

THE
QUEBEC ALMANAC

FOR

THE YEAR 1802.

N: LAT: 46d: 55m:--W: LONG: 69d: 46m.

QUEBEC:

PRINTED BY JOHN NEILSON,
MOUNTAIN STREET.

RARE

AY

420

Q444

C.2

1802

PC

Pa

ALMANACH

DE QUÉBEC,

POUR L'ANNÉE 1802.



Par les 306° 30' long. et 46° 55' lat.



QUEBEC:

DE L'IMPRIMERIE DE J: NEILSON;

RUE LA MONTAGNE.

ALMANAC, 1802.

EPOCHS AND COMMON NOTES,

For the Year 1802, being the 6th after Leap year:

Of the Julian Period	-	-	6565
Of the Mundane Æra	-	-	5805
Since the birth of Christ, according to Chronologers.	..	-	1806
Of the vulgar Christian Æra	-	-	1802
Since the Discovery of America	-	-	310
Since the foundation of Quebec	-	-	103
Of the reign of His Majesty GEORGE III.	-	-	42

<i>Chronological Cycles.</i>	C	<i>Ember Days.</i>
Dominical Letter	C	
Lunar Cycle,	17	March 10, 12 & 13
Epact	26	June 9, 11 & 12
Solar Cycle	19	September 15, 17 & 18
Roman Indiction	5	December 15, 17 & 18

MOVEABLE FEASTS.

Septuaga. Sun. Feb. 14	Low Sunday April 25
Quing. or Sh. Su. Feb. 28	Rogation Sunday May 23
Ash-Wednesday March 3	Ascen. or H. Thur. May 27
Mid Lent Sund. Mar. 28	Whitfunday June 6
Palm Sunday April 11	Trinity Sunday June 13
EASTER DAY April 18	Advent Sunday Nov. 28

Commencement of the SEASONS.

SPRING	Sun enters ♈, March 21, 2h 55m morn.
SUMMER	Sun enters ♋, June 22, 0h 47m morning
AUTUMN	Sun enters ♎, Sept. 23, 2h 28m evening
WINTER	Sun enters ♏, Decr. 22, 7h 11m morn.

De la p
 De l'É
 Depuis
 suiva
 De l'É
 Depuis
 Depuis
 Du reg

Comp
 Nomb
 Cicle S
 Epactes
 Indictio
 Lettre I

Septuag
 Les Cer
 Pâques
 Rogat.
 Ascensio

C
 Le Print
 L'Été
 L'Autom
 L'Hiver

ALMANACH, 1802.

EPOQUES ET NOTES COMMUNES

Pour l'Année 1802, 6e après Bissextile.

NOTES,
Leap year:
- 6515
- 5805
Chro-
1806
- 1802
- 310
- 193
III. - 42

De la période Julienne,	-	-	6515
De l'Ere du monde,	-	-	5805
Depuis la naissance de notre S. Jesus Christ,	-	-	1806
suivant les Chronologistes.	-	-	1802
De l'Ere vulgaire,	-	-	310
Depuis la découverte de l'Amérique,	-	-	193
Depuis la fondation de Québec	-	-	42
Du regne de Sa Majesté GEORGE III.	-	-	

ber Days.
10, 12 & 13
9, 11 & 12
15, 17 & 18
15, 17 & 18

<i>Comput Ecclesiastique.</i>		<i>Quatre Temps.</i>	
Nombre d'Or	17	Mars	10, 12, 13
Cycle Solaire	19	Juin	9, 11, 12
Epactes	26	Septembre	15, 17, 18
Indiction	5	Décembre	15, 17, 18.
Lettre Dominicale	C		

FETES MOBILES.

ay April 25	Septuagésime, 14 Février.	Pentecôte,	6 Juin.
Sunday May 23	Les Cendres, 3 Mars.	Trinité,	13 Juin.
I. Thur. May 27	Pâques 18 Avril	Fête-Dieu	17 Juin.
ay June 6	Rogat. 24, 25, 26 Mai.	I Dim. Avent,	28 Nov.
Sunday June 13	Ascension, 27 Mai		
Sunday Nov. 28			

Commencement des quatre saisons de l'Année.

Le Printems le O entre au ♈, le 21 Mars à 2h 55m M.
 L'Été le O entre à ♊, le 22 Juin à 0h 47m M.
 L'Automne le O entre à la ♏, le 23e Sept. à 2h 28m S.
 L'Hiver le O entre au ♁, le 22 Dec. à 7h 11m M.

ONS.
2h 55m morn
0 47m morning
h 28m evening
7h 11m morn

ECLIPSES.

There will be four Eclipses this Year, two of the Sun and two of the Moon; of which only those of the Moon will be visible at Quebec.

The 1st, on the 19th March; the commencement of the Eclipse will be at 5h. 10m. morning, and will disappear at the setting of the Moon, at 6h. 3m. when 5 digits of the Moon Northern limb will be eclipsed.

The 2d, on the 11th September, the Moon will rise Eclipsed, at 6h. 25m. evening; the middle at 6h. 59m. and the end at 7h. 25m. when 9 digits of the Southermost part of the Moon will be eclipsed.

The SUN & Seven PLANETS.

<p>☉ The Sun</p> <p>☿ Mercury</p> <p>♀ Venus</p> <p>☾ The Earth</p>		<p>♂ Mars</p> <p>♃ Jupiter</p> <p>♄ Saturn.</p> <p>♁ Georgian.</p>
---	--	--

MOON'S ASPECTS.

<p>● New Moon.</p> <p>☾ First Quarter.</p>		<p>☉ Full Moon.</p> <p>☾ Last Quarter.</p>
--	--	--

THE SIGNS OF THE ZODIAC.

<p>♈ Aries.</p> <p>♉ Taurus.</p> <p>♊ Gemini.</p> <p>♋ Cancer.</p> <p>♌ Leo.</p> <p>♍ Virgo.</p>		<p>♎ Libra.</p> <p>♏ Scorpio.</p> <p>♐ Sagitarius.</p> <p>♑ Capricornus.</p> <p>♒ Aquarius.</p> <p>♓ Pisces.</p>
--	--	--

Explanation of the Calendar.

The first Column contains the days of the Month, the second the days of the Week, the third the Holidays, &c. and the fourth rising and setting of the Sun.

De quatre
Lune, il

La preni
heures 10
coucher de
de 5 doigt

La seco
clipsée, à
à 6h. 59m
lieu sera de

Le 8

☉ Le
♀ M
♀ Ve
☾ La

● Nouvelle
☾ Premier

LE

♈ Le Belie
♉ Le Taur
♊ Les Gem
♋ L'Ecrevi
♌ Le Lion
♍ La Vier

La premi
conde les jou
quatrieme l

ECLIPSES.

De quatre Eclipses, savoir, deux de Soleil, et deux de Lune, il n'y aura que celles de Lune visibles à Québec.

La première le 19e. Mars: elle commencera à 5 heures 10 minutes du matin, et cessera de paroître au coucher de la Lune à 6h. 3m. sa grandeur sera alors de 5 doigts dans la partie Nord de la Lune.

La seconde le 11 Septembre: la Lune se levera Eclipsée, à 6 heures 25 minutes du soir; le milieu sera à 6h. 59m. et la fin à 7h. 25m. sa grandeur au milieu sera de 9 doigts dans la partie Sud de la Lune.

Le SOLEIL avec les Sept PLANETES.

<p>☉ Le Soleil</p> <p>☿ Mercure</p> <p>♀ Venus</p> <p>⊖ La Terre</p>		<p>♂ Mars</p> <p>♃ Jupiter</p> <p>♄ Saturne</p> <p>♅ Georgian</p>
--	--	---

FIGURES DES LUNAISONS.

<p>● Nouvelle Lune.</p> <p>☾ Premier Quartier.</p>		<p>☉ Pleine Lune.</p> <p>☾ Dernier Quartier.</p>
--	--	--

LES DOUZE SIGNES DU ZODIAQUE.

<p>♈ Le Belier, <i>Aries.</i></p> <p>♉ Le Taureau, <i>Taurus.</i></p> <p>♊ LesGemaux, <i>Gemini.</i></p> <p>♋ L'Ecrevisse, <i>Cancer.</i></p> <p>♌ Le Lion, <i>Leo.</i></p> <p>♍ La Vierge, <i>Virgo.</i></p>		<p>♎ La Balance, <i>Libra.</i></p> <p>♏ Le Scorpion, <i>Scorpio.</i></p> <p>♐ Le Sagitaire, <i>Sagittarius.</i></p> <p>♑ LeCapricorne <i>Capricornus</i></p> <p>♒ Le Verseau, <i>Aquarius.</i></p> <p>♓ Les Poissons, <i>Pisces.</i></p>
---	--	--

Explication du Calendrier.

—

La première colonne contient les jours du mois; la seconde les jours de la semaine; la troisième les Fêtes; et la quatrième le lever et coucher du Soleil:

OF THE MOVEABLE FEASTS.

EASTER-DAY, on which the other moveable feasts of the year depend, is always the first Sunday after the Full Moon, which happens upon, or next after the 21st day of March; and if the Full Moon happen upon a Sunday, Easter-day is the Sunday following.

Séptuagesima Sexagesima Quinquagesima Quadragesima Rogation Sunday Ascension day Whitfunday Trinity Sunday	} is {	Nine Eight Seven Six Five weeks Forty days Seven weeks Eight weeks	} weeks before Easter. } after Easter.
---	--------	---	--

Of the Changes of the Moon.

Many persons, understanding that the mean time between one new Moon and another is 29 days, 12 hours, 44 minutes and a fraction, imagine that, to find the full or quarters of the Moon, they have only to add a half or fourth part of that time; and when they do not find the changes marked in the Calendar to correspond with this method, they impute it to mistake in the calculation of those changes. It is therefore, necessary to put them in mind, that the great inequality of the Moon's motions renders the above rule extremely inaccurate, so that nineteen times in twenty, it must fail in giving the true conjunction or change.

Pâques
 l'année, e
 lune, qui
 qui suit ce
 Dimanche

Septuagés
 Sexagésim
 Quinquag
 Quadragés
 Dimanche
 Ascension
 Pentecôte
 Dimanche

Plusie
 tems ord
 autre est
 et une fr
 plein ou
 d'ajouter
 et lorsqu
 marqués
 point av
 l'erreur
 est donc
 la grande
 la lune,
 en forte
 quera de

DES FÊTES MOBILES.

Pâques, de qui dépendent toutes les Fêtes mobiles de l'année, est toujours le premier Dimanche après la pleine lune, qui arrivent le vingt et unieme jour de Mars, ou qui suit ce quantieme; et si la pleine lune tombe sur un Dimanche, Pâques vient le Dimanche suivant.

Septuagésime Sexagésime Quinquagésime Quadragésime > Dimanche des rogations Ascension Pentecôte Dimanche de la Trinité	} est {	Neuf Huit Sept Six Cinq semaines Quarante jours Sept semaines Huit semaines	} semaines de- vant Pâques. } Après Pâques.
---	---------	--	---

Changement des Lunaisons.

Plusieurs personnes, comprenant que le tems ordinaire entre une nouvelle lune et une autre est de 29 jours, 12 heures, 44 minutes et une fraction, croient que pour trouver le plein ou les quartiers de la lune, il suffit d'ajouter la moitié ou le quart de ce tems; et lorsqu'elles trouvent que les changements marqués dans le Calendrier ne s'accordent point avec cette methode, elles en imputent l'erreur au calcul de ces changements. Il est donc nécessaire de leur faire observer, que la grande inégalité dans les mouvements de la lune, rend cette règle absolument fautive, en sorte que dix-neuf fois sur vingt, elle manquera de donner la vraie conjonction.

JANUARY ☉ enters $\overset{m}{\sim}$ 20th, 11h 47m M.

New Moon the 4th, at 3h 28m morning.
 First Quarter, the 10th, 7h 24m afternoon.
 Full Moon the 18th, 5h 8m evening.
 Last Quarter the 26th, 8h. 17m. evening.

Ds	ws.	ENGLISH CALENDAR.	R.	○	S.
1	F.	CIRCUMCISION.	7	44	5
2	Sa.		7	44	5
3	Sun	2d Sunday after Christmas.	7	43	5
4	M.		7	42	5
5	Tu.		7	42	5
6	W.	Epiphany.	7	41	5
7	Th.		7	40	5
8	F.	Lucian.	7	40	5
9	Sa.		7	39	5
10	Sun	1st Sund. after Epiphany.	7	38	5
11	M.		7	37	5
12	Tu.		7	36	5
13	W.	Hilary.	7	35	5
14	Th.		7	34	5
15	F.		7	33	5
16	Sa.		7	32	5
17	Sun	2d Sunday after Epiphany.	7	31	5
18	M.	Q. Charlotte birth day kept. Prisca.	7	30	5
19	Tu.		7	29	5
20	W.	Fabian.	7	27	5
21	Th.	Agnes.	7	26	5
22	F.	Vincent.	7	25	5
23	Sa.		7	24	5
24	Sun	3d Sun. after Epiph.	7	23	5
25	M.	Conv. S. Paul.	7	21	5
26	Tu.		7	20	5
27	W.	Pr. Aug. Frederick born.	7	19	5
28	Th.		7	17	5
29	F.		7	16	5
30	Sa.	King Charles I. Martyr.	7	14	5
31	Sun	4th Sunday after Epiphany	7	13	5

7m M.

n.

R. O S.

7	44	5
7	44	5
7	43	5
7	42	5
7	42	5
7	41	5
7	40	5
7	40	5
7	39	5
7	38	5
7	37	5
7	36	5
7	35	5
7	34	5
7	33	5
7	32	5
7	31	5
7	30	5
7	29	5
7	27	5
7	26	5
7	25	5
7	24	5
7	23	5
7	21	5
7	20	5
7	19	5
7	17	5
7	16	5
7	14	5
7	13	5

JAN

<u>Jo</u>	<u>Se</u>
1	Ver
2	San
3	DI
4	Lur
5	Ma
6	Me
7	Jeu
8	Ver
9	San
10	DI
11	Lur
12	Ma
13	Mer
14	Jeu
15	Ver
16	San
17	DI
18	Lun
19	Mar
20	Mer
21	Jeu
22	Ven
23	San
24	DI
25	Lun
26	Mar
27	Mer
28	Jeu
29	Ven
30	San
31	DI

JANVIER le ☉ ent. [☿] le 20 à 11h 47m M.

- Le 4 à 3h. 28m. Matin.
- ☽ Le 10 à 7h. 24m. Soir.
- ☉ Le 18 à 5h. 8m. Soir.
- ☾ Le 26 à 8h. 17m. Soir.

Jo	Semaine.	F E T E S.	L	○	C
1	Vendredi	CIRCONCISION.	7	44	5
2	Samédi	Octave Etienne. 2M	7	44	5
3	DIMAN.	Vacat Octave Jean. M	7	43	5
4	Lundi	Octave Innocens	7	42	5
5	Mardi	Vigile de l'Epiphanie. M	7	42	5
6	Mercredi	EPIPHANIE. Octave.	7	41	5
7	Jeudi		7	40	5
8	Vendredi		7	40	5
9	Samedi		7	39	5
10	DIMAN.	1. après l'Epiphanie. M	7	38	5
11	Lundi	M	7	37	5
12	Mardi		7	36	5
13	Mercredi	Octave. Epiphanie.	7	35	5
14	Jeudi	St. Hilaire. M	7	34	5
15	Vendredi	Paul Hermite. M	7	33	5
16	Samedi	Marcel.	7	32	5
17	DIMAN.	2. NOM DE JESUS. M	7	31	5
18	Lundi	Chaire s. Pierre à Rome 2M	7	30	5
19	Mardi	Canut. M	7	29	5
20	Mercredi	Fabien, &c.	7	27	5
21	Jeudi	Agnès.	7	26	5
22	Vendredi	Vincent, &c.	7	25	5
23	Samedi	Raimond. M	7	24	5
24	DIMAN.	3.	7	23	5
25	Lundi	Conv. St. Paul. M	7	21	5
26	Mardi	Policarpe. M	7	20	5
27	Mercredi	Jean Chrysofôme.	7	19	5
28	Jeudi	Antoine. M	7	17	5
29	Vendredi	François de Sales.	7	16	5
30	Samedi	Martine.	7	14	5
31	DIMAN.	4. Pierre Nolasc.	7	13	5

FEBRUARY ☉ enters ♀ 19th, 2h 34m M.

New Moon, the 2d, at 1h 54m afternoon.

First Quarter, 9th, 9h 21m morning.

Full Moon, 17th, 0h 28m afternoon.

Last Quarter, 25th, 8h 9m morning.

D.	ws.	ENGLISH CALENDAR.	R.	☉	S.
1	M.		7	12	5
2	Tu.	<i>Pur. B. V. Mary.</i>	7	10	5
3	W.	<i>Blasius.</i>	7	9	5
4	Th.		7	7	5
5	F.	<i>Agatha.</i>	7	6	5
6	Sa.		7	4	5
7	Sun	<i>5th Sun. after Epiph.</i>	7	3	5
8	M.		7	1	5
9	Tu.		7	0	5
10	W.		6	58	6
11	Th.		6	57	6
12	F.		6	55	6
13	Sa.		6	53	6
14	Sun	<i>Septua. Sun. Valentine.</i>	6	52	6
15	M.		6	50	6
16	Tu.		6	48	6
17	W.		6	47	6
18	Th.		6	45	6
19	F.		6	44	6
20	Sa.		6	42	6
21	Sun	<i>Sexagesima Sunday.</i>	6	40	6
22	M.		6	39	6
23	Tu.		6	37	6
24	W.	<i>St. Matbias. P. Adolp. Fred. b.</i>	6	36	6
25	Th.		6	34	6
26	F.		6	32	6
27	Sa.		6	30	6
28	Sun	<i>Quinquagesima Sunday.</i>	6	29	6

4m M.

R. ○ S.

12	5
10	5
9	5
7	5
6	5
4	5
3	5
1	5
0	5
58	6
57	6
55	6
53	6
52	6
50	6
48	6
47	6
45	6
44	6
42	6
40	6
39	6
37	6
36	6
34	6
32	6
30	6
29	6

FEVRIE

Jo	Semaine
1	Lundi
2	Mardi
3	Mercre
4	Jeudi
5	Vendres
6	Samedi
7	DIMAN
8	Lundi
9	Mardi
10	Mercre
11	Jeudi
12	Vendres
13	Samedi
14	DIMAN
15	Lundi
16	Mardi
17	Mercre
18	Jeudi
19	Vendre
20	Samedi
21	DIMAN
22	Lundi
23	Mardi
24	Mercre
25	Jeudi
26	Vendre
27	Samedi
28	DIMAN

FEVRIER le ☉ entre ✕ le 19 à 2h 34m M.

- Le 2 à 1h. 54m. Soir.
- ☽ Le 9 à 9h. 21m. Matin.
- ☉ Le 17 à 0h. 28m. Soir.
- ☾ Le 25 à 8h. 9m. Matin.

Jo	Semaine.	F E T E S.	L	☉	C
1	Lundi	Ignace.	7	12	5
2	Mardi	Purification.	7	10	5
3	Mercredi	Thimoté. M	7	9	5
4	Jeudi	André Corfin.	7	7	5
5	Vendredi	Agathe.	7	6	5
6	Samedi	De la Ste. Vierge. M	7	4	5
7	DIMAN.	5. Romualde Sol. Purif. M.	7	3	5
8	Lundi	Jean de Matha.	7	1	5
9	Mardi	Apolline.	7	0	5
10	Mercredi	Scholastique.	6	58	6
11	Jeudi		6	57	6
12	Vendredi		6	55	6
13	Samedi	du 6 Dim. après l'Epiph.	6	53	6
14	DIMAN.	Septuagésime. M	6	52	6
15	Lundi	Faustin, &c.	6	50	6
16	Mardi		6	48	6
17	Mercredi		6	47	6
18	Jeudi	Simeon.	6	45	6
19	Vendredi		6	44	6
20	Samedi	De la Ste. Vierge.	6	42	6
21	DIMAN.	Sexagésime. Sol. Mathias.	6	40	6
22	Lundi	Chaire St. Pierre à Ant. M	6	39	6
23	Mardi	De la Vigile.	6	37	6
24	Mercredi	Mathias.	6	36	6
25	Jeudi		6	34	6
26	Vendredi		6	32	6
27	Samedi	De la Ste. Vierge.	6	30	6
28	DIMAN.	Quinquagésime.	6	29	6

MARCH ☉ enters ♀ 21st, 2h 55m M.

New Moon the 4th. at oh. 15m. morning.
 First Quarter 11th. 1h. 44m. morning.
 Full Moon 19th. 6h. 35m. morning.
 Last Quarter 26th. 6h. 27m. afternoon.

Ds ws.	ENGLISH CALENDAR.	R.	☉	S.
1	M. St. DAVID.	6	24	6
2	Tu. Chadwick.	6	22	6
3	W. <i>Asb Wednesday.</i>	6	20	6
4	Th.	6	19	6
5	F.	6	17	6
6	Sa.	6	15	6
7	Sun <i>1st Sunday in Lent. Perpetua.</i>	6	13	6
8	M.	6	12	6
9	Tu.	6	10	6
10	W.	6	9	6
11	Th.	6	7	6
12	F. Gregory, M.	6	5	6
13	Sa.	6	4	6
14	Sun <i>2d Sunday in Lent.</i>	6	5	6
15	M.	6	2	6
16	Tu.	6	2	6
17	W. ST. PATRICK.	6	2	6
18	Th. Edward, King of West Saxons.	6	1	6
19	F.	6	0	6
20	Sa.	6	0	6
21	Sun <i>3d Sunday in Lent. Benedict.</i>	6	0	6
22	M.	5	59	7
23	Tu.	5	57	7
24	W.	5	54	7
25	Th. <i>Annun. B. V. Mary.</i>	5	50	7
26	F.	5	47	7
27	Sa.	5	43	7
28	Sun <i>4th Sund. in Lent. Mid Lent. S.</i>	5	39	7
29	M.	5	37	7
30	Tu.	5	35	7
31	W.	5	34	7

5m M.

R. ⊙ S.

6 24 6
6 22 6
6 20 6
6 19 6
6 17 6
6 15 6
6 13 6
6 12 6
6 10 6
6 9 6
6 7 6
6 5 6
6 4 6
6 5 6
6 2 6
6 2 6
6 2 6
6 1 6
6 0 6
6 0 6
6 0 6
5 59 7
5 57 7
5 54 7
5 50 7
5 47 7
5 43 7
5 39 7
5 37 7
5 35 7
5 34 7

MARS 16

Jo	Semain
1	Lundi
2	Mardi
3	Mercre
4	Jeudi
5	Vendre
6	Samedi
7	DIMAN
8	Lundi
9	Mardi
10	Mercre
11	Jeudi
12	Vendre
13	Samedi
14	DIMAN
15	Lundi
16	Mardi
17	Mercre
18	Jeudi
19	Vendre
20	Samedi
21	DIMAN
22	Lundi
23	Mardi
24	Mercre
25	Jeudi
26	Vendre
27	Samedi
28	DIMAN
29	Lundi
30	Mardi
31	Mercre

MARS le ☉ entre au ♃ le 21 à 2h 55m M.

- Le 4 à 0h. 15m. Matin.
- ☽ Le 11 à 1h. 44m. Matin.
- ☉ Le 19h. à 6h. 35m. Matin.
- ☾ Le 26 à 6h. 27m. Soir.

Jo	Semaine.	F E T E S.	L	☉	C
1	Lundi		6	24	6
2	Mardi		6	22	6
3	Mercredi	Les Cendres.	6	20	6
4	Jeudi	Casimire. 2M	6	19	6
5	Vendredi		6	17	6
6	Samedi		6	15	6
7	DIMAN.	1 du Carême. M	6	13	6
8	Lundi	Jean de Dieu. M	6	12	6
9	Mardi	Françoise. M	6	10	6
10	Mercredi	4 Tems. 40 Martirs. M	6	9	6
11	Jeudi	Thomas d'Aquin. M	6	7	6
12	Vendredi	4 tems. Grégoire. M	6	5	6
13	Samedi	4 Tems.	6	4	6
14	DIMAN.	2. Sol. Joseph.	6	3	6
15	Lundi		6	2	6
16	Mardi		6	2	6
17	Mercredi	Patrice. M	6	1	6
18	Jeudi		6	1	6
19	Vendredi	Joseph. M	6	0	6
20	Samedi		6	0	6
21	DIMAN.	3.	6	0	6
22	Lundi	Benoit. M	5	59	7
23	Mardi		5	57	7
24	Mercredi		5	54	7
25	Jeudi	Annonciation. M	5	52	7
26	Vendredi		5	50	7
27	Samedi		5	47	7
28	DIMAN.	4.	5	45	7
29	Lundi		5	37	7
30	Mardi		5	35	7
31	Mercredi		5	34	7

APRIL ☉ enters 8 20th 3h 35m aftern.

New Moon the 2d. at 10h. 35m. morning.
 First Quarter 9th 7h. 45m. evening.
 Full Moon 17th. 9h. 55m. night.
 Last Quarter 25th, 1h. 5m. morning.

D	ws.	ENGLISH CALENDAR.	R.	☉	S
1	Th.		5	32	7
2	F.		5	30	7
3	Sa.	Richd. Bp. of Chich.	5	28	7
4	Sun	5th Sunday in Lent. S. Ambrose.	5	27	7
5	M.		5	25	7
6	Tu.		5	24	7
7	W.		5	22	7
8	Th.		5	20	7
9	F.		5	19	7
10	Sa.		5	17	7
11	Sun	6th Sund. in Lent. Palm Sunday.	5	15	7
12	M.		5	14	7
13	Tu.		5	12	7
14	W.		5	11	7
15	Th.		5	9	7
16	F.	Good Friday.	5	7	7
17	Sa.		5	6	7
18	Sun	EASTER DAY.	5	4	7
19	M.	Easter Monday.	5	3	7
20	Tu.	Easter Tuesday.	5	1	7
21	W.		5	0	7
22	Th.		4	58	8
23	F.	ST. GEORGE.	4	57	8
24	Sa.		4	55	8
25	Sun	1st Sund. after Easter. St. Mark.	4	54	8
26	M.	[Princess Mary born.	4	52	8
27	Tu.		4	51	8
28	W.		4	49	8
29	Th.		4	48	8
30	F.		4	46	8

aftern.



R.	⊙	S
5	32	7
5	30	7
5	28	7
5	27	7
5	25	7
5	24	7
5	22	7
5	20	7
5	19	7
5	17	7
5	15	7
5	14	7
5	12	7
5	11	7
5	9	7
5	7	7
5	6	7
5	4	7
5	3	7
5	1	7
5	0	7
4	58	8
4	57	8
4	55	8
4	54	8
4	52	8
4	51	8
4	49	8
4	48	8
4	46	8

AVRIL

Jo	Semair
1	Jeudi
2	Vendre
3	Samedi
4	DIMAN
5	Lundi
6	Mardi
7	Mercre
8	Jeudi
9	Vendre
10	Samedi
11	DIMAN
12	Lundi
13	Mardi
14	Mercre
15	Jeudi
16	Vendrec
17	Samedi
18	DIMAN
19	Lundi
20	Mardi
21	Mercre
22	Jeudi
23	Vendrec
24	Samedi
25	DIMAN
26	Lundi
27	Mardi
28	Mercred
29	Jeudi
30	Vendred

AVRIL le O entre au 8 le 20 à 3h 35m S.

- Le 2 à 10h. 35m. Matin.
- ⌋ Le 9 à 7h. 45m. Soir.
- ⊙ Le 17 à 9h 55m Soir.
- ⌋ Le 25 à 1h. 5m. Matin.

Jo	Semaine.	F E T E S.	L	O	C
1	Jeudi		5	32	7
2	Vendredi	François de Paul. M	5	30	7
3	Samedi		5	28	7
4	DIMAN.	DE LA PASSION.	5	27	7
5	Lundi	Vincent Ferrier. M	5	25	7
6	Mardi	Isidore. M	5	24	7
7	Mercredi		5	22	7
8	Jeudi		5	20	7
9	Vendredi	N. D. de Pitié. M	5	19	7
10	Samedi		5	17	7
11	DIMAN.	Des Rameaux.	5	15	7
12	Lundi		5	14	7
13	Mardi		5	12	7
14	Mercredi	M	5	11	7
15	Jeudi	Jeudi Saint.	5	9	7
16	Vendredi	Vendredi Saint.	5	7	7
17	Samedi	Samedi Saint.	5	6	7
18	DIMAN.	PAQUES. <i>Octave.</i>	5	4	7
19	Lundi		5	3	7
20	Mardi		5	1	7
21	Mercredi		5	0	7
22	Jeudi		4	58	8
23	Vendredi		4	57	8
24	Samedi		4	55	8
25	DIMAN.	I. QUASIMODO. [Marcellin.	4	54	8
26	Lundi	<i>Abstinence. Process.</i> Clet, et	4	52	8
27	Mardi	Marc.	4	51	8
28	Mercredi	Léon. M	4	49	8
29	Jeudi	Pierre Martir.	4	48	8
30	Vendredi	Cather. de Sienne.	4	46	8

MAY ☉ enters ♀ 21st, 3h 7m aftern.

New Moon the 1st, at 9h 3m. night.

First Quarter the 9th, at 2h. 17m. afternoon.

Full Moon, 17th, 9h 57m morning.

Last Quarter 24th, 6h 16m. morning.

New Moon the 31st, at 8h 3m morning.

D ^s W ^s .	ENGLISH CALENDAR.	R.	☉	S
1 Sa.	<i>St. Philip and James,</i>	4	45	8
2 Sun	<i>2d Sunday after Easter.</i>	4	43	8
3 M.	<i>Inv. of the Cross.</i>	4	42	8
4 Tu.		4	41	8
5 W.	[Siege raised.]	4	40	8
6 Th.	<i>St. John Evan. Ante. Port. Lat.</i>	4	38	8
7 F.		4	37	8
8 Sa.		4	35	8
9 Sun	<i>3d Sunday after Easter.</i>	4	34	8
10 M.		4	33	8
11 Tu.		4	31	8
12 W.		4	30	8
13 Th.		4	29	8
14 F.		4	28	8
15 Sa.		4	27	8
16 Sun	<i>4th. Sunday after Easter.</i>	4	25	8
17 M.		4	24	8
18 Tu.		4	23	8
19 W.	<i>Queen CHAR. b. 1744. Dunstan.</i>	4	22	8
20 Th.		4	21	8
21 F.		4	20	8
22 Sa.	<i>Prs. Eliz. born.</i>	4	19	8
23 Sun	<i>5th Sund. after Easter. Roga. Sund</i>	4	18	8
24 M.		4	17	8
25 Tu.		4	16	8
26 W.	<i>Aug. 1 Apb. C.</i>	4	16	8
27 Th.	<i>Ascens. day. H. Thurs. Ven. Bede.</i>	4	15	8
28 F.		4	14	8
29 Sa.	<i>King Charles II. rest.</i>	4	13	8
30 Sun	<i>Sun. aft Ascen. Day.</i>	4	12	8
31 M.		8	12	8

aftern.

oon.

<u>R.</u>	<u>O</u>	<u>S</u>
4	45	8
4	43	8
4	42	8
4	41	8
4	40	8
4	38	8
4	37	8
4	35	8
4	34	8
4	33	8
4	31	8
4	30	8
4	29	8
4	28	8
4	27	8
4	25	8
4	24	8
4	23	8
4	22	8
4	21	8
4	20	8
4	19	8
4	18	8
4	17	8
4	16	8
4	16	8
4	15	8
4	14	8
4	13	8
4	12	8
4	8	8



Jo	Semaine.
1	Samedi
2	DIMAN.
3	Lundi
4	Mardi
5	Mercredi
6	Jeudi
7	Vendredi
8	Samedi
9	DIMAN.
10	Lundi
11	Mardi
12	Mercredi
13	Jeudi
14	Vendredi
15	Samedi
16	DIMAN.
17	Lundi
18	Mardi
19	Mercredi
20	Jeudi
21	Vendredi
22	Samedi
23	DIMAN.
24	Lundi
25	Mardi
26	Mercredi
27	Jeudi
28	Vendredi
29	Samedi
30	DIMAN.
31	Lundi

MAI le ☉ entre aux II le 21 à 3h 7m Soir.

- Le 1 à 9h. 3m. Soir.
- ☽ Le 9 à 2h. 17m. Soir.
- ☉ Le 17 à 9h. 57m. Matin.
- ☾ Le 24 à 6h. 16m Matin.
- Le 31 à 8h. 3m. Matin.

J ^o	Semaine.	F E T E S.	L	☉	C
1	Samedi	Phillippe et Jacques	4	45	8
2	DIMAN.	2. Athanase. Sol & Phil. M	4	43	8
3	Lundi	Inv. Ste. Croix. M	4	42	8
4	Mardi	Monique.	4	41	8
5	Mercredi	Pie. V.	4	40	8
6	Jeudi	J. Porte Latine.	4	38	8
7	Vendredi	Stanislas.	4	37	8
8	Samedi	Apparition St. Michel.	4	35	8
9	DIMAN.	3. Ste. Famille. M	4	34	8
10	Lundi	Antonin. M	4	33	8
11	Mardi	Anselme.	4	31	8
12	Mercredi	Nérée, &c.	4	30	8
13	Jeudi	Gregoire Nazianze.	4	29	8
14	Vendredi	Herménégilde. M	4	28	8
15	Samedi	Soter, &c.	4	27	8
16	DIMAN.	4.	4	25	8
17	Lundi	George.	4	24	8
18	Mardi	Venant.	4	23	8
19	Mercredi	Pierre Celestin. M	4	22	8
20	Jeudi	Bernardin.	4	21	8
21	Vendredi	Ubalde.	4	20	8
22	Samedi	De la Ste. Vierge.	4	19	8
23	DIMAN.	5.	4	18	8
24	Lundi	Rogations.	4	17	8
25	Mardi	Rogations. Gregoire VII. M	4	16	8
26	Mercredi	Rogations. Phil. de Néri. 2M	4	16	8
27	Jeudi	ASCENSION. <i>Ofawe.</i>	4	15	8
28	Vendredi	Magdeleine de Pazzis. M	4	14	8
29	Samedi		4	13	8
30	DIMAN.	2M	4	12	8
31	Lundi	M	4	12	8

JUNE ☉ enters ♄ 22d, oh 47m morning.

First Quarter 8th, 8h. 8m. morning.

Full Moon 15th, 7h. 10m. Evening.

Last Quarter 22d, 11h. 21m. morning.

New Moon the 29th, 8h. 18m. Evening.

Ds ws.	ENGLISH CALENDAR.	R. O S.
1	Tu. Nicomede.	4 11 8
2	W.	4 10 8
3	Th.	4 10 8
4	F. King GEO. III. born 1738	4 9 8
5	Sa. D. Cumb. born. Boniface.	4 8 8
6	Sun <i>Whit-sunday.</i>	4 8 8
7	M. <i>Whit-monday.</i>	4 7 8
8	Tu. <i>Whit-tuesday.</i>	4 7 8
9	W.	4 7 8
10	Th.	4 6 8
11	F. <i>St. Barnabas.</i>	4 6 8
12	Sa.	4 6 8
13	Sun <i>Trinity Sunday.</i>	4 5 8
14	M.	4 5 8
15	Tu.	4 5 8
16	W.	4 5 8
17	Th. <i>St. Alban.</i>	4 5 8
18	F.	4 5 8
19	Sa. [W. Saxons.]	4 5 8
20	Sun <i>1st Sun. aft. Trin. Tr. of EDW. K.</i>	4 5 8
21	M.	4 5 8
22	Tu.	4 5 8
23	W.	4 6 8
24	Th. <i>Nativity of St. John Baptist.</i>	4 6 8
25	F.	4 6 8
26	Sa.	4 6 8
27	Sun <i>2d Sunday after Trinity.</i>	4 6 8
28	M.	4 7 8
29	Tu. <i>St. Peter.</i>	4 7 8
30	W.	4 8 8

JUIN. le C



Jo	Semaine.
1	Mardi
2	Mercredi
3	Jeudi
4	Vendredi
5	Samedi
6	DIMAN.
7	Lundi
8	Mardi
9	Mercredi
10	Jeudi
11	Vendredi
12	Samedi
13	DIMAN.
14	Lundi
15	Mardi
16	Mercred
17	Jeudi
18	Vendred
19	Samedi
20	DIMAN.
21	Lundi
22	Mardi
23	Mercred
24	Jeudi
25	Vendred
26	Samedi
27	DIMAN.
28	Lundi
29	Mardi
30	Mercre

JUIN. le ○ entre à ☉ le 22 à oh 47m M.

- ☽ Le 8 à 8h 8m. Matin.
- Le 15 à 7h. 10m. Soir.
- ☾ Le 22 à 11h. 21m. Matin.
- Le 29 à 8h. 18m. Soir.

Jo	Semaine.	F E T E S.	L	O	C
1	Mardi		4	11	8
2	Mercredi	M	4	10	8
3	Jeudi	Octave. Ascension.	4	10	8
4	Vendredi		4	9	8
5	Samedi	Jeûne. De la Vigile.	4	8	8
6	DIMAN.	PENTECOTE. Octave.	4	8	8
7	Lundi		4	7	8
8	Mardi		4	7	8
9	Mercredi	Jeûne. 4 Tems. M	4	7	8
10	Jeudi		4	6	8
11	Vendredi	Jeûne 4. Tems.	4	6	8
12	Samedi	Jeûne 4 Tems.	4	6	8
13	DIMAN.	TRINITE'. M	4	5	8
14	Lundi	3. Basile.	4	5	8
15	Mardi	Barnabé M	4	5	8
16	Mercredi	Norbert. M	4	5	8
17	Jeudi	FETE-DIEU. Octave.	4	5	8
18	Vendredi	M	4	5	8
19	Samedi	M	4	5	8
20	DIMAN.	2. 2M	4	5	8
21	Lundi		4	5	8
22	Mardi	M	4	5	8
23	Mercredi	M	4	6	8
24	Jeudi	Jean Baptiste. Octave. M	4	6	8
25	Vendredi	Jean à Facundo. M	4	6	8
26	Samedi	Jeûne. Jean et Paul. M	4	6	8
27	DIMAN.	3. Sol. Jean Baptiste. M	4	6	8
28	Lundi	Jeûne. Leon. 2M	4	7	8
29	Mardi	Pierre et Paul. Octave. Ann.	4	7	8
30	Mercredi	Commém. Paul. 2M [C. Ev.	4	8	8

JULY ☉ enters ♋ 23d, 11h 37m Morn.

First Quarter 8th, 0h. 17m. morning.
 Full Moon 15th, 2h. 48m. morning.
 Last Quarter, 21st, 5h. 42m. afternoon.
 New Moon the 29th, 10h. 24m. night.

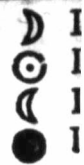
Ds	ws.	ENGLISH CALENDAR.	R.	O	S.
1	Th.		4	8	8
2	F.	<i>Visit. B. V. Mary.</i>	4	9	8
3	Sa.	Quebec founded 1608. [St. Martin.	4	9	8
4	Sun	3d. Sunday after Trin. Transl. of	4	10	8
5	M.		4	10	8
6	Tu.		4	11	8
7	W.		4	12	8
8	Th.		4	13	8
9	F.		4	13	8
10	Sa.		4	14	8
11	Sun	4th Sunday after Trinity.	4	15	8
12	M.		4	16	8
13	Tu.		4	17	8
14	W.		4	18	8
15	Th.	Swithin.	4	18	8
16	F.		4	20	8
17	Sa.		4	20	8
18	Sun	5th Sunday after Trinity.	4	22	8
19	M.		4	23	8
20	Tu.	Margaret.	4	24	8
21	W.		4	25	8
22	Th.	Magdalen.	4	26	8
23	F.		4	27	8
24	Sa.		4	28	8
25	Sun	6th S. after Trinity. ST. JAMES.	4	29	8
26	M.	St. Anne.	4	30	8
27	Tu.		4	32	8
28	W.		4	33	8
29	Th		4	34	8
30	F.		4	36	8
31	Sa.		4	37	8

Morn.

L. O S.

4	8	8
4	9	8
4	9	8
4	10	8
4	10	8
4	11	8
4	12	8
4	13	8
4	13	8
4	14	8
4	15	8
4	16	8
4	17	8
4	18	8
4	18	8
4	20	8
4	20	8
4	22	8
4	23	8
4	24	8
4	25	8
4	26	8
4	27	8
4	28	8
4	29	8
4	30	8
4	32	8
4	33	8
4	34	8
4	36	8
4	37	8

JUILLET



Jo	Semaine.
1	Jeudi
2	Vendredi
3	Samedi
4	DIMAN.
5	Lundi
6	Mardi
7	Mercredi
8	Jeudi
9	Vendredi
10	Samedi
11	DIMAN.
12	Lundi
13	Mardi
14	Mercredi
15	Jeudi
16	Vendredi
17	Samedi
18	DIMAN.
19	Lundi
20	Mardi
21	Mercredi
22	Jeudi
23	Vendredi
24	Samedi
25	DIMAN.
26	Lundi
27	Mardi
28	Mercredi
29	Jeudi
30	Vendredi
31	Samedi

JUILLET le ☉ en. au ♀ le 23 à 11h 37m M

- ☽ Le 8 à oh. 17m. Matin.
- ☉ Le 15 à 2h. 48m. Matin.
- ☾ Le 21 à 5h. 42m. Soir.
- Le 29 à 1oh. 24m. Matin.

Jo	Semaine.	F E T E S.	L O C
1	Jeudi	<i>Octave.</i> Jean Baptiste. M	4 8 8
2	Vendredi	Vifitation. 2M	4 9 8
3	Samedi	Antoine de Pade M	4 9 8
4	DIMAN.	4. M	4 10 8
5	Lundi		4 10 8
6	Mardi	<i>Octave.</i> Apôtres.	4 11 8
7	Mercredi	Marguerite.	4 12 8
8	Jeudi	Elizabeth.	4 13 8
9	Vendredi	Julienne.	4 14 8
10	Samedi	VII Freres.	4 15 8
11	DIMAN.	5. Dedicace. <i>Octaves</i> M	4 16 8
12	Lundi	Jean Gualbert. 2M	4 17 8
13	Mardi	Anaclet. M	4 18 8
14	Mercredi	Bonaventure. M	4 18 8
15	Jeudi	Henri. M	4 20 8
16	Vendredi	N. D. de Mont Carmel. M	4 20 8
17	Samedi	Alexis. M	4 22 8
18	DIMAN.	6. <i>Oct.</i> Dédic. Sol. Jac. 2M	4 23 8
19	Lundi	Vincent de Paul.	4 24 8
20	Mardi	Marguerite.	4 25 8
21	Mercredi	Praxède.	4 26 8
22	Jeudi	Magdelaine.	4 27 8
23	Vendredi	Apollinaire. M	4 28 8
24	Samedi	De la Vigile. M	4 29 8
25	DIMAN.	7. Jacques. fol. Anne. 2M	4 30 8
26	Lundi	Anne.	4 32 8
27	Mardi	Pantaléon.	4 33 8
28	Mercredi	Nazaire, &c.	4 34 8
29	Jeudi	Marthe. M	4 36 8
30	Vendredi	Abdon, & Sennen.	4 37 8
31	Samedi	Ignace.	4 38 8

AUGUST O enters m 23d, 5h 59m Aft.

First Quarter, 6th. 2h. 15m. afternoon.

Full Moon 13th. 10h. 8m. morning.

Last Quarter, 20th, 2h. 34m. morning.

New Moon 28th 2h 20m. morning.

Ds	ws.	ENGLISH CALENDAR.	R.	O.	S.
1	Sun	7 th Sun. after. Trin. Lammas day.	4	38	8
2	M.		4	40	8
3	Tu.		4	41	8
4	W.		4	42	8
5	Th.		4	44	8
6	F.	Tranfiguration of Our Lord.	4	45	8
7	Sa.	Name of Jesus. P. Amelia b.	4	47	8
8	Sun	8 th Sunday after Trinity.	4	48	8
9	M.		4	49	8
10	Tu.	St. Lawrence.	4	51	8
11	W.	Prs. of Brunswick born.	4	52	8
12	Th.	P. of Wales, born 1762.	4	54	8
13	F.		4	55	8
14	Sa.		4	57	8
15	Sun	9 th Sunday after Trinity. Assump.	4	59	7
16	M.	Duke of York born.	5	0	7
17	Tu.		5	1	7
18	W.		5	3	7
19	Th.		5	5	7
20	F.		5	5	7
21	Sa.	Duke of Clarence born.	5	8	7
22	sun.	10 th Sunday after Trinity.	5	9	7
23	M.		5	11	7
24	Tu.	ST. BARTHOLOMEW.	5	12	7
25	W.		5	14	7
26	Th.		5	16	7
27	F.		5	17	7
28	sa.	St. Augustin.	5	19	7
29	Sun	St: John Bapt. beheaded.	5	21	7
30	M.	[11 th S. af. T.]	5	22	7
31	Tu.		5	24	7

R. O. S.

4	38	8
4	40	8
4	41	8
4	42	8
4	44	8
4	45	8
4	47	8
4	48	8
4	49	8
4	51	8
4	52	8
4	54	8
4	55	8
4	57	8
4	59	7
5	0	7
5	1	7
5	3	7
5	5	7
5	5	7
5	8	7
5	9	7
5	11	7
5	12	7
5	14	7
5	16	7
5	17	7
5	19	7
5	21	7
5	22	7
5	24	7

AOUST le C

☽ L
 ☉ L
 ☾ L
 ● L

Jo	Semaine.
1	DIMAN.
2	Lundi
3	Mardi
4	Mercredi
5	Jeudi
6	Vendredi
7	Samedi
8	DIMAN.
9	Lundi
10	mardi
11	mercredi
12	Jeudi
13	Vendredi
14	Samedi
15	DIMAN.
16	Lundi
17	Mardi
18	Mercredi
19	Jeudi
20	Vendredi
21	Samedi
22	DIMAN.
23	Lundi
24	mardi
25	mercredi
26	Jeudi
27	Vendredi
28	Samedi
29	DIMAN.
30	Lundi
31	mardi

AOUST le \odot entre à la m le 23 à 5h 59m S.

- D Le 6 à 2h. 15m. Soir.
 \odot Le 13 à 10h. 8m. Matin.
 C Le 20 à 2h. 34m. Matin.
 \bullet Le 28 à 2h. 20m. Matin.

Jo	Semaine.	F E T E S.	L	O	C
1	DIMAN.	8. Pierre aux Liens. 3M	4	38	8
2	Lundi	Etienne.	4	40	8
3	Mardi	Inv. St. Etienne.	4	41	8
4	Mercredi	Dominique.	4	42	8
5	Jeudi	N. D. des Neiges.	4	44	8
6	Vendredi	Transfiguration. M	4	45	8
7	Samedi	Jeune. Cajetan. M.	4	47	8
8	DIMAN:	9. Sol. Laurent.	4	48	8
9	Lundi	Cyriae, &c. 2M	4	49	8
10	mardi	Laurent. <i>Octave.</i>	4	51	8
11	mercredi	M	4	52	8
12	Jeudi	Claire. M	4	54	8
13	Vendredi	M	4	55	8
14	Samedi	Jeune. Messe de la Vigile. 2M	4	57	8
15	DIMAN.	10. ASSOMPTION. <i>Octave</i>	4	59	8
16	Lundi	Hiacinthe. 2M	5	0	7
17	Mardi	<i>Oct.</i> Laurent. M	5	1	7
18	Mercredi	M	5	3	7
19	Jeudi		5	5	7
20	Vendredi	Bernard. M	5	6	7
21	Samedi	[Barth. 2M	5	8	7
22	DIMAN.	11. <i>Octave</i> Assomption. Sol.	5	9	7
23	Lundi	Philippe de Beniti. M	5	11	7
24	mardi	Barthelemy.	5	12	7
25	mercredi	Louis.	5	14	7
26	Jeudi	Joachim. M	5	16	7
27	Vendredi		5	17	7
28	Samedi	Augustin M	5	19	7
29	DIMAM.	12. Decollat. J. B. Sol. Louis	5	21	7
30	Lundi	R. de Lim. M [2M s.s.	5	22	7
31	mardi	Raim. Nonnat. [Flav. &c.	5	24	7

SEPTEMBER ☉ enters ♌ 23d 2h. 28m E.

First Quarter the 5th. 1h. 1m. morning.
 Full Moon 11th. 6h. 6m. evening.
 Last Quarter 11th. 2h. 56m. afternoon.
 New Moon, 26th. 7h. 16m. evening.

Ds	ws.	ENGLISH CALENDAR.	R. O S.
1	W.	Giles.	5 25 7
2	Th.	London burnt 1666, O. S.	5 27 7
3	F.		5 28 7
4	Sa.		5 30 7
5	Sun	12th Sunday after Trinity.	5 32 7
6	M.		5 33 7
7	Tu.	Enurchus.	5 35 7
8	W.	Nativity B. Virg. Mary.	5 37 7
9	Th.		5 38 7
10	F.		5 40 7
11	Sa.		5 42 7
12	Sun	13th Sunday after Tr.	5 43 7
13	M.		5 45 7
14	Tu.	Holy Cross	5 45 7
15	W.		5 47 7
16	Th.		5 48 7
17	F.	Lambert.	5 50 7
18	Sa.		5 52 7
19	Sun	14th Sunday after Trin.	5 53 7
20	M.		5 55 7
21	Tu.	St. Math.	6 58 7
22	W.	K. GEO. III. crowned 1761.	6 59 7
23	Th.	Autumnal Equinox.	6 0 7
24	F.		6 2 7
25	Sa.		6 3 7
26	Sun	15th Sun. after Trinity. S. Cyprian.	6 5 7
27	M.		6 7 7
28	Tu.		6 8 7
29	W.	St. Michel. Princess Royal born.	6 10 7
30	Th.	St. Jerome.	6 12 7

R. O S.

5 25 7
5 27 7
5 28 7
5 30 7
5 32 7
5 33 7
5 35 7
5 37 7
5 38 7
5 40 7
5 42 7
5 43 7
5 45 7
5 45 7
5 47 7
5 48 7
5 50 7
5 52 7
5 53 7
5 55 7
6 58 7
6 59 7
6 0 7
6 2 7
6 3 7
6 5 7
6 7 7
6 8 7
6 10 7
6 12 7

SEPTEMI



<u>Jo</u>	<u>Semaine</u>
1	mercredi
2	jeudi
3	Vendredi
4	Samedi
5	DIMAN.
6	Lundi
7	mardi
8	mercredi
9	jeudi
10	Vendred
11	Samedi
12	DIMAN.
13	Lundi
14	mardi
15	mercredi
16	jeudi
17	Vendred
18	Samedi
19	DIMAN
20	Lundi
21	Mardi
22	Mercredi
23	jeudi
24	Vendred
25	Samedi
26	DIMAN.
27	Lundi
28	Mardi
29	Mercred
30	Jeudi

SEPTEMBRE le \bigcirc ent \sphericalangle le 23 à 2h 28m S.

- ☽ Le 5 à 1h. 1m. Matin.
- ☉ Le 11 à 6h. 6m. Soir.
- ☾ Le 11 à 2h. 56m. Soir.
- Le 26 à 7h. 16m Soir.

Jo	Semaine.	F E T E S.	L O C
1	mercredi	Gilles. M	5 25 7
2	jeudi	FETE DU SACERDOCE.	5 27 7
3	Vendredi	Etienne.	5 28 7
4	Samedi	De la Ste. Vierge.	5 30 7
5	DIMAN.	13.	5 32 7
6	Lundi		5 33 7
7	mardi		5 35 7
8	mercredi	Nativité. <i>Octave.</i> M	5 37 7
9	jeudi	M	5 38 7
10	Vendredi	Nich. Tolentin M	5 40 7
11	Samedi	M [Nat. M	5 42 7
12	DIMAN.	14 NOM de MARIE. Sol.	5 43 7
13	Lundi		5 45 7
14	mardi	Exalt. Ste. Croix. M	5 47 7
15	mercredi	<i>J. 4 tems. Oct.</i> Nativité. 2M	5 48 7
16	jeudi	Corneille, &c. M	5 50 7
17	Vendredi	<i>J. 4 tems.</i> Stigmates. M	5 52 7
18	Samedi	<i>J. 4 tems.</i> T. de Villeneuve M	5 53 7
19	DIMAN.	15. Janvier, Sol. Math. M	5 55 7
20	Lundi	Eustache. M	5 57 7
21	Mardi	Mathieu.	5 58 7
22	Mercredi	Maurice.	5 59 7
23	jeudi	Lin. M	6 0 6
24	Vendredi	N. D. de la Merci.	6 2 6
25	Samedi	De la Ste. Vierge.	6 3 6
26	DIMAN:	16. Sol. Michel. M	6 5 6
27	Lundi	Côme, &c.	6 7 6
28	Mardi	Winceslas.	6 8 6
29	Mercredi	Michel.	6 10 6
30	Jeudi	Jerôme.	6 12 6

OCTOBER ☉ enters m̄ 23d 10h 28m N.

First Quarter 4th. 11h. 56m. Morning.
 Full Moon 11th. 2h. 18m. Morning.
 Last Quarter 18th 7h. 16m. morning.
 New Moon 26th. 11h. 54m. morning.

Ds	ws.	ENGLISH CALENDAR.	R.	O	S.
1	F.	Remigius.	6	15	6
2	Sa.		6	17	6
3	Sun	16th Sund. aft. Trinity.	6	18	6
4	M.		6	20	6
5	Tu.		6	22	6
6	W.	Faith.	6	23	6
7	Th.		6	25	6
8	F.		6	27	6
9	Sa.	St. Denys.		28	6
10	Sun	17th Sunday aft. Trinity.		30	6
11	M.		6	32	6
12	Tu.		6	33	6
13	W.	Transf. of King EDWARD Conf.	6	35	6
14	Th.		6	36	6
15	F.		6	38	6
16	Sa.	Dark Sunday at Quebec 1785.	6	40	6
17	Sun	18th Sund. aft. Trin. St. Luke.	6	41	6
18	M.		6	43	6
19	Tu.		6	44	6
20	W.		6	46	6
21	Th.		6	48	6
22	F.		6	49	6
23	Sa.		6	51	6
24	Sun	19th Sund. aft. Tr.	6	52	6
25	M.	K. Geo. III. Accession. Crispin.	6	54	6
26	Tu.	K. Geo. III. proclan. 26th 1760.	6	56	6
27	W.		6	57	6
28	Th.	St. Simon & Jude.	6	59	6
29	F.		7	0	5
30	Sa.		7	2	5
31	Sun	20th Sund. aft. Trinity.	7	3	5

m N.

. O S.

15 6
17 6
18 6
20 6
22 6
23 6
25 6
27 6
28 6
30 6
6 32 6
6 33 6
6 35 6
6 36 6
6 38 6
6 40 6
6 41 6
6 43 6
6 44 6
6 46 6
6 48 6
6 49 6
6 51 6
6 52 6
6 54 6
6 56 6
6 57 6
6 59 6
7 0 5
7 2 5
7 3 5

OCTOBR



Jo	Semaine
1	Vendredi
2	Samedi
3	DIMAN.
4	Lundi
5	mardi
6	mercredi
7	jeudi
8	Vendredi
9	Samedi
10	DIMAN.
11	Lundi
12	mardi
13	mercredi
14	jeudi
15	Vendred
16	Samedi
17	DIMAN.
18	Lundi
19	mardi
20	mercredi
21	jeudi
22	Vendred
23	Samedi
24	DIMAN.
25	Lundi
26	Mardi
27	Mercred
28	Jeudi
29	Vendred
30	Samedi
31	DIMAN.

OCTOBRE le \odot ent. m le 23 à 10h 28m S.

- D Le 4 à 11h. 56m. Matin.
 \odot Le 11 à 2h. 18m. Matin.
 C Le 18 à 7h. 16m. Matin.
 \bullet Le 26 à 11h. 54m. Matin.

Jo	Semaine.	F E T E S.	L O C
1	Vendredi	Remi.	6 15 6
2	Samedi	Anges Gardiens.	6 17 6
3	DIMAN.	17. Solem. Rosaire.	M 6 18 6
4	Lundi	François d'Assise.	6 20 6
5	mardi	Placide, &c.	6 22 6
6	mercredi	Bruno.	6 23 6
7	jeudi	Marc. M	6 25 6
8	Vendredi	Brigitte.	6 27 6
9	Samedi	Denys, &c.	6 28 6
10	DIMAN.	18.	6 30 6
11	Lundi	François de Borgias.	6 32 6
12	mardi		6 33 6
13	mercredi	Edouard.	6 35 6
14	jeudi	Callixte.	6 36 6
15	Vendredi.	Therèse.	6 38 6
16	Samedi	De la Ste. Vierge.	6 40 6
17	DIMAN.	19.	6 41 6
18	Lundi	Luc.	6 43 6
19	mardi	Pierre d'Alcantara.	6 44 6
20	mercredi	Hedwige.	6 46 6
21	jeudi	Hilarion.	M 6 48 6
22	Vendredi		6 49 6
23	Samedi	De la Ste. Vierge.	6 51 6
24	DIMAN.	20. N. D. de Vict.	6 52 6
25	Lundi	Chryfante, &c.	6 54 6
26	Mardi	Evariste.	6 56 6
27	Mercredi	De la Vigile.	6 57 6
28	Jeudi	Simon et Jude.	6 59 6
29	Vendredi		7 0 5
30	Samedi	Jeune. De la Vigile.	7 2 5
31	DIMAN.	21. Solemn. Simon &c.	7 3 5

NOVEMBER ○ enters † 22d 6h 45m Aft.

First Quarter the 2d at 8h. 31m. night.

Full Moon 9th 2h. 7m. afternoon.

Last Quarter 17th. 3h. 8m. morning.

New Moon 25th. 3h. 15m. morning.

Ds ws	ENGLISH CALENDAR.	R. O S.
1 M.	<i>All Saints.</i>	7 5 5
2 Tu.	<i>Duke of Kent born.</i>	7 6 5
3 W.	<i>Prs. Sophia born.</i>	7 8 5
4 Th.		7 9 5
5 F.	<i>Powder Plot 1605.</i>	7 11 5
6 sa.	<i>Leonard.</i>	7 12 5
7 sun.	<i>21st Sunday after Trinity. Prs. Au-</i>	7 13 5
8 M.	<i>[gusta Sophia born.</i>	7 15 5
9 Tu.		7 16 5
10 W.		7 17 5
11 Th.	<i>St. Martin.</i>	7 19 5
12 F.		7 20 5
13 sa.	<i>Britius.</i>	7 21 5
14 sun.	<i>22d Sund. aft. Trinity.</i>	7 22 5
15 M.	<i>St. Machutus.</i>	7 24 5
16 Tu.		7 25 5
17 W.	<i>Hugh Bishop of Lincoln.</i>	7 26 5
18 Th.		7 27 5
19 F.		7 28 5
20 sa.	<i>Edmund King & Martyr.</i>	7 30 5
21 sun.	<i>23d Sund. aft. Trin.</i>	7 30 5
22 M.	<i>Cecilia.</i>	7 32 5
23 Tu.	<i>Clement.</i>	7 33 5
24 W.		7 34 5
25 Th.	<i>Duke of Gloucester born. Catherine</i>	7 35 5
26 F.		7 36 5
27 sa.		7 36 5
28 sun.	<i>Advent Sunday.</i>	7 37 5
29 M.		7 38 5
30 Tu.	<i>St. Andrew.</i>	7 39 5

Aft.

. O S.

5	5
6	5
8	5
9	5
11	5
12	5
13	5
15	5
16	5
17	5
19	5
20	5
21	5
22	5
24	5
25	5
26	5
27	5
28	5
30	5
30	5
32	5
33	5
34	5
35	5
36	5
36	5
37	5
38	5
39	5

NOVEMB



<u>Jo</u>	<u>Semaine.</u>
1	Lundi
2	mardi
3	mercredi
4	jeudi
5	Vendredi
6	samedi
7	DIMAN.
8	Lundi
9	mardi
10	mercredi
11	jeudi
12	Vendredi
13	samedi
14	DIMAN.
15	Lundi
16	mardi
17	mercredi
18	jeudi
19	Vendredi
20	samedi
21	DIMAN.
22	Lundi
23	mardi
24	mercredi
25	jeudi
26	Vendredi
27	Samedi
28	DIMAN.
29	Lundi
30	mardi

NOVEMBRE le \odot entre \uparrow le 22 à 6h 45m S.

- D Le 2 à 8h. 31m. Soir.
 \odot Le 9 à 2h. 7m. Soir.
 C Le 17 à 3h. 8m. Matin.
 \bullet Le 25 à 3h. 15m. Matin.

Jo	Semaine.	F E T E S.	L	\odot	C
1	Lundi	TOUSSAINT. <i>Oct.</i>	7	5	5
2	mardi	Trépassés.	7	6	5
3	mercredi		7	8	5
4	jeudi	Charles. 2M	7	9	5
5	Vendredi		7	11	5
6	samedi		7	12	5
7	DIMAN.	22. M	7	13	5
8	Lundi	24. <i>Octave.</i> Toussaint. M	7	15	5
9	mardi	Dedic. Basil. Sauveur. M	7	16	5
10	mercredi	André Avellin. M	7	17	5
11	jeudi	Martin. M	7	19	5
12	Vendredi	Martin Pape.	7	20	5
13	samedi	Didace.	7	21	5
14	DIMAN.	23.	7	22	5
15	Lundi	Gertrude.	7	24	5
16	mardi		7	25	5
17	mercredi	Grégoire Thaumaturge.	7	26	5
18	jeudi	Dedic. Basil. St. Pierre.	7	27	5
19	Vendredi	Elizabeth. M	7	28	5
20	samedi	Jeune. Felix de Valois.	7	30	5
21	DIMAN.	24. Présentation. sol. And. M	7	30	5
22	Lundi	Cecile.	7	32	5
23	mardi	Clément. M	7	33	5
24	mercredi	Jean de la Croix. M	7	34	5
25	jeudi	Catherine.	7	35	5
26	Vendredi	Pierre Alexandrin.	7	36	5
27	Samedi	De la Ste. Vierge.	7	36	5
28	DIMAN.	1. de l'Avent. M	7	37	5
29	Lundi	Messe de la Vigile. 2M	7	38	5
30	mardi	André. M	7	39	5

DECEMBER ☉ enters 19th 22d 7h 11m. M.

First Quarter 2d. 4h. 24m. morning.

Full Moon 9th 3h. 0m. morning.

Last Quarter 17th. 0h. 53m. morning.

New Moon 24th 5h. 0m. afternoon.

First Quarter 31st. 0h. 23m. afternoon.

Days	ENGLISH CALENDAR.	R.	☉	S.
1	W.	7	40	5
2	Th.	7	40	5
3	F.	7	41	5
4	Sa.	7	42	5
5	sun. 2d Sund. in Advent.	7	42	5
6	M. Nicholas.	7	43	5
7	Tu.	7	43	5
8	W. Concep. V. Marys	7	44	5
9	Th.	7	44	5
10	F.	7	45	5
11	Sa.	7	45	5
12	sun. 3d Sund. in Advent.	7	45	5
13	M. Lucy.	7	46	5
14	Tu.	7	46	5
15	W.	7	46	5
16	Th. O Sapientia.	7	46	5
17	F.	7	46	5
18	Sa.	7	46	5
19	sun. 4th Sunday in Advent.	7	46	5
20	M. St. Thomas	7	46	5
21	Tu.	7	46	5
22	W.	7	46	5
23	Th.	7	46	5
24	F.	7	46	5
25	Sa. Christmas Day.	7	46	5
26	sun. St. Stephen. 1st S. after Christmas.	7	46	5
27	M. St. John.	7	45	5
28	Tu. Innocents.	7	45	5
29	W.	7	45	5
30	Th.	7	44	5
31	W. Silvestre. (Americans defeated.)	7	44	5

DECEMB

☽
☉
☾
☿
♃

Jo	Semaine
1	mercredi
2	jeudi
3	Vendredi
4	samedi
5	DIMAN.
6	Lundi
7	mardi
8	mercredi
9	jeudi
10	Vendredi
11	samedi
12	DIMAN.
13	Lundi
14	mardi
15	mercredi
16	jeudi
17	Vendredi
18	samedi
19	DIMAN
20	Lundi
21	mardi
22	Mercred
23	Jeudi
24	Vendredi
25	samedi
26	DIMAN
27	Lundi
28	Mardi
29	Mercred
30	Jeudi
31	Vendrei

DECEMBRE le Centre 19 le 22 à 7h 1 P.M. M

- Ⓓ Le 2 à 4h. 24m. Matin.
- ⊙ Le 9 à 3h. 0m. Matin.
- ☾ Le 17 à 0h. 53m. Matin.
- Le 24 à 5h 0m. Soir.
- Ⓓ Le 31 à 0h. 23m. Soir.

Jo	Semaine.	F E T E S.	L O C
1	mercredi		7 40 5
2	jeudi	Bibiane. M	7 40 5
3	Vendredi	François Xavier. M	7 41 5
4	samedi	Pierre Chrsitologue. 2M	7 42 5
5	DIMAN.	2. Sol. F. Xavier. M	7 42 5
6	Lundi	Nicolas. M	7 43 5
7	mardi	Ambroise. M	7 43 5
8	mercredi	CONCEPTION. Oct. M	7 44 5
9	jeudi		7 44 5
10	Vendredi		7 45 5
11	samedi	Damase. 2M	7 45 5
12	DIMAN.	3. M	7 45 5
13	Lundi	Luce. ..2M	7 46 5
14	mardi		7 46 5
15	mercredi	Jeune. 4 Temps. Oct. Con. M	7 46 5
16	jeudi	Eusebe. M	7 46 5
17	Vendredi	J. 4 tems.	7 46 5
18	samedi	Jeune. 4 Temps.	7 46 5
19	DIMAN.	4. Sol. Thomas.	7 46 5
20	Lundi	Messe de la Vigile.	7 46 5
21	mardi	Thomas. M	7 46 5
22	Mercredi		7 46 5
23	jeudi		7 46 5
24	Vendredi	Jeune. de la Vigile.	7 46 5
25	samedi	NOEL. Octave.	7 46 5
26	DIMAN.	ETIENNE. Octave. M	7 46 5
27	Lundi	JEAN. Octave. 2M	7 45 5
28	Mardi	Innocens. Octave. 3M	7 45 5
29	Mercredi	Thomas. ..4M	7 45 5
30	jeudi	Du Dim. dans l'Oct; 4M	7 44 5
31	Vendredi	Silvestre. 4M	7 44 5

A Tide Table for the Harbour of Quebec.

<i>Age of the Moon.</i>	<i>b. m.</i>	<i>Age of the Moon.</i>
0	6 45	15
1	7 33	16
2	8 21	17
3	9 9	18
4	9 57	19
5	10 45	20
6	11 33	21
7	12 21	22
8	1 9	23
9	1 57	24
10	2 45	25
11	3 33	26
12	4 21	27
13	5 9	28
14	5 57	29

New Moon.

Full Moon.

This Table shews the time of high water ashore, of which circumstance all masters of vessels ought to be well aware when they remove their vessels from one place to another; but the ebbing continues three quarters of an hour in the Channel.

RULE. Having found the age of the moon at the top of each month in the Calendar, look in the left column of the table for the day from new to the full moon, then in the right column the day from the full to the new moon, and in the middle column you will find the time when it is high water ashore.

Times of High Water, on the days of New & Full Moon, at different places of the River St. Lawrence.

At Seven Isles	1h.	Tadoussac	2 $\frac{3}{4}$ h
At Caouy	1 $\frac{1}{4}$	Pot à l'eau de vie	3 $\frac{1}{4}$
Manicouagan	1 $\frac{3}{4}$	Malbaie	4
Betsiamites	2	Baie St. Paul.	4 $\frac{3}{4}$
Port Neuf	2 $\frac{1}{4}$	Cap Tourmente	5 $\frac{1}{4}$

A concise E
Year after
of the Tru
full Minut
flower than

Table abrégé
née après
près, se tro
la minute
ou en arriv

<i>Months.</i>	<i>Days.</i>	<i>Equ. in Minutes.</i>	<i>Equ. in Days.</i>
Jan.	1	4	
	3	5	
	5	6	
	7	7	
	10	8	
	12	9	
	15	10	
	18	11	
	21	12	
	25	13	
	31	14	
Feb.	6	15	
	21	14	
	27	13	
Mar.	4	12	
	8	11	
	12	10	
	15	9	
	19	8	
	22	7	
	25	6	
	28	5	

Clock faster than the sun.

A concise EQUATION TABLE, adapted to the Second Year after Leap-Year. and will be within a Minute of the Truth for every Year; shewing to the nearest full Minute, how much, a Clock should be faster or slower than the Sun.

Table abrégée d'Equation, calculée pour la seconde année après l'année Biffextile, laquelle, à une minute près, se trouve juste pour chaque année; montrant à la minute combien une Horloge devoit être en avant ou en arriere du Soleil.

Months.	Days.	Equ. in Minutes	Months.	Days.	Equ. in Minutes	Months.	Days.	Equ. in Minutes
Jan.	1	4	Apr.	1	4	Oct.	27	16
	3	5		4	3	Nov.	8	16
	5	6		7	2		15	15
	7	7		11	1		20	14
	10	8		15	0		24	13
	12	9		*			27	12
	15	10		19	1		30	11
	18	11		24	2	Dec.	2	10
	21	12		30	3		5	9
	25	13	May	14	4		7	8
	31	14		29	3		9	7
Feb.	6	15	June	5	2		11	6
	21	14		10	1		13	5
	27	13		15	0		15	4
Mar.	4	12		*			18	3
	8	11		20	1		20	2
	12	10		24	2		22	1
	15	9		29	3		24	0
	19	8	July	4	4		*	
	22	7		11	5		26	1
	25	6		26	6		28	2
	28	5					30	3
								Faster:

bec.

quarters of an hour in the Channel.

on at the left corner of the moon, all to the find the

New & River

2 ³/₄ h

vie 3 ¹/₄

4

4 ³/₄

nte 5 ¹/₄

A Geogr
th

EUROPE
9th deg
London, and
71° 20' N. l
Germany, S
Muscovy, Ho
Norway and
these: Great-
dia, Negropon
this part of th
900.

A S I A, e
61 degree East
and in its gr
N. latitude, a
it contains the
Armenia, An
Arabia, Meso
dia, Palestin

A F R I C A,
15 degree We
and in its gr
latitude, in it
ry, Biledulger
Monomotopa,
St. Thomas,
Madeira.

A Geographical Description of
the WORLD.

EUROPE extends in its greatest breadth from 9th degree West to 61 East longitude from London, and in its greatest length, from 35° 55' to 71° 20' N. latitude, and contains these Countries, Germany, Sweden, Denmark, Netherlands, Italy, Muscovy, Hungary, France, Spain, Portugal, Poland, Norway and Greece, the most eminent Islands are these: Great-Britain, Ireland, Sicily, Sardinia, Candia, Negropont and Corsica. The greatest length of this part of the World is 3000 miles, the breadth 900.

ASIA, extends in its greatest breadth, from 61 degree East, to 163 E. longitude, from London, and in its greatest length, from 10 South, to 75 N. latitude, and is the first known part of the World, it contains these principal Regions and Islands, viz. Armenia, Anatolia, Persia, Assyria, China, Syria, Arabia, Mesopotamia, India, Japan, Parthia, Media, Palestine, Chaldea, and Tartary.

AFRICA, extends in its greatest breadth, from 15 degree West to 50 East longitude, from London and in its greatest length from 35 West to 40 south latitude, in it are these Countries, viz. Egypt, Barbary, Biledulgerid, Ethiopia, Nubia, Congo, Abyssinia, Monomotopa, Guinea, &c. The Islands, Madagascar, St. Thomas, Islands of Cape Verde, Canary Islands, Madeira.

AMERICA. This great Western Continent, frequently denominated the New World, extends from the 80th Degree North to the 56th of south latitude; and, where its breadth is known, from the 56th to the 136th degree of W. Long. from London, stretching from between 8 and 9000 miles in length, and its greatest breadth 3690. It sees both Hemispheres, has two summers and a double winter, and enjoys all the variety of climates which the Earth affords. It is wash'd by the two great Oceans; to the Eastward it has the Atlantic, which divides it from Europe and Africa; to the West the Pacific, or great South Sea, by which it is separated from Asia: by these seas it may, and does carry a direct commerce with the other three parts of the World.

This great Continent is divided into two parts, one on the North, the other on the South; which are joined by the Kingdom of Mexico, forming a sort of Isthmus 1500 miles long, and in one part, at Darien, so extremely narrow, as to make the communication between the two Oceans by no means difficult, being only 60 miles. In the great Gulph which is formed between the Isthmus and the northern and southern grand Divisions of this Continent, lie an infinite multitude of Islands, many of them large, most of them fertile, and denominated, the West Indies, in contradiction to the Countries and Islands of Asia, beyond the Cape of Good Hope, which are call'd, the East-Indies.

UNITED KINGDOM

This kingdom and Ireland is 1 of North latitude 50' of East longitude inhabitants.

The United hereditary to be Protestant religion the executive power parliament, shares posed of the three Peers and the King

The climate naturally good, yet oil and silk exc people, in the mode of feeding have placed this point-land, and the haughty source

The perseverance of its decidedly the first and manufacture insular situation extent of sea priority; but manufacture and laws for the promotion in which her need her yet more are of the great merce, import of tons of shipping Great-Britain

**UNITED KINGDOM OF GREAT-BRITAIN
AND IRELAND.**

This kingdom formerly England, Wales, Scotland and Ireland is situated between $49^{\circ} 50'$ and $50^{\circ} 25'$ of North latitude, and between $7^{\circ} 40'$ West, and $1^{\circ} 50'$ of East longitude and contains about 15,000,000 inhabitants.

The United Kingdom is a limited monarchy, and hereditary to both sexes. The King must be of the Protestant religion, as established. The King possesses the executive power of government, and, with the Parliament, shares in the legislative. Parliament is composed of the three estates, the Sovereign, the House of Peers and the House of Commons.

The climate is mild, the soil for the most part naturally good, yielding every useful production, wine, oil and silk excepted. The genius and industry of the people, in the arts of agriculture and gardening, in the mode of feeding cattle, breeding horses and sheep, have placed this beyond every other European country in this point.—The woollen manufactures of England, and the produce of their mines, &c. are inexhaustible sources of riches.

The persevering industry and great mechanical ingenuity of its inhabitants, have given Great-Britain decidedly the first place in Europe as a commercial and manufacturing country. The advantage of her insular situation, many excellent harbours, and vast extent of sea line, have highly contributed to her superiority; but her prodigious improvements in every manufacture and mechanical art, joined to her wise laws for the protection of trade, and the high respect in which her mercantile character is held, have advanced her yet more. Next to manufactures, the fisheries are of the greatest importance. The total of the commerce, import and export, employs above two millions of tons of shipping; and the balance in favour of Great-Britain is above three millions on the average.

T A B L E

Of the **KINGS** and **QUEENS** of **England** and **Great-Britain**, with the time they severally began to reign.

King's Names	Began their Reigns.	Reigned.		
		Y.	M.	D.
<i>Saxon Line.</i>				
Egbert	801	37	—	—
Ethelwolf	38	20	—	—
Ethelbald	58	2	—	—
Ethelbert	60	6	—	—
Ethelred	66	6	—	—
Alfred the Great	72	28	—	—
Edward I. Saxon	900	25	—	—
Ethelstan	25	16	—	—
Edmond I.	41	7	—	—
Edred	48	7	—	—
Edwin*	55	4	—	—
Edgar	59	16	—	—
Edward II. Saxon	75	4	—	—
Ethelred	79	37	—	—
Edmond II.	1016	1	—	—
DANISH.				
Knute I.	1017	19	—	—
Harold I.	36	3	—	—
Knute II.	39	2	—	—
Edward Confessor	41	24	—	—
Harold II.	65	1	—	—
<i>Norman Line.</i>				
William I	Oct. 14, 1066	20	10	26
— II	Sept. 9, 1087	12	10	23
Henry I	Aug. 2, 1100	35	3	30
Stephen	Dec. 1, 1135	18	10	25

King's Names.

Henry II
Richard I
John
Henry III
Edward I
— II
— III
Richard II
Henry IV
— V
— VI
Edward IV
— V
Richard III
Henry VII
— VIII
Edward VI
Q. Mary
Q. Elizabeth
I
James I
Charles I
— II
James II
Will. and M
U
Q. Anne
George I
George II
George III

King's Names. Began their Reigns. Reigned.

The Saxon Line Restored.

		Y.	M.	D.
Henry II	Oct. 25, 1154	34	8	11
Richard I	July 6, 1189	9	9	9
John	April 6, 1199	17	6	13
Henry III	Oct. 19, 1216	56	0	28
Edward I	Nov. 16, 1272	34	7	21
— II	July 7, 1307	19	6	18
— III	Jan. 25, 1327	50	4	27
Richard II	June 21, 1377	22	3	8

The Line of Lancaster.

Henry IV	Sept. 29, 1399	13	5	20
— V	March 20, 1413	9	5	11
— VI	Aug. 31, 1422	38	6	4

The Line of York.

Edward IV	March 4, 1421	22	1	5
— V	April 9, 1483	0	2	13
Richard III	June 22, 1483	2	2	0

The Families united.

Henry VII	Aug. 22, 1485	23	8	0
— VIII	April 22, 1509	37	9	6
Edward VI	Jan. 28, 1547	6	5	8
Q. Mary	July 6, 1553	5	4	11
Q. Elizabeth	Nov. 17, 1558	44	4	7

Union of the Two Crowns.

James I	March 24, 1603	22	0	3
Charles I	March 27, 1625	23	10	3
— II	Jan. 30, 1649	36	0	7
James II	Feb. 6, 1685	4	0	7
Will. and Mary	Feb. 13, 1689	13	0	23

Union of the Two Kingdoms.

Q. Anne	March 8, 1702	12	4	23
George I	Aug. 1, 1714	12	10	10
George II	June 11, 1727	34	1	14
George III	Oct. 25, 1760	<i>whom God preserve.</i>		

England
they

d.

B.

10 26
10 23
3 30
10 25

MAISON ROYALE

Du Royaume Uni de la Grande-Bretagne et d'Irlande.

R. George III. Electeur de Brunswic-Lunebourg, né le 4 Juin 1738, a 63 ans, a succédé à son Grand Pere George II. 25 Oct. 1760, mar. le 8 Sept. 1761, à Sophie Charlotte, fille du feu Duc Charles Louis Frédéric de Meklenbourg-Strelits, née le 19 Mai, 1744, a 57 ans. couronné le 22 Sept. 1761.

Enfans.

1. **George Auguste Frédéric**, Pr. de Galles, né le 12 Août, 1762, a 39 ans, mar. le 8 Avr. 1795. avec la Pr. Caroline de Brunswic-Wolfenbuttel, née le 17 Mai, 1768. a 33 ans. Enfans, Caroline Charlotte Auguste, née le 7 Janv. 1796, a 5 ans.

Enfant.

2. **Frédéric**, Duc de York. né le 16 Août, 1763, a 38 ans, mar. le 29 Sept: 1791, à Frédérique Charlotte Ulrique, fille de Frédéric Guillaume II: Roi de Prusse, née le 7 Mai 1767, a 34 ans: V. Os-nabruck:
- 3: **Guillaume Henri**, Duc de Clarence, né le 21 Août 1765, a 36 ans.
- 4: **Charlotte Auguste**, née le 29 Sept: 1766: a 35 ans: Voy: Wurtemberg-Stoutgard:
- 5: **Edouard D. de Kent** né le 2 Nov: 1767: a 34 ans:
- 6: **Auguste Sophie**, née le 8 Nov: 1768, a 33 ans:
- 7: **Elisabeth**, née le 22 Mai, 1770, a 31 ans:
- 8: **Ernest Auguste**, né le 5 Juin, 1771, a 30 ans:
9. **Auguste Frédéric**, né le 27 Janv: 1773, a 28 ans.
- 10: **Adolphe Frédéric**, né le 14 Fevr: 1774: a 27 ans:
- 11: **Marie**, née le 25 Avril, 1776, a 25 ans:
- 12: **Sophie**, née le 3 Nov: 1777, a 24 ans:
- 13: **Amélie**, née le 7 Août, 1783, a 18 ans:

1: **Augusta**, née Brunswic-Wol
2: **Guil'aume He**
1743, a 58 an
fille du Cheva
Jacques, Com
1739: a 62 an

1: **Sophie Math**
2: **Guillaume Fr**
Douairière de
Anne, fille de S
née le 23 Mai

Liste Généalogiq

François II. Em
Archiduc d'A
ans, mar. en
Marie Thère
Roi des Deu
ans.

1. **Marie Louis**
2. **Ferdinand C**
centius, né l
3. **Caroline Lo**
1795. a 6 a
4. **Léopoldine**
1797. a 4 a
5. **Marie. Cler**
le 1 Mars,
6. **Frs. Leopold**

1. **Marie Thè**
1767, a 34

Frere et Sœur.

1: Augusta, née le 11 Août, 1737, a 64 ans: V, Brunswic-Wolfenbittel:

2: Guillaume Henri, Duc de Glocester, né le 25 Nov: 1743, a 58 ans, mar: le 6 Sept: 1766, à Marie, fille du Chevalier Edouard Walpole et veuve de Jacques, Comte de Waldegrave, née le 3 Juillet, 1739: a 62 ans:

Enfans:

1: Sophie Mathilde, née le 29 Mai, 1773, a 28 ans:

2: Guillaume Frédéric, né le 15 Janv: 1776, a 25 ans:

Douairière de Henri Frédéric, Duc de Cumberland:

Anne, fille de Simon Luttrell, Comte de Carhampton, née le 23 Mai, 1750, veuve le 18 Sept: 1790:

Liste Généalogique des Principales Maisons de l'Europe.

Autriche.

François II. Empereur, Roi de Hongrie et de Bohême, Archiduc d'Autriche, né le 12 Fevr. 1768. à 33 ans, mar. en secondes noces le 19 Sept. 1790. à Marie Thérèse Caroline, fille de Ferdinand IV. Roi des Deux Siciles, née le 6 Juin, 1772. a 29 ans.

Enfans.

1. Marie Louise, née le 12 Dec. 1791, a 10 ans.

2. Ferdinand Charles Léopold François Joseph Crescentius, né le 19 Avril 1793. a 8 ans.

3. Caroline Loudovique Léopoldine, née le 4 Dec. 1795. a 6 ans.

4. Léopoldine Caroline Joseph, née le 22 Janv, 1797. a 4 ans.

5. Marie Clementine Franciske Joseph Albine, née le 1 Mars, 1798. à 3 an.

6. Frs. Leopold, née le 9 Avril, 1799.

Freres et Sœurs.

1. Marie Thérèse Joseph Charlotte, née le 14 Janv. 1767, a 34 ans. V. Saxe, Br. Alb.

2. Ferdinand Joseph Jean, Grand Duc de Toscane, né le 6 Mai, 1769. a 32 ans, mar. le 19 Sept. 1790, à Marie Louise Amélie, fille de Ferdinand IV. Roi des Deux Siciles, née le 27 Juillet, 1773. à 28 ans.

Dannemarc.

Christian VII. né le 29 Janv. 1749. a 52 ans, veuf de Caroline Mathilde, fille du feu Pr. de Galles, le 10 Mai, 1775.

Enfans:

1. Frédéric, Pr. Royal, né le 28 Oct. 1768. a 33 ans, mar. le 31 Juill. 1790. à Marie Sophie Frédérique, fille de Charles, Pr. de Hesse-Cassel, né le 28 Oct. 1767. a 34 ans.

Espagne.

R. Charles IV. né le 12 Nov. 1748. a 53 ans. mar. le 4 Sept. 1765. à Louise Marie Thérèse, Pr. de Parme, née le 9 Dec. 1751. a 50 ans.

Enfans.

1. Ferdinand, Pr. des Asturies, né le 14 Oct. 1784. a 17 ans.
2. Charlotte Joachime, Infante, née le 25 Avril, 1775. a 26 ans. V. Portugal.
3. Marie Amélie, Infante, née le 10 Janv. 1779. a 22 ans, mar. le 25 Août, 1795. avec son oncle l'Infant Don Antoine. V. ci-dessous,
4. Marie Louise Josephine, Infante, née le 6 Juill. 1782. a 19 ans, mar. le 25 Août, 1795. avec Don Louis, Prince de Parme, né le 5 Juill. 1773. a 28 ans.
5. Charles Marie Isidore, Infant, né le 29 Mars, 1788. a 13 ans.
6. Marie Isabelle, Infante, née le 5 Juill. 1789. a 12 ans.
7. François de Paula Antoine Marie, né le 10 Mars, 1794. a 7 ans.

1. Marie Joseph 57 ans.
2. Ferdinand IV 1751. a 50 ans
3. Antoine Pafc ans, mar. avec 25 Août, 179

Marie Thérèse (ans.

Frere

1. Louis Stanislas 17 Nov. 1755 Marie Joseph 2 Sept. 1753
2. Charles Phil 1757. a 44 ans Thérèse, Pr. a 45 ans.

1. Louis Antoi 1775. a 26
2. Charles Fer 1778. a 23 a
3. Marie Adél 1759. a 42

1. Madame M 69 ans.
2. Madame V Mai, 1733.

Duc Louis Phi

Freres et Sœurs.

- 1. Marie Josephé, Infante, née le 16 Juill. 1744. a 57 ans.
- 2. Ferdinand IV. Roi des deux Siciles, né le 12 Janv. 1751. a 50 ans. V. Sicile.
- 3. Antoine Pascal, Infant, né le 31 Déc. 1755. a 46 ans, mar. avec sa niece l'Infante Marie Amélie, le 25 Août, 1795. V. ci-dessus.

France.

Fille de Louis XVI.

Marie Thérèse Charlotte, née le 19 Déc. 1788. a 23 ans.

Freres et Sœurs de Louis XVI.

- 1. Louis Stanislas Xavier, Comte de Provence, né le 17 Nov. 1755. a 46 ans, mar. le 14 Mai, 1771, à Marie Josephine Louise, Pr. de Sardaigne, née le 2 Sept. 1753. a 48 ans.
- 2. Charles Philippe, Comte d'Artois, né le 9 Oct. 1757. a 44 ans, mar. le 16 Nov. 1773. à Marie Thérèse, Pr. de Sardaigne, née le 31 Janv. 1756. a 45 ans.

Enfans.

- 1. Louis Antoine, Duc d'Angoulême, né le 6 Août, 1775. a 26 ans.
- 2. Charles Ferdinand Duc de Berry, né le 24 Janv. 1778. a 23 ans.
- 3. Marie Adélaïde Clotilde Xaviere, née le 23 Sept. 1759. a 42 ans. V. Sardaigne.

Tantes de Louis XVI.

- 1. Madame Marie Adélaïde, née le 23 Mars 1732. a 69 ans.
- 2. Madame Victoire Louise Marie Thérèse, née le 11 Mai, 1733. a 68 ans.

Branche d'Orléans.

Duc Louis Philippe, né le 6 Oct. 1773. a 28 ans.

Freres et Sœurs.

1. Antoine Philippe, né le 3 Juill. 1774. a 27 ans.
2. Eugénie Adélaïde Louise, née le 23 Août, 1777, a 24 ans.
3. Alfonse Leodgar, né le 7 Oct. 1779. a 21 ans.

Mere.

Louise Marie Adélaïde de Bourbon, fille de Louis Jean Marie de Bourbon, née le 13 Mai 1753. a 48 ans, veuve du Duc Louis Philippe Joseph, le 6 Nov. 1793.

Tante.

Louise Marie Thérèse Matilde, née le 9 Juill. 1750. a 51 ans. V. Bourbon-Condé.

Branche de Bourbon-Condé.

Pr. Louis Joseph de Bourbon, né le 9 Août, 1736, a 65 ans, veuf de Charlotte Godefride Elifabeth de Rohan-Soubise, le 4 Mars, 1760.

Enfans.

1. Louis Henri Joseph, né le 13 Avr. 1756. a 45 ans, mar. le 24 Avr. 1770. à Louise Marie Thérèse Matilde d'Orléans, née le 9 Juill. 1750. a 51 ans.

Fils.

- Louis Antoine Henri, Duc d'Enghien, né le 2 Août, 1772. a 29 ans.
2. Louise Adélaïde, Mad. de Bourbon-Condé, née le 5 Oct. 1757. a 44 ans.

Branche de Bourbon-Conti.

Pr. Louis François Joseph, né le 1 Sept. 1734. a 67 ans, mar. le 27 Fevr. 1759. à Fortunée Marie d'Este, fille de François III. Duc de Modene, née le 24 Nov. 1731. a 70 ans.

Nassau-Orange ou Dietz.

Pr: Guillaume V: né le 8 Mars, 1748, a 53 ans, mar: le 4 Oct: 1767, à Frédérique Sophie Wilhelmine, fille d'Auguste Guillaume, Pr: de Prussie, née le 7 Août 1751, a 50 ans:

1: Guillaume
1772, a 29 a
rique Louise
laume II. R
27 ans:

Pie VII: Gré
Césenne en
d'Imola, élu
de 58 ans:

R: Marie, née
son Oncle P

Jean Marie Lo
1767, a 34
Charlotte Jo
pagne, née

1: Marie Thér
a 8 ans:

2: Don Anton
6 ans:

3: Princesse I
1797, a 4 a

R: et El: Fr
1770, a 31
Guill: II: l
avec la Pri
mélie, fille c
lenbourg-St

1: Frédéric G

2: Frédéric G
a 4 ans:

Enfans:

1: Guillaume Frédéric, Pr: Héréd: né le 24 Août, 1772, a 29 ans, mar: le 1 Oct: 1791: à Frédé-
rique Louise Wilhelmine fille, de Frédéric Guil-
laume II. Roi de Prusse, née le 18 Nov: 1774, a
27 ans:

Pape.

Pie VII: Grégoire-Barnabé. Chiaramonte, natif de
Césenne en Romagne, ci-devant Cardinal, Evêque
d'Imola, élu Pape à Venise de 14 Mars, 1800, âgé
de 58 ans:

Portugal.

R: Marie, née le 17 Déc: 1734, a 67 ans, veuve de
son Oncle Pierre III: le 25 Mai, 1786:

Fils:

Jean Marie Louis Joseph, Pr: du Brésil, né le 13 Mai
1767, a 34 ans, mar: le 9 Janv: 1790, à l'infante
Charlotte Joachime, fille de Charles IV: R. d'Es-
pagne, née le 25 Avril, 1775, a 26 ans:

Enfans:

- 1: Marie Thérèse, Pr: de Beira, née le 29 Avril, 1793:
a 8 ans:
- 2: Don Anton, Pr: de Beira, né le 21 Mars 1795, a
6 ans:
- 3: Princesse Isabelle Marie Francisque, née le 19 Mai
1797, a 4 ans:

Prusse.

R: et El: Frédéric Guillaume III: né le 3 Août,
1770, a 31 ans, a succédé à son pere le Roi Frédéric
Guill: II: le 16 Nov: 1797, mar: le 24 Déc: 1793:
avec la Princesse Louise Auguste Wilhelmine A-
mélie, fille du Duc Charles Louis Frédéric de Meck-
lenbourg-Strélitz, née le 10 Mars, 1776, a 25 ans:

Fils:

- 1: Frédéric Guillaume, né le 15 Oct: 1795, a 6 ans:
- 2: Frédéric Guillaume Louis, né le 22 Mars, 1797,
a 4 ans:

Douairière du feu Roi Frédéric Guill: II:

Frédérique Louise, fille du Landgrave Louis XI: de Hesse-Darmstadt, née le 16 Oct: 1751, a 50 ans: Veuve le 16 Nov: 1797:

Ruffie.

- 1: Empereur Alexandre, né le 24 Déc: 1777, a 24 ans, mar: le 9 Oct: 1793, à Louise Marie Auguste, (Ellsabeth Alexiewna) fille de Charles Louis, Pr: Héréd: de Bade, née le 24 Janv: 1779, a 22 ans:

Frères et Sœurs.

- 2: Constantin, Grand-Duc, né le 8 Mai, 1779, a 22 ans, mar: le 26 Févr. 1796, à Julie Henriette Ulrique, (Anne Feodorowna) Princesse de Saxe-Cobourg-Saalfeld, née le 23 Sept: 1781, a 20 ans.
- 3: Alexandra, née le 9 Août, 1783, a 18 ans:
- 4: Hélène, née le 24 Déc: 1784, a 17 ans:
- 5: Marie, née le 15 Févr. 1786, a 15 ans:
- 6: Catherine, née le 21 Mai, 1788, a 13 ans,
- 7: Anne, née le 7 Janv. 1795, a 6 ans.
- 8: Nicolas Paulowitsch, né le 2 Juill. 1796, a 5 ans.
- 9: Michael Petrowitsch, né le 8 Févr. 1798, a 3 ans:

Douairière de l'Empereur Paul.

Sophie Dorothee Auguste, (Marie Fedorowna,) fille du Pr. Frédéric Eugene de Wurtemberg-Stoutgard, née le 25 Oct. 1759, a 42 ans.

Sardaigne et Savoye.

R. et Duc Charles Emanuel, né le 24 Mai, 1751, a 50 ans, mar. le 6 Sept: 1775, à Marie Adelaïde Clotilde Xaviere, Sœur du feu Roi de France, née le 23 Sept: 1759, a 42 ans: Succède à son pere le Roi Victor Amadée III: le 16 Oct: 1796:

Suedè.

R: Gustave Adolphe, né le 1 Nov: 1778, a 23 ans, marié le 31 Oct: 1797, avec la Princesse Frédérique Dorothee Wilhelmine, fille du Prince héréditaire de Baden, née le 12 Mars, 1781, a 20 ans:

- 1: Charles, D a 53 ans, m beth Charlot Holstein-Oldenbourg, née le 1759, a 42 :
- 2: Frédéric A Juill: 1750
- 3: Sophie Alt V: Quedlinburg

Emp: Selim I

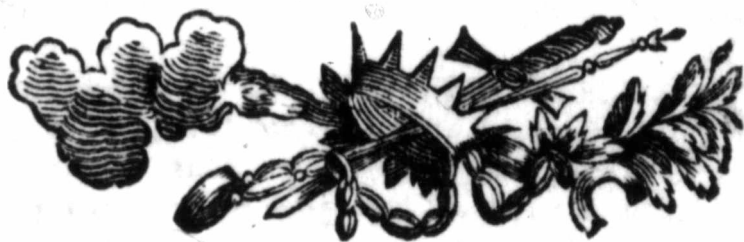


Oncles et Tante.

- 1: Charles, Duc de Sudermanie, né le 7 Oct: 1748.
a 53 ans, mar: le 7 Juill: 1774, à Hedwige Elifabeth Charlotte, fille du Duc Frédéric Auguste du Holstein-Oldenbourg, Ev: de Lubec, née le 22 Mars 1759, a 42 ans:
- 2: Frédéric Adolphe, Duc d'Ostrogothie, né le 18 Juill: 1750, a 51 ans:
- 3: Sophie Albertine, née le 8 Oct: 1753, a 48 ans:
V: Quedlinbourg.

Turquie.

Emp: Selim III: né le 24 Déc: 1761, a 45 ans:



[Faint, illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]

JACQUES C
under a com
ploded the Gulf
ascended the ri
---here he e
"Franciscus D
1603, a Patent
exclusive trade,
further discover
frait called by t
build huts, on t
winter.—A cor
107 persons, w
exclusive trade,
of soil—Quebec
brother in 162
ty of saint Ge
company was r
the Governmen
tales" in 1664
till they were al
Sir Wm. Ph
New England,
was canonaded
la Canardiere—
and his ammu
ber for Boston—
Walker, with
the attack of C
in Sept. 1711—
nagement of th

CANADA.

JACQUES Cartier, a Frenchman, in the year 1534, under a commission from his master Francis I. explored the Gulf of Saint Lawrence, and the next year ascended the river, and wintered at Sainte^e Croix --- here he erected a wooden Cross, inscribed, "*Franciscus Dei Gratia Fransorum Rex Regnat*"—In 1603, a Patent was granted to Sieur de Monts, for an exclusive trade, and he employed Champlain to make further discoveries in Canada. Champlain arrived at a strait called by the Indians, Quebec, where he began to build huts, on the 3d July 1608, and here he passed the winter.—A company of rich merchants, composed of 107 persons, was established by Patent, in 1628, for an exclusive trade, at first, and in 1642 acquired a right of soil—Quebec was taken by sir David Keith and his brother in 1629, but surrendered to France by the treaty of saint Germain en Laye. The charter of this company was revoked 1663, and Canada was put under the Government of the Company "*des Indes Occidentales*" in 1664—The King, was however to govern, till they were able.

Sir Wm. Phipps, with an armament from Boston in New England, summoned Quebec in 1690—The town was canonaded and 1500 English troops were landed at *la Canardiere*—Sir William finding the place too strong and his ammunition expended, sailed on the 23 October for Boston--General Hill and Admiral Sir Hovenden Walker, with a large body of troops from England for the attack of Quebec, entered the river st. Lawrence in Sept. 1711—Unfortunately, however, by the mismanagement of the Pilot and a violent storm, many of the

vessels were wrecked on the Egg Islands, near the Seven Islands, and 880 men perished.

General Wolfe on the 13 sept. 1759, at the head of an intrepid handful of British troops, after combating every difficulty of art and nature, with the most undaunted resolution, and the calmest perseverance, defeated the French army commanded by the Marquis de Montcalm, on the heights near Quebec; and by that memorable action, in which the English forces had 57 men killed and 607 wounded and the French 1500 killed wounded and Prisoners paved the way for the reduction of the City, which surrendered on the 18th to Admiral Saunders and Brigadier Townshend—Tho' the City was taken the Marquis de Vaudreuil, still held possession of Montreal until the 8th September 1760, when that city and the whole Province surrendered by capitulation to General Amherst, and which was confirmed to Great Britain by the treaty of 1763, under whose dominion it has since continued—Gen Montgomery in the winter 1775, besieged Quebec, and when re-inforced by General Arnold, attacked the City, by assault on the 31st December, when the General was defeated, himself killed and his two Aides de Camp several of the Provincials were killed and wounded among the latter Arnold.—The blockade continued during the winter 1776, and on the arrival of troops from England, the siege was raised and the Provincials driven out of the Province.

The two Provinces of Upper and Lower Canada constituted by Act of Parliament in 1791, comprehend the territory heretofore called CANADA. Lower Canada lies on both sides of the river Saint Lawrence between 61 and 71 West Longitude, from London: and 45 and 52 North Latitude and is bounded south, by New Brunswick, Maine, New Hampshire, Vermont and New York and West by Upper Canada.

The Line between Upper and Lower Canada commences at a stone boundary on the North Bank of L

ke st. Francis in of Point au Bou river and to its fo North, till it str New Britain: U ry to the westwa the utmost exten of Canada.

By the Act of that there shall per and Lower Assembly, who pointed by the The Legislative seven Members da; to be sum the King. Su unless forfeited swearing allegi of Assembly is bers for Uppe Canada, chof Towns and C to be called to every Assembl dissolved.

By an Act tain, in the 1 " An Act fo " concerning " Britain in " in North- Parliament expre any Taxes c Regulation of Duties to be a Declaration

ke st. Francis in st. Lawrence river, at the cove West of Point au Boudet, thence Northerly to the Ottawas river and to its source in lake Tomiscaning, then due North, till it strikes the boundary of Hudson's bay or New Britain: Upper Canada to include all the territory to the westward and southward of the said line to the utmost extent of the country known by the name of Canada.

By the Act of Parliament passed in 1791 it is enacted that there shall be within each of the Provinces of Upper and Lower Canada, a Legislative Council and an Assembly, who with the consent of the Governor, appointed by the King, shall have power to make Laws. The Legislative Council is to consist of not fewer than seven Members for Upper and fifteen for Lower Canada; to be summoned by the Governor authorised by the King. Such Members to hold their seats for life: unless forfeited by four years continual absence or by swearing allegiance to some foreign Power. The House of Assembly is to consist of not less than sixteen Members for Upper and not less than fifty for Lower Canada, chosen by the Freeholders in the several Towns and Counties: the Council and Assembly are to be called together at least once in every year and every Assembly is to continue four years unless sooner dissolved.

By an Act passed in the Parliament of Great Britain, in the 18th year of his present Majesty, intituled "An Act for removing all doubts and apprehensions concerning Taxations by the Parliament of Great-Britain in the Colonies, Provinces and Plantations in North-America and the West-Indies, &c." Parliament expressly restrained itself, for ever, imposing any Taxes or Duties in the Colonies except for the Regulation of Trade, the produce of which Taxes or Duties to be disposed of by the Provincial Assemblies a Declaration, made by Parliament in so solemn and ef-

fectual a manner, gives the best security, the subjects in the Colonies can possibly wish.

The Province of Lower Canada contains about 180,000 inhabitants, nine tenths of which are Roman Catholics, who enjoy under the present Government, the same rights and privileges as were granted them in 1774 by the Quebec Act.

List of GOVERNORS of Canada since the Province was erected into a Royal Government in 1663 and the Time when they began to govern.

Sieur de Mély	-	-	1 May 1663
Sieur de Courcelles	-	-	23 Sept 1665
Sieur de Frontenac	-	-	12 Sept. 1672
Sieur de la Barre	-	-	9 Oct. 1682
Sieur Marquis de Nonville	-	-	3 Aug. 1685
Sieur de Frontenac	-	-	28 Nov. 1689
Sieur Chevallier de Callières	-	-	14 Sept. 1699
Le Sieur Marquis de Vaudreuil	-	-	17 Sept. 1705
Le Sieur Marquis de Beauharnois	-	-	2 Sept. 1726
Sieur Comte de la Galiffioniére	-	-	25 Sept. 1747
Sieur de la Jonquière	-	-	16 Aug. 1749
Sieur Marquis du Quesne de Menneville	-	-	7 Aug. 1752
Sieur de Vaudreuil de Cavagnal	-	-	10 July, 1755
James Murray	-	-	21 Nov. 1763
Paulus Emilius Irvine (President)	-	-	30 June 1766
Guy Carleton Lt. Gov. and Com. in Ch.	-	-	24 Sept. 1766
Guy Carleton	-	-	26 Oct.. 1768
Hector T. Cramahé (President)	-	-	9 Aug. 1770
Guy Carleton	-	-	11 Oct. 1774
Frederick Haldimand	-	-	1778
Henry Hamilton Lt. Govr. and Com. in Ch.	-	-	1784
Henry Hope, Lt. Gov. and Com. in Ch.	-	-	1785
Lord Dorchester Governor Genl.	-	-	1786
Alured Clarke Lt. Govr. and Com. in Ch.	-	-	1791
Lord Dorchester	-	-	24 Sept. 1793
Robert Prescott	-	-	1796
Sir Robert S. Milnes, Bart. Lt. Gov.	-	-	31st July, 1799

PROVINCI

I

PROVI

Subjects

at 180,
an Ca.
nt, the
hem in

nce was
and the

ay 1663

pt 1665

st. 1672

ct. 1682

g. 1685

v. 1689

pt. 1699

pt. 1705

pt. 1726

pt. 1747

g. 1749

g. 1752

ly, 1755

ov. 1763

ne 1766

pt. 1766

st.. 1768

ug. 1770

ct. 1774

1778

1784

1785

1786

1791

pt. 1793

1796

ly, 1799

CIVIL LIST

OF THE

PROVINCE OF LOWER-CANADA.

LISTE CIVILE

DE LA

PROVINCE DU BAS-CANADA.

1801.

C 4

HIS EXCELLENCY ROBERT PRESCOTT, Esquire;
 Captain-General and Governor in Chief of the Pro-
 vinces of Upper and Lower-Canada, &c. &c. &c.
HIS EXCELLENCY SIR ROBERT SHORE MILNES, Baronet
 Lieut. Gov. of the Province of Lower Canada, &c. &c.
FRANCIS LE MAISTRE, Esq. Lt. Governor of Gaspé.

MEMBERS OF THE EXECUTIVE COUNCIL

Chief Justice Osgoode,
 Rt. Revd. Jacob Lord Bishop of Quebec.

<i>The Hon.</i>	{	P. R. de St. Ours,	Chief Justice Monk,	}	<i>Esquires.</i>
		Hugh Finlay,	P. A. Debonne,		
		François Baby,	John Lees,		
		Thomas Dunn,	A. J. Duchesnay,		
		Joseph de Longueuil,	John Young,		
		Pierre Panet,	Jenkin Williams,		
		Adam Lymburner,	John Craigie,		
		James M'Gill.	P. L. Panet,		

Herman Witfius Ryland, Esq. *Clerk.*
 Xavier de Lanaudiere, Esq. *French Translator and Secr.*
 Robt. Wood, *Door-keeper.*—*F. Romain Messenger.*

MEMBERS OF THE LEGISLATIVE COUNCIL

Honorable Chief Justice Osgoode, Speaker.
 Rt. Revd. Jacob Lord Bishop of Quebec.

<i>The Honble.</i>	{	Hugh Finlay,	Sir George Pownall, Kt.
		Thomas Dunn,	R. A. De Boucherville,
		Paul Roc de St. Ours,	Henry Caldwell,
		François Baby,	Chief Justice Monk,
		Joseph De Longueuil,	Sir J. Johnston,
		Charles De Lanaudiere,	Chartier De Lotbiniere,

Gbl. Elzeard Taschereau.
 William Smith, Esq. *Clerk of the Provincial Parliaments*
 Chas. Et. De Lery Esq. *Clerk Assistant.*
 James Voyer, Esq. *Clerk of the Journals.*
 Mr. Wm. Boutillier, Gent. *Usher of the Black Rod.*
 Mr. James Grossman, *Serjeant at Arms.*
 Mr. François Romain, *Door Keeper.*
 Mr. Louis Du Bord, *Messenger.*

MEMBRES D

L'Honble.
 Will
 Joseph Bo
 Bernard Pel
 Miche
 John Cald
 John
Boro
 Louis E. Hu
 Philippe de I
 Ant. M.
 Joseph Franço
 Joseph I
 Jam
 Pierre L
 Joseph
 e 5

Montreal.

MEMBRES DE LA CHAMBRE D'ASSEMBLEE
DU BAS-CANADA.

L'Honble. J. A. PANET, ORATEUR.

Gaspé,

William Vondenvelden.

Cornwallis,

Joseph Boucher et Alexandre Menut.

Devon,

Bernard Peltier, fils et François Bernier.

Hertford,

Michel Tellier et Louis Blais.

Dorchester,

John Caldwell et Thomas Taschereau.

Buckinghamshire,

John Cragie et Louis Gouin.

Borough of William Henry,

Jonathan Sewell.

Richelieu,

Louis E. Hubert et Chas. Benoit Livernois.

Bedford.

John Steele.

Surrey,

Philippe de Rocheblave et François Levesque.

Kent.

Ant. M. Lafontaine et François Vigé.

Huntingdon.

Joseph François Perrault et Jean Bte. Raymond.

York,

Joseph Bedard et Louis Charles Foucher.

Westward,

James M'Gill et Joseph Perinault.

Eastward,

Pierre Louis Panet et Francis Badgely.

Comté.

Joseph Papineau et Thomas Walker.

Effingham.

et André-Nadon.

Esquire;
le Pro.
&c.
Baronet
&c. &c.
Gaspé.

NCIL

Esquires.

Ind Secr.
iger.

UNCIL
er.
cc.
nall, Kt.
herville,
Monk,
n,
otbiniere,
aschereau.
Parliaments

k Rod.

Montreal.

Ecclésiast.

*Leinster.*Joseph Beaumont et Ignace Archambault
*Warwick.*James Cuthbert, et Ross Cuthbert.
*Trois Rivieres.*John Lees et P. A. de Bonne.
*St. Maurice.*Thomas Coffin et Mathew Bell.
*Hampshire.*Joseph Planté et François Huot.
*Comté.*Louis Paquet et Berthelot D'Artigny.
*Haute Ville.*J. A. Panet et A. J. Raby.
*Basse Ville.*Robert Lester et J. Young.
*Northumberland.*J. M. Poulin et Pierre Bedard.
Orléans.

Jerôme Martineau.

Québec.

Ecuiera.

Commissioners to administer the Oaths to the Mem-
bers of the Legislature.Nathaniel Taylor,
John Coffin, Senior, and } Esquires,
Louis Daniere,**OFFICERS of the HOUSE of ASSEMBLY.****OFFICIERS DE LA CHAMBRE D'ASSEMBLÉE.**Amuel Phillips, Esquire, *Clerk.*Mr. W. Lindsay, Junr. *Clerk Assisant.*Mr. P. E. Desbarats, *French Translator.**Clerk to attend Committees,**and copying clerk.*Mr: Ant. Par
Augustus Well
Pierre Labadie
James Wiltse,
Nicholas Buck
Etienne Drolet**COURS DE**

Co

Le Gouver
Personne ayan
Membres du
Province, et le
pour le Distri
Juges de la Co
dont est Appe

Jac

L'Honorable
la Province
Roi pour leJon. Sewell,
Général.
Louis C
Wm. P
IL'Honorable
la Cour du B

Mr: Ant. Parent, *Serjeant at Arms.*

Augustus Welling, *Messenger.*

Pierre Labadie, *House keeper.*

James Wiltse,

Nicholas Buckup, } *Door-Keepers.*

Etienne Drolette,

COURS DE JUSTICE DANS LA PROVINCE.

COUR PROVINCIALE D'APPEL

Le Gouverneur, le Lieutenant Gouverneur, ou la Personne ayant l'Administration du Gouvernement, les Membres du Conseil Exécutif, le Juge en Chef de la Province, et le Juge en Chef de la Cour du Banc du Roi pour le District de Montréal ou cinq d'entr'eux (les Juges de la Cour du District dans laquelle le Jugement dont est Appel, a été rendu, exceptés)

Jacques Shepherd, Ecuïer, *Greffier.*

COUR SUPREME

A QUEBEC.

L'Honorable William Osgoode, Ecuïer, Juge en Chef de la Province, et juge en Chef de la Cour du Banc du Roi pour le District de Québec.

Jon. Sewell, Ecuïer, *Procureur Général & Avocat Général.*

Louis Chs. Foucher, Ecuïer, *Solliciteur Général.*

Wm. Pollock, Ecuïer, *Clerc de la Couronne.*

David Lynd, Ecuïer, *Député*

A MONTREAL.

L'Honorable James Monk, Ecuïer juge en Chef de la Cour du Banc du Roi pour le District de Montréal.

Ecuïers.

Mem-

LY.

E. E.

mittees,

COUR DE VICE-AMIRAUTÉ.

Le Gouverneur, le Lieutenant Gouverneur, les Membres du Conseil Législatif, et autres nommés dans la commission, Juges.—La Cour doit être composée de sept Membres au moins.

James Ker, Ecuier, *Juge*.
David Lynd, Ecuier, *Greffier*.
Mr. John Campbell, *Maréchal*.

COUR DU BANC DU ROI
pour le District de Québec.

Le juge en Chef de sa Majesté pour la Province
Thomas Dunn,
Jenkin Williams, } Ecuiers, juges.
P. A De Bonne,
D. Lynd & J. F. Perrault, Ecuiers, *Greffiers*.
Ja. Shepherd, Ecuier, *Sheriff*.
John Wm. Woolsey, Ecuier, *Coronaire*.

COUR DU BANC DU ROI
Pour le District de Montréal.

Le juge en Chef pour le District de Montréal.
P. L. Panet,
Isaac Ogden et } Ecuiers, juges.
Athur Davidson,
J. Reid, & S. de Beaujeu, Ecuiers, *Greffiers*.
Edouard Guillaume Gray Ecuier, *Sheriff*.
Jonathan A. Gray, Ecuier, *Coronaire*.

COUR PROVINCIALE

Pour le District des Trois-Rivieres.

Pierre Louis Deschenaux, Ecuier, un des juges de la Cour du Banc du Roi pour le District des Trois-Rivieres et juge Provincial.

Charles Thomas, Ecuier, *Greffier*.
Henry Blackstone, Ecuier, *Sheriff*.

Pour le D
Felix O'H

Henry
Thomas Mann E

LISTE DES AV

Jon. Sewell,
Berthelot D
J. A. Pane
Pierre Beda
Alexis Car
George Py
John Cald
Olivier Pe
Alexandér
Joseph Lev
James Stu
Xavier De
Jean Tho

A Québec.

L. C. Fo
Thomas
Robert R

Stephen
Charles I

James K
David R

James R
Joseph I

Alexand
Narcisse

Dennis
James

Janvier
Benjam

Pierre
A. Bert
Joseph

A Montréal.

Riv.

COUR PROVINCIALE

Pour le District Inférieur de GASPE.

Felix O'Hara, Ecr. Juge Provincial.

Henry Johnstone, Ecr. Greffier.

Thomas Mann Ecr. Sheriff. — J. Jefferies, Ecr. C.

LISTE DES AVOCATS DANS LA PROVINCE.

- | | | |
|-------------|--|------------|
| A Québec. | Jon. Sewell, Pro. Gén.
Berthelot D'Artigny,
J. A. Panet,
Pierre Bedard.
Alexis Caron,
George Pyke,
John Caldwell,
Olivier Perrault,
Alexander A. V. C. De Lery,
Joseph Levasseur Borgia,
James Stuart,
Xavier De Lanaudiere,
Jean Thomas Taschereau,
L. C. Foucher, Sol. Gén. | } Ecuiers. |
| A Montréal. | Thomas Walker,
Robert Russell,
Stephen Sewell,
Charles François Hamelin,
James Ker,
David Ross,
James Reid.
Joseph Bedard.
Alexander Perry,
Narcisse Panet.
Dennis B. Vigé,
James Woods,
Janvier Domp tail Lacroix,
Benjamin Beaubien, | } Ecuiers. |
| A Riv. | Pierre Vezina,
A. Berthelot, &
Joseph M. C. De la Chevrotiere, | } Ecuiers. |

sem-
ns la
ée de

de

l.

Juges de
Trois-

Commissioners appointed by *dedimus potestatem*, to administer Oaths to any persons being in office within the Province of Lower-Canada.

Quebec { Hon. Sir Geo. Pownall, Kt.
Jenkin Williams,
H. W. Ryland. } Esquires.

Mont. { John Reid,
P. Fortier,
J. B. Adhemar. } Esquires.

Riv. 3 { Pierre Louis Deschenaux,
Charles Thomas, } Esquires.

Gaspé. { Felix O'Hara,
Hugh Munro,
Daniel M'Pherson and
Theophilus Fox. } Esquires.

Commissaires pour exécuter le pouvoir de faire réparer les Eglises, &c. &c.

DISTRICT DE QUÉBEC.

Thomas Dunn, | G. Elz. Tachereau,
Jenkin Williams, | William Grant and
P. A. De Bonne, | J. Bte. le Comte Dapré

DISTRICT DE MONTRÉAL.

Pierre Panet, | Pierre Fortier.
Pierre Louis Panet, | Edward Wm. Gray,
James M'Gill, | Arthur Davidson, and
Pierre Guy, | Louis Chaboillez, Esqs.

DISTRICT DES TROIS-RIVIERES.

Pierre L. Deschenaux, | Thomas Coffin,
of. C. de Niverville, | Pierre St. Cire.

SURINTEN

William Grant,
Hon. Sir John
Arthur Davidson
William Macka
John Warren,
C. M'Nab, Ni
John Duncan,
Jas. Durward,
J. Duthie,

*Commissioners for
ters of Appli
issuing of Gr*

William Lindsa
Louis Deschene
Nathaniel Tayl
John Coffin, an
Hypolite Lafort
George Dame,
James Sawers,
James M'Gill,
Pierre Guy, El
Patrick Conro
René Boileau,
Henry Ruitter,
John Ruitter,
Phillip Luke, l
Mr. Jesse Penn
Theophilus Fo
Daniel M'Pher

Commissioner.

Thomas Dunn
Jonathan Séwe
Rol

SURINTENDANS DE LA NAVIGATION
INTERIEURE.

William Grant, Ecuier, *Québec.*
 Hon. Sir John Johnson, Baronet, } *Montréal.*
 Arthur Davidson, Ecuier, }
 William Mackay, *Kingstons*
 John Warren, *Fort Erie.*
 C. M'Nab, *Niagara.*
 John Duncan, | William Duthie, } *Insp. du Poisson*
 Jas. Durward, | J. Paterfon, } *pour le District*
 J. Duthie, | Robert Ascha, } *de Gaspé.*

Commissioners for enquiring into the principles and characters of Applicants for Crown Lands, previous to the issuing of Grants.

William Lindsay, senr. }
 Louis Descheneaux, } *At Quebec.*
 Nathaniel Taylor, }
 John Coffin, and }
 Hypolite Laforce, Esqrs. }
 George Dame, Esq. } *At Three Rivers.*
 James Sawers, Esq. } *At William Henry.*
 James M'Gill, and }
 Pierre Guy, Esqrs. } *At Montreal.*
 Patrick Conroy, Esq. } *At St. John's.*
 René Boileau, Esq. } *At Chambly.*
 Henry Ruiter, }
 John Ruiter, } *At Missiskoui Bay.*
 Phillip Luke, Esqrs. & }
 Mr. Jesse Pennoyer. }
 Theophilus Fox and }
 Daniel M'Pherfon, Esqr. } *At Gaspé.*

Commissioners for the erection of a Court house at Quebec.

Thomas Dunn, and
 Jonathan Sewell, Mich. A. Berthelot Esqrs
 Robert Lester, Esq. Treasurer.

, to ad-
ce with.

faire

au,
and
Dupré

y,
and
Esqs.

Commissioners for the administration of the Estates heretofore belonging to the late Order of Jesuits.

The Hon. Francis Baby, | Berthelot Dartigny,
Thomas Dunn, | And Nathaniel Taylor Esqs
Jenkin Williams,
John Hale, Esq. Treasurer.

Commissioners for erecting a Bridge over the River Jacques Cartier.

Hon. Gabriel Elzeard Taschereau,
Jonathan Sewell, and John Craigie, Esqrs.

Commissioners for the erection of a Court house at Montreal.

Isaac Winslow Clarke, | Louis Charles Foucher, &
Arth. Davidson, Esqs.—John Richardson, Esq. Treasr.

Commissioners for the erection of a Metropolitan Church at Quebec.

The Right Reverend JACOB, Lord Bishop of Quebec,
The Honorable Sir George Pownall, Knight, John
Craigie, and the Revd. Salter Jehof. Mountain.
Mathew Bell, Esq. Treasurer.
Olivier Perrault, Esq. Secretary.

Commissioners for the execution of an Act of and 40th. Geo. III. for the relief of Insane Persons, the for the support of Foundlings.

QUEBEC.

John Craigie,
Berthelot D'Artigny,
James Fisher,
George Longmore, and
Joseph Planté, } Esquires.

Honble. Ja
George S
Robert S
Joseph P

P. L. Descher
Thomas Coff
Pierre Ignace

Commissioners f
40th. Geo. II
lands or imm
roture upon w

The Honble. T
F
J
G
an

Philippe de Ro
Têtu, Esqu
Terrier and C
jesty en rôtur,

Committee to

Hon. G. E. Ta
John Coffin,

Pour
Les Membres
Les Juges de l
de Que

MONTREAL.

Honble. James McGill, and P. L. Panet,
George Selby,
Robert Sym, and } Esquires.
Joseph Perinault }

THREE-RIVERS.

P. L. Deschenaux,
Thomas Coffin, and } Esquires.
Pierre Ignace Daillebout. }

Commissioners for the execution of An Act of the
40th. Geo. III. for the relief of Persons holding
lands or immoveable property of His Majesty *en*
roture upon which *Lots et Ventés* are due.

The Honble. Thomas Dunn,
François Baby,
Joseph De Longueuil,
Gabriel Elzeard Taschereau,
and Robert Lester, } Esquires

Philippe de Rocheblave, Joseph B. Planté and Felix
Têtu, Esquires, appointed for making a *Papier*
Terrier and *Censier* of all the lands held of His Ma-
jesty *en rôtur*e, within the Province of Lower-Canada.

Committee to superintend the House of Cor-
rection at Quebec.

Hon. G. E. Taschereau, | and
John Coffin, | Nathaniel Taylor, Esqrs.

JUGES à PAIX

Pour le DISTRICT de QUEBEC.

Les Membres du Conseil Législatif ou Exécutif.
Les Juges de la Cour du Banc du Roi pour les Districts
de Québec, Montreal & Trois Rivieres, et

George Allsopp,
 Thomas Scott,
 Malcolm Fraser,
 Jean Coffin, sen.
 Nathaniel Taylor,
 Jacques Perrault,
 Pierre Stuart,
 Louis de Salaberry,
 Jean Nairne,
 John Blackwood,
 John Painter,
 Ignace Aub. de Gaspé
 Donald M'Lean,
 James Frost,
 Charles Pinguet,
 Paschal Taché,
 Charles Riverin,
 Mathew M'Nider,
 Thomas Wilson,
 Ralph Rosslewen,
 Thomas Allison,
 Guillaume Lindsay,
 P. Louis Deschenaux,
 Nicolas Boisseau,
 J. B. Couillard,
 Hypolite La Force;

Du Quorum.

Lauchlin Smith,
 Augustin Trudel,
 Pierre Duchouquet,
 J. Baptiste Morin,
 Joseph Riverin,
 Joseph de la Fontaine
 Gamelin Launiere,
 Ls. de la Gorgendiere
 Isaie Boudrot,
 G. Allsopp, jun.
 Louis Belair,
 Robert Siade,
 Louis Chaperon,
 A. J. Duchesnay, fils
 Peter Fraser,
 Felix Tetu,
 Pierre Casgrin,
 Thos. A. Coffin,
 John Mure,
 James Irvine,
 Mathew Bell,
 Louis R. Fremont,
 Louis Marchand.
 Louis Duniere,
 Louis Turgeon,

Ecuïers.

David Lynd & J.F. Perrault, Ecuïers, *Greffs. de la Paix.*

JUGES à PAIX

Pour le DISTRICT de MONTREAL.

Les Membres des Conseils Législatif et Exécutif.

Les Juges de la Cour du Banc du Roi pour les Dis-
 tricts de Quebec, Montreal & Trois Rivieres, et

Pierre Fortier,
 Joseph Frobisher
 John M'Kindla
 Thomas M'Cor
 M. C. de Lotbir
 Edward Jessup,
 Christopher Cart
 Neveu Sevestre,
 Louis Lamare Po
 Etne. Dechamba
 Labruere Montar
 P. Mar. de La V
 D. Alexander G
 Henry Rutter,
 Christop. Sangu
 François Malbio
 Toussaint Pothic
 Paul Lacroix,
 Patrick Conroy,
 J. Bte. Bruyere,
 Alex. Chisholm,
 G. Daillebout de C
 L.M. de Couagne
 Hubert La Croix
 J. Bte. Hervieux
 Charles Blake,
 R. Cruickshank
 William Grant,
 Alexander Henry
 Joseph Lacroix,

Duncan Cameron
 Joseph Turgeon,
 John Lilly,
 William Lindsay
 Nathaniel Coffin,
 esse Pennoyer,
 Calvin May,

Pierre Fortier,
 Joseph Frobisher,
 John M'Kindlay,
 Thomas M'Cord,
 M. C. de Lotbiniere,
 Edward Jessup,
 Christopher Carter,
 Neveu Sevestre,
 Louis Lamare Porlier,
 Etne. Dechambault,
 Labruere Montarville
 P. Mar. de La Vatrie
 D. Alexander Grant,
 Henry Rutter,
 Christop. Sanguinet,
 François Malhiot,
 Toussaint Pothier,
 Paul Lacroix,
 Patrick Conroy,
 J. Bte. Bruyere,
 Alex. Chisholm,
 G. Daillebout de Cuify
 L. M. de Couagne, pere
 Hubert La Croix,
 J. Bte. Hervieux,
 Charles Blake,
 R. Cruickshanks,
 William Grant,
 Alexander Henry,
 Joseph Lacroix,

Du QUORUM.

Louis Aimée,
 Jean Vienne,
 Le Gras Pierreville,
 Pierre Bouthillier,
 C. Roc de St. Ours,
 Pierre Grisé,
 Louis Marchand,
 René Boileau,
 Eu. des R. Beaubien.
 Hertel de Rouville,
 J. Walker of Sorel.
 Alexis Caron,
 George M'Beath,
 David Rankin,
 John Connolly,
 William Fraser,
 James Sawers,
 John Richardson,
 Isaac W. Clarke,
 Alexander Auldjo,
 Thomas Forsyth,
 William Maitland,
 Joseph Papinault,
 Simon M'Tavish,
 Robert Jones,
 James Hughes,
 Joseph Perrinault,
 James Dunlop,
 Daniel Robertson,
 Edward Cartwright,
 Henry Hardy,
 John Steele,
 Henry Blackstone,
 Jean Marie Mondelet
 François Rolland,
 Gardner Green,
 John Ferguson,
 Louis Ghaboillez, fils

Du QUORUM.

Duncan Cameron,
 Joseph Turgeon,
 John Lilly,
 William Lindsay
 Nathaniel Coffin,
 Jesse Pennoyer,
 Calvin May,

st,
 ,
 aine
 e,
 liere

 , fils

 ,

 nt,
 .

 le la Paix.

 L.
 xécutif.
 r les Dis.
 eres, et

Ecrivains.

Gilbert Jennie,
 Philip Ruiter,
 Pierre Guerout,
 Alexander Hay,
 Jacques Jorand,
 John Whitlock
 Ephraim Nash,
 Alexr, Wilson,
 Phillip Luke,
 Henry Collins,
 Oliver Barker,
 Louis Guy, fils.
 François Desrivieres,
 Jean Philippe Leprohon,
 Jean Boutillier,
 Jean Baptiste Durocher,
 Hypolite St. George Dupré

Venant St. Germain,
 James Cuthbert,
 William Harkness,
 Alexander Cuthbert,
 Barthelemy Rocher,
 Bonaventure Panet,
 Hugh Munro,
 Thomas Porteous,
 Michel Turgeon,
 Jacob Oldham,
 Jacob Jordan,
 N. E. Lamb. Dumont, fils,
 Pierre Rémi Gagné,
 Jos. de La Broquerie, fils,
 Jos. Quesnel,
 Simon Z. Watson,
 Louis Olivier, Ecuier.

jean Reid, Ecuier, *Greffier de la Paix.*

JUGES à PAIX

Pour le DISTRICT des TROIS RIVIERES.

Les Membres des Conseils Législatif et Exécutif.
 Les Juges de la Cour du Banc du Roi pour les Districts
 de Québec, Montréal et Trois Rivières, et

J Bou.de Niverville)
 J M.de Tonnancour)
 Thomas Coffin,)
 Nicolas Montour,)
 J. Bte. Destimauville,)
 George Dame,)
 J. Bte. Perrault,)
 P. F. C. d'Orvilliers,)
 Nic. St. Martin,)
 Pierre Cressé,)

Du Quor.

Amable Belaire,
 Pierre St. Cire,
 P. Antoine Baïn,
 John Antrobus,
 Zachary Macaulay,
 Joachim Lanouette,
 Louis Picard.
 — Daillebout et
 L. Joseph Leproust.
 Pierre M. Champlain

Ecuier.

Charles Thomas Ecuyer, *Coronaire et Greffier de la Paix.*

Pour le DIS

Les Membres
 Les Juges de la
 de Québec
 Felix O'Hara.
 Hugh Munro,
 Daniel M'Pher
 Hugh O'Hara
 Theophilus Fo
 John Man,
 Richard Nevil
 John Beek,
 J. Bte. de la F
 Oliver O'Hara

OFFICIERS

Hon. Sir Geo
 Hon. Hugh F
 H. W. Rylan
 Jas. Stuart,
 Henry Dechar
 T. A. Coffin,
Général des
 Hon. Henry
 S. Holland, E
 Hon. Hugh F
 John Craigie,
 John Hale, E
 John Lees, E
 Thomas Fau
 Hugh Finlay
 James Frost,
 R. Cumberla
 G. E. Tasche
 John Antrob

JUGES à PAIX

Pour le DISTRICT INFÉRIEUR de GASPÉ.

Les Membres des Conseils Législatif et Exécutif.
Les Juges de la Cour du Banc du Roi pour les Districts
de Québec, Montréal & Trois Rivières, et

Felix O'Hara.	} Du Quorum.	Thomas Sherrer,	} Ecuïers.
Hugh Munro,		Michel Lepage,	
Daniel M'Pherson,		Charles Cavenaugh,	
Hugh O'Hara,		George Duthie,	
Theophilus Fox,		Pierre Loubert,	
John Man,		Edward Man,	
Richard Nevison,		James Drummond,	
John Beek,		Edward O'Hara,	
J. Bte. de la Fontaine		Jas. Stuart and	
Oliver O'Hara,		Philip Robin.	

OFFICIERS DE DIFFÉRENS DEPARTEMENS.

- Hon. Sir George Pownall, Kt. *Sécrétaire et Greffier.*
- Hon. Hugh Finlay, Ec. *Greff. de la Couronne en Chancel.*
- H. W. Ryland, Ecuïer, *Sécrétaire du Lieut. Gouverneur.*
- Jas. Stuart, *Assistent Secy.*
- Henry Dechambault, Ecuïer; *Provincial Aide Camp.*
- T. A. Coffin, Ecuïer, *Auditeur des Comptes et Inspecteur Général des Comptes Provinciaux.*
- Hon. Henry Caldwell, Ecuïer, *Receveur-général.*
- S. Holland, Ecuïer, *Arpenteur Général.*
- Hon. Hugh Finlay, Ecuïer, *Auditeur de la Province.*
- John Craigie, Ecuïer, *Dep. Com. et Garde Magasin Gén.*
- John Hale, Ecuïer, *Député Paie-Maitre Général.*
- John Lees, Ecuïer, *Agent Provisionnaire de l'Armée.*
- Thomas Faunce, Ecuïer, *Officier Naval.*
- Hugh Finlay, Ecr. *Surintend, des maisons de Postes Prov.*
- James Frost, Ecuïer, *Capitaine du Port à Québec.*
- R. Cumberland, Ecuïer, *Agent Provincial.*
- G. E. Taschereau, Ecuïer, *Grand Voyer de Québec.*
- John Antrobus, Ecr. *Grand Voyer des Trois Rivières.*

n,
ont, fils,
é,
rie, fils,
iers.

RES.
cutif.
Districts
et
Ecuïers.
ay,
te,
et
st.
plain
de la Paix.

Hon. R. A. Boucherville, *Ecr. Grand Voyer de Montréal.*
 William LeMaitre, *Ecuier, Grand Voyer de Gaspé.*
 Mr. John Bentley, *Inspecteur des Chemins à Québec.*
 Louis Charland, *Ecuier, Instr. des Chemins à Montréal.*
 Jean Coffin, *Ecr. Inspec. des Forêts et Police à Québec.*
 J. B. le Comte Dupré, *Ecuier, Insp. de Police à Montréal.*
 Fleury Dechambault, *Ecuier; Député Agent des affaires des Sauvages.*
 Louis De Salaberry, *Ecuier; Député Surintendant des Sauvages de St. François et des Abenakis.*
 Philipe de Rocheblave, *Esq; Greffier du Papier Terrier.*
 Mr. William Frazer, *Inspecteur au côtéau du Lac.*
 A. J. Raby, *Ecuier, Surintendant des Pilotes.*
 Mr. William Burns, *Encanteur à Québec.*
 Mr. John Lochart Wiseman, *Inspecteur de Potasse et Perlasse à Montreal.*
 Mr. James Glenny ditto à *Quebec.*
 Mr. J. Duval, *Inspect. des Marchés à Québec, et Etampeur des poids et mesures.*
 Louis Porlier, *Ecuier, Inspecteur du Marché au foin, et Etampeur des poids et mesures à Montreal.*
 James Morrison, *Inspecteur du Marché à Montréal.*
 Mr. William Martin, *Insp. des Cheminées à Montréal.*
 Mr. Robert Haddan, *Inspecteur des Cheminées à Québec.*
 Mr. Louis Joseph Le Proust, *Inspecteur des Cheminées et des marchés aux Trois Rivieres, et Etampeur des poids et mesures.*
 Mr. James Tanfwell *Keeper of the Special Prison under the Alien Act.*
 John Hill, *Geolier à Québec.*
 Joseph Ray, *Geolier aux Trois-Rivieres.*
 Jacob Kuhn, *Geolier à Montreal.*

Of the General of

GEORGE HER General for t wick, Nova-S

L Canada.

Quebec
Montrea
Three R
Berthier

Upper-Canada.

Cornwal
Matilda
Augusta
Kingston
York
Niagara
Queensto
Chippaw
Fort Er
Sandwic

Nova Scotia.

Halifax
Windso
Horton
Annapo
Digby

Islands.

Cape Br
Prince E
Isla

N. Brunk.

Newfoun
St. John
Westmo
Magervi
Frederic
Pa

Sloop Sally
Schooner Spe

OFFICERS

Of the General Post-Office in the Provinces and Islands of British North America.

GEORGE HERIOT, Esquire; Deputy Post-Master-General for the Provinces of Canada, New-Brunswick, Nova-Scotia and their Dependencies.

L. Canada.

- Quebec - George Heriot,
- Montreal - Edward Edwards,
- Three Rivers - Edward Sills,
- Berthier - Louis Aimé.

Upper-Canada.

- Cornwall - Samuel Anderson,
- Matilda - J. Munro,
- Augusta - Samuel Sherwood,
- Kingston - John Cummings,
- York - D. McLean,
- Niagara - Joseph Edwards,
- Queenstown - Thomas Dickson,
- Chippawa - Robert Mecklem,
- Fort Erie - Jonathan Sills,
- Sandwich - R. Pollard,

N. Brunk. Islands. Nova Scotia.

- Halifax - Jno. Brittain,
- Windsor - D. Rudolph,
- Horton - Elisha Dewolph,
- Annapolis - Alexander Busket,
- Digby - John Warwick.

- Cape Breton - A. Dodd,
- Prince Edward's Island } John Ross,
- Newfoundland

N. Brunk.

- St. John - William Campbell,
- Westmoreland - James Watson,
- Magerville - Israel Perley,
- Fredericton - Stephen Jarvis.

Packets in the Bay of Fundy.

Sloop Sally - 37 Tons. 1 Master & 3 men
 Schooner Speedwell 37 Tons. 1 Master & 3 men.

OFFICIERS DE LA DOUANE,

DANS LA PROVINCE DE QUEBEC.

THOMAS SCOTT, Ecuier, Collecteur.
CHARLES STEWART, Ecuier, Contrôleur.
Charles G. Stewart, Waiter and Searcher, and Guager,
Augustus Welling, Chercheur, et John Buchanan, do.
Mr. Jean Gerbrand Beek, Surveillant à Montréal.
Mr. William Hall, Inspecteur et Visiteur à ditto.
George M'Beath Ecuier, Collecteur des Droits au port
de St. Jean.

William Lindsay, Ecuier, Contrôleur à ditto.
William Lindsay, Ecuier, Jaugeur à ditto.
Oliver O'Hara, Ecr. député Collecteur à New Carlisle.
Hugh O'Hara, Ecuier, Député Collecteur à Gaspé.

LISTE DES NOTAIRES.
DE LA PROVINCE DU BAS-CANADA,
Maîtres. Résidence.

Alex. Dumas.
Charles Voyer,
Joseph B. Planté,
Louis Turgeon fils,
Roger le Lievre.
Felix Tétû.
Barth. Faribault,
Michel Berthelot,
Jacques Voyer.
Mich. Sauvageaux
John Jones, Junr.
Martin Martineau,

} Ville de Québec, pour toute
la Province.

DISTRICT DE QUEBEC.

François Sasseville, pour la Province.
François Xavier Larûe, La Pointe aux Trembles.
Louis Robin, St. François.
Joseph Riverin, St. Valier.
Louis Miray, Ste. Marie, St. Joseph, St. François
la Nouvelle Beauce, St. Nicholas, l'Isle d'Orléan
Jean Bte. Panet, pour la Province.

Joseph Edouard
Nicolas Gaspar
Augustin Dion
Louis Picard,
Bernard Duberg

Is

Antoine Fouché
J. Jacques Jora
J. Gerbrand Be
J. Papineau,
Louis Chaboille
J. G. Delisle,
J. B. Deseve.
Pierre Lukin,
Jon. A. Gray,
J. B. H. Degu
Leon Lalane,
P. Gédéon Val
Thomas Barro
Charles Prevost
Louis Guy,
Louis Thibaud
Michel G. Gau

Augustin Chat
C

Barthelmy Far
Maurice Des.
Joseph E. Far
Ch: Pratt,
Joseph Turgeo
Pierre Laforce
Pierre Remy
Dominique H.
Joseph Gabrio

Joseph Edouard Faribault,
 Nicolas Gaspard Boilleau,
 Augustin Dionne
 Louis Picard,
 Bernard Dubergès,

} Pour la Province,

ISLE DE MONTREAL.

Antoine Foucher,
 J. Jacques Jorand,
 J. Gerbrand Beek,
 J. Papineau,
 Louis Chaboillez,
 J. G. Delisle,
 J. B. Deseve.
 Pierre Lukin,
 Jon. A. Gray,
 J. B. H. Deguire,
 Leon Lalane,
 P. Gédéon Vallée,
 Thomas Barron.
 Charles Prevost,
 Louis Guy,
 Louis Thibaudeau,
 Michel G. Gaucher

} Ville de Montréal.

La Pointe Claire.
 La Chine.

ISLE JESUS.

Augustin Chatellier, St. Vincent de Paul.
 ——— Chenet.

COTE DU NORD.

Barthelmy Farribault,
 Maurice Des. de Glandons } Berthier.
 Joseph E. Farribault.
 Chs Pratt,
 Joseph Turgeon, } Terrebonne.
 Pierre Laforce,
 Pierre Remy Gagné,
 Dominique H. Turgeon. St. Eustache.
 Joseph Gabrion, Soulanges.

COTE DU SUD.

Edme Henry,	} La Prairie de la Magde- leine. Boucherville. Vercheres,
Ignace Bourassa,	
Pierre Gauthier,	
P. Crevier Duvernay,	

RIVIERE CHAMBLY.

François Le Guay,	St. Josephs
Charles Etienne Le Têtu,	Belœil.
Jean M. Mondelet,	St. Marc.
Christophe Michau,	} St. Denis.
Pierre Paul Dutalmé,	
Louis Bonnet,	St. Ours.
Henry Crebassa.	William Henry:

DISTRICT DES TROIS-RIVIERES.

Ville des Trois-Rivieres,

Joseph Badeaux, | Etienne Ranvoyzé.

CÔTE DU NORD.

Joseph Cadet,	L'Ormiere.
Antoine Gagnon,	Riviere du Loup.
Augustin Trudelle,	St. Anne de la Pérade.

CÔTE DU SUP.

Antoine Robin,	St. François.
François Louis Dumoulin,	Nicolet.
Louis Demers,	Gentilly.

MEDE

Pou

Messrs.

{ Jas. Fische
G. Longn
Philippe Ba

Messrs.

{ Ignace Fri
P. Chicou
P. L. B. di
John Dan
John Con
François
Joseph Ka
(P. de S. I

Pour

Messieurs

{ Charles B
George Se
R. Jones,
Richard S
Henry Loc
John Row

John Bowand,
Jean Claude L
Robert Jones,
Hern. melchior
George stubeng
Henry Loedel,

Magde.

MEDECINS, CHIRURGIENS, &c.

Pour le District de Québec.

Messrs.	}	Jas. Fisher, M. D.	}	Chirurgiens appointés pour examiner ceux qui demandent des Licences.
		G. Longmore et		
		Philippe Badelard,		

LICENCIÉ'S.

Messrs.	}	Ignace Frickell,	}	Chirurgiens et Apothicaires.
		P. Chicou Duvert,		
		P. L. B. dit Lalancet		
		John Danglade,		
		John Cond. Just,		
		François Suzar,		
		Joseph Karsh,		
P. de S. Laterriere				
		Fred. Besserer,		
		F. Dohren,		
		Liveright Pize,		
		F. Potdevin,		
		J. Denéchaud,		
		Thomas Nutton		

Pour le District de Montréal.

Messieurs	}	Charles Blake,	}	Chirurgiens appointés pour examiner ceux qui demandent des Licences.
		George Selby,		
		R. Jones,		
		Richard Symes		
		Henry Loedel &		
		John Rowand.		

LICENCIÉ'S.

}	John Bowand,	}	chirurgiens, Apothicaires,
	Jean Claude Lehoulier,		et Accoucheurs.
}	Robert Jones,	}	chirurgiens et apothicaires.
	Hern. melchior Eberts,		
	George stubenger,		
	Henry Loedel,		

George meyers,
Marie Antoine Vigneau,
August Globenskynd,

François Rieutord,
Daniel Arnoldi,
Henry munro.

} Chirugiens.

J. Bte. Rieutord,
Alexander Talham,
Aug. Benj. Schiller,

marie la Victoire,
joseph boismenu,
marie major,

} Accoucheuses.

Mary Hybart,
joseph borgne,
Theodore stein,
charles schiller,
charles Grezinger,
charles Thenel,
Guillaume La Bat,

} saigneurs et aracheurs de
dents.

Anthony berthe,
john Kinlaid, Apothicaire.
Simon Frazer, Chirurgien et Apothicaire.

☞ Tous ceux qui ont pris leurs degrés dans aucune U-
niversité, ou qui ont été comissionnés et nommés chi-
rugiens dans l'armée ou la marine de sa Majesté n'é-
tant point sujets à l'examen prescrit dans l'Ordon-
nance concernant la medecine, nous n'avons pas pu
en procurer une liste—si ces Messieurs veulent en
voyer leurs noms à l'Imprimerie a Québec, ils seront
inferreds dans l'Almanac de l'année prochaine.

LISTE DES
Samuel Holla

Joseph Bouch
Jesse Pennoye
William Fort
James Ranki
Theodore de
Jean Bte. De
Amable Deze
Charles Tour
François Le C
H. le Maire
M. D. de Gl
Louis Perrau
Jean Bte. Be
Nathaniel Co
John Stegma
Pierre Beaup
Jean Bte. La
John Collins
Louis Charla
Benjamin Ec
Ignace Plom
Jeremiah M

F O R T H

Martin Chir
Charles Sava
Guillaume I
Pierre Lapoi
Pierre Bouc
Charles Le C

LISTE DES ARPENTEURS DANS LA PROVINCE.

Samuel Holland, Ecuier, Arpenteur Général de la Province.

Joseph Bouchette,	Modeste Pratte.
Jesse Pennoyer,	Joseph Whitman,
William Fortune,	Joel Ackley,
James Rankin,	William Sax,
Theodoré de Pancier,	Joseph Frazer,
Jean Bte. Demers,	Ignace Plomondon, fils.
Amable Dezery,	Jean Bte. Courval,
Charles Tourgeon,	John Gaudet,
François Le Gendre,	Joseph Fortune,
H. le Maire St. Germain	Joseph Martel,
M. D. de Glandons,	F. Desdevens de Glandons
Louis Perrault,	Jeremiah McCarthy, Jr.
Jean Bte. Bedard,	Henry O'Hara,
Nathaniel Coffin,	Pierre Lambert,
John Stegmann,	H. Roi, dit Déjardin,
Pierre Beaupré,	Etienne Guy.
Jean Bte. La Rue,	François Fournier,
John Collins Antill,	Théodore Davies.
Louis Charland,	Charles Laurier,
Benjamin Ecuyer,	Louis Le Gendre,
Ignace Plomondon, fils,	Christopher S. Bailey,
Jeremiah M'Carthy,	Peter Weilbrunner,

LIST OF PILOTS

FOR THE RIVER ST. LAURENCE.

Martin Chinniquy, pere,	François Bouché, pere,
Charles Savarre, le jeune,	Louis Gilbert,
Guillaume Lapointe,	A. Tremblé,
Pierre Lapointe,	Louis Le Claire,
Pierre Bouché,	Jean Baptiste Thibierge,
Charles Le Cour, fils,	Joseph Doiron, fils.

François Savarre,
 F. Dominique Harvé,
 Jos. Lavoie,
 André Rolet,
 Joseph Bonet,
 William Ross,
 Dominique Marié,
 Guillaume Deluga.
 William Pettycrew,
 Joseph Langlois,
 Bazile Prejeant,
 Jean Le Brun,
 J. Savarre,
 J. Lavoie Petit,
 J. M. Lavoie,
 B. Rioux,
 Joseph La Brie,
 Antoine Petit,
 Barthelmy La Chance,

François Fisher,
 Peter Frazer,
 Charles Savard, junior.
 Alexander Ross.
 Daniel Ross,
 François Doiron,
 Joseph Doiron,
 Pierre Martinet.
 Pierre Lavoie, fils,
 Charles Doiron,
 Bazile Lapointe,
 Joseph Pouliot,
 Jean Dumas.
 Gabriel Chasseur,
 Abraham Chasseur,
 François Lapointe,
 James Forbes,
 Jean Bte. Chaloux,
 John Ross.

Rates of Pilotage for the River St. Lawrence.

From Bic to Quebec, per foot,	-	£ : 15 :
From Quebec to Bic,	-	: 13 :



MIL

UPPER

nior.

MILITARY REGISTER

FOR THE

PROVINCES

rence.

: 15 :

: 13 :

UPPER AND LOWER CANADA,

Et c. Et c. Et c.

1802.

D 4

**LIST of GENERAL and STAFF OFFICERS in
UPPER and LOWER CANADA.**

Lieut. General	{ Peter Hunter, Command'ng the Forces in Upper & Lower Canada.
Aids-de-Camp	{ Capt. William S. Currey. Lieut. William Tudor.
Military Secy.	Major James Green.
Dep. Adj. Genl.	Lieut. Colonel Wm: Doyle.
Afst. Depy. Qr.	{ Lieut. Cha: D. Shakleton.
Mastrs. Genl.	{ Lieut. Thos. J. Forbes.
Majors of Brigade	{ Lieut. Colonel John Murray. Capt. Robt. H. Burton.
Major General	Napier Christie Burton.
Aid de Camp	Captain John Augustus Prevost.
Major of Brigade	Lieut. Thomas Christie.
Fort Maj. Upper Canada	{ Lieut. Donald Campbell.

HOSPITAL STAFF.

Insp. of Hospls. to the forces serving in both the Cana- da's	{ G. Hazelton, M. D.
Surgeons to the forces.	{ James M ^c Auley. William Holmes:
Apothecary	{ George Longmore. Christopher Carter. William Lee. Henry Leodel, David Fleming, David Brown. Robert Dewar. John Levy Jacobs, David Kennely.
Hospital Mates	{
Garrison Mate at Amherstburg.	{ William Harffy.

STAFF OF
Governor
Lieut. Govern
Town Major
Chaplain
Surgeon
Surgeon's Mat
Barrack Master
Town Serjeant

STAFF OF T
Town Major
Chaplain
Barrack Maste

Colonel

Captains

1st Lieutenant

ORI

Storekeeper
Clerk of the S
Clerk of the C
Extra Clerk
Surgeon

Masters & C
manders

STAFF OF THE GARRISON OF QUEBEC.

Governor	Major General Gooday Strutt.
Lieut. Governor	Colonel John Callow.
Town Major	Thomas Faunce.
Chaplain	Revd. Sir Herbert Croft.
Surgeon	James Fisher.
Surgeon's Mate	Philip Badelard.
Barrack Master	Kenelm Chandler.
Town Setjeant	John Gostich.

STAFF OF THE GARRISON OF MONTREAL.

Town Major	James Hughes.
Chaplain	Revd. James Tunstall.
Barrack Master	James Hughes.

ROYAL ENGINEERS.

Colonel	Gother Mann.
Captains	Ralph H. Bruyers.
	Robert Pilkington.
	William Backwell.
	Philip Hughes.
1st Lieutenant	George Landman.

ORDNANCE DEPARTMENT.

Storekeeper	Kenelm Chandler.
Clerk of the Survey	Jacob Danford.
Clerk of the Cheque	George Heriot.
Extra Clerk	Charles Megee.
Surgeon	George Longmore.

MARINE DEPARTMENT.

Masters & Com- manders	} Alexander Grant.
	} J. Bte. Beuchette.

CERS in
ing the
Canada.
yle.
n.
ray.
revoft.

1st Lieutenants.	{	David Cowan.
		Pierre M. Fortier.
		Thomas Paxton.
		William Fleming.
2d Lieutenants	{	Hugh Earle.
		James Fleet.
		Francis Bland.

COMMISSARY GENERAL'S DEPARTMENT.

Dpy. Commissary General	}	The Hon. Jn. Craigie, Esq. Quebec.
Assist. Dy. Comy. General.		Isaac W. Clarke, Es. Montreal.
Do. do.	}	John Coffin, Esq. Jun. Quebec.
Commissaries		{
	James Coffin, Fort George.	
	Thomas Renolds y Amherstburg.	
	Geo. Crookshank, York.	
	William Agnew, Wm. Henry.	
Assistant Commissaries.	{	Henry Pelerin, La Chine.
		J. Gaucher Gamelin, Cot. du Lac.
		John Warren, Fort Erie.

STOREKEEPER GENERAL'S DEPARTMENT.

Dy. Storekp. Gl.	}	The Hon. John Craigie, Esq. Quebec.
Assistant Deputy.		J. W. Clarke, Esq. Montreal.
Storekeeper Gen.	{	Lewis Foy, Esq. Quebec.
		William Jaques, Quebec.
Deputy Storekeepers.	{	William Manson, Montreal.
		John Lane, St. John's.
		John Bently, Quebec.
Batteau-Masters	{	Nicholas Roberts, La Chine.
		Robert Jones, Wm. Henry.

BARRACK M

Dy. Barrk. Ma
General .

Barrack Master

Deputy Barra
Masters

PAY MASTE

Dy. Pay Mast. C

Assistants to c

I N

Superintendent

General & Inf

Gl. of Ind. Af

Dy. Sup. Inter

Gl. & Insp. C

of Ind. Aff.

Upper Canada

Storekeeper G

Superintendent

Agent at York

Secretary

Assist. Secretar

Aurgeon;

BARRACK MASTER GENERAL'S DEPARTMENT.

Dy. Barrk. Mast. General	}	Lieut. Col. John Vesey, Quebec.
Barrack Masters		Kenelm Chandler, do. James Hughes, Montreal. Robert Jones, Wm. Henry.
Deputy Barrack Masters	}	Thomas Radenhurst St. John's.
		Thomas Sparham, Kingston.
		James Clark, Fort George.
		John Sparkman, Amherstburg. John Ross, York.

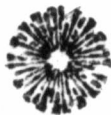
PAY MASTER GENERAL'S DEPARTMENT.

Dy. Pay Mast. Gl.	John Hale, Esq;	Quebec.
Assistants to do.	}	Capt. Lewis Genevay. Montreal.
		William Coffin, Kingston.

INDIAN DEPARTMENT.

Superintendent General & Insp.	}	Sir John Johnson, Bart.
Gl. of Ind. Aff.		
Dy. Sup. Intend.	}	William Claus.
Gl. & Insp. Gl. of Ind. Aff. in Upper Canada.		
Storekeeper Gen.		
Superintendants	}	John Lees.
		Thomas M ^c Kee. Fleury De Chambault.
Agent at York		James Givans.
Secretary		John Chew.
Assist. Secretary		Prideaux Selby.
Surgeon;		Robert Kerr.

Storekps. & Clks	}	William Johnson Chew.
		George Ironside.
		Thomas Duggan.
Affist. Storekps.	}	George Crookshank.
		William Jaques.
		Allen Cameron,
		Chevalier Lorimier.
		Nathaniel Lines.
		David Price.
		George Cown.
Interpreters	}	J. B. Rousseau.
		Thomas Alexr. Clarke.
		Simon Girty.
		Charles Reaume.
		Bazil Belisle.
	}	John Martin.



L I S
Of the seven

ROYA

George Glasg
John A. Sch

CAPT.

{ John Cad
William T
Robert T

Sixth (

Colonel His

Lieut. Colo

William Do
Archibald C
Thomas Ca
Wm. T. E
Captain L

Henry Gom
John Deane
George Wil
Guy Camp
William M
J. I. Jacks
Richard M
W. C. Euf
John Jaque
Sackville T

LIST OF THE OFFICERS
Of the several Regiments serving in Canada.

ROYAL REGIMENT OF ARTILLERY.

CAPTAINS.

George Glasgow, Lt. Col.		George Wulff.
John A. Schalch, Major		William Robe.
Captain Richard Dickenson.		

CAPT. LIEUTS.

{ John Caddy.
William Hall.
Robert Truscott.

1st. LIEUTENANTS.

Thomas J. Forbes.
Thomas Rodgers.
John S. Sinclair.
Abraham Paul.

Sixth (or 1st. Warwickshire) Regt. of Foot.

Colonel His Royal Highness Prince William, Lt. Gen.

Lieut. Colonels. { Colin Campbell, Brigadier Genl.
B. Foord Bowes.

Major William Macbean.

CAPTAINS.

William Douglas.
Archibald Christie.
Thomas Carnie.
Wm. T. Edwards.

Robert Eefson.
Scud. Cooper Lee.
Martin Alves.

Captain Lieutenant & Captain Hugh Maurice Scott.

LIEUTENANTS.

Henry Gomm.
John Deane.
George Willis.
Guy Campbell.
William M'Bean.
J. I. Jackson.
Richard Mellor.
W. C. Eustace.
John Jaques.
Sackville Taylor.

Thomas B. Loyd.
George Burrowes.
Guy L'Estrange.
Thomas Edgworth.
Thomas O'Reilly.
John D'Arcy.
Edwd. Hodges.
William Woodgate.
William Ellis.
R. Townshend.

ENSIGNS.

Charles Beaumont.	Compton Domville.
William Marsh.	Simp. Stilton.
Leonarde Tighe.	S. D. Smith.
J. H. Maw.	H. Scott.
Pay Master	William Scott.
Adjutant	William Clark.
Quarter Master	Holloway.
Surgeon	James Strahan.
Affist. Surgeon	Thomas Waters.

Forty-first Regiment of foot.

Colonel	Lt. Gen. Sir Thomas Stirling, Bart.
Lt. Colonels	{ William Thomas,
	{ Henry Proctor.
Majors	{ John Grey.
	{ Jasper Grant.

CAPTAINS.

Donald M'Bean.	Michl. Aylmer.
James Ormsby.	John Rose.
Holt M'Kenzie.	Tryon Bayard.
Thomas Richd. Fuller.	Henry Cross.
Henry John.	A. H. Belches.
Captain Lieut. and Captain	R. O. Farrel Frende.

LIEUTENANTS.

William Derenzy,	Joseph Tallon.
Hugh Alex. Sutherland	Hector cameron.
Adam Muir	Richard Bullock.
H. Clinton Sutherland	W. R. Johnson
William Evans	John Hall
Arthur True	charles Bayley
George Pickard	Henry Thomas
charles M'Bean	Richard E. Kelly
W. cawfield Saunder	John Tuckey
Augustine Fitzgerald	J. H. Coulthurst
W. T. Cholwich	Robert Murdoch
Alex. Campbell	T: G: Crawford,

Hedges Cradock
 Robert O'Callahan
 O: C: Smith,
 John Fitzgerald

Pay
 Adj
 Quar
 Surg
 Affis
 Ditt

Lieut. Col.
 Major

Aeneas Shaw

James Givans,
 R. Cowell,

Wm. Bird Pet
 Jas. Theodore

Adju
 Surg
 Affis
 Pay

ENSIGNS.

Hedges Craddock,		William Miline,
Robert O'Calagan,		Delancy Barclay,
O: C: Smith,		J. P. Morgan,
John Fitzgerald,		

Pay Master,	John Campbell.
Adjutant,	Adam Muir.
Quarter-Master	Richard Bullock,
Surgeon,	Piercy Pack,
Assist. Surgeon,	
Ditto	H. Purdon.

Queen's Rangers.

Lieut. Col. Commandt.	David Shank,
Major	- - - Samuel Smith,

CAPTAINS.

Aeneas Shaw		Wm. Fitzgerald
-------------	--	----------------

LIEUTENANTS.

James Givans,		John M'Gill,
R. Cowell,		Alexander M'Queen.

ENSIGNS.

Wm. Bird Peters,		Henry Hardinge,
Jas. Theodore Bryett,		Alexander M'Nabb.
Adjutant,	John M'Gill,	
Surgeon,	John Gamble,	
Assistant Surgeon,	R. Richardson,	
Pay Master,	Alexr. Burns.	

1st Batt. Royal Canadian Volunteers,

Lieut. Colonel, Joseph De Longueuil.
Major, Louis De Salaberry.

CAPTAINS.

Hugh M'Donell,	Louvigny de Montigny,
F. La Bruere Piedmont,	François Vassal,
Pierre Marcoux,	J. Bte. d'Estimauville,
C. S. de Bleury,	

LIEUTENANTS.

Daniel Dupré,	B. Henry Hay,
Pierre Duchouquet,	Joseph Bouchette,
Antoine Duchesnay,	Benjamin Jobert,
Joseph De Beaujeau,	Antoine Petrimoulx
Pierre Bazin,	

ENSIGNS.

Louis Montizambert,	François Duval,
Honoré Baillé,	J. Bte. D'Estimauville,
Antoine De Lanaudiere,	Maurice R. De Salaberry
Richard B. Hay,	Franç. L. De Salaberry,
François Boucher,	

Chaplain,	Salter Mountain,
Adjutant,	
Quarter-Master,	Louis Fromanteau,
Surgeon,	James Walker,
Assist. Surgeon,	George Stubenger,
Pay Master,	Lewis Genevay.

2d Batt. Royal Canadian Volunteers.

Lieut. Colonel John M'Donell,
Major, Hazleton Spencer.

CAPTAINS.

Peter Drummond,	Richard Wilkinson,
Hector M'Lean,	Alex. M'Millan,
Neil M'Lean,	Chaussegros De Lery,
Miles M'Donell,	Richard Ferguson,

L
William Fraser
William Crawford
H. De Hertell,
William John
Ronald M'Don

Pierre Boucher
William Dease
Peter Grant,
George Ermati
Charles Launie
Chap
Adj
Qua
Surg
Affil
Pay

LIEUTENANTS.

William Frazer,
William Crawford,
H. De Hertell,
William Johnson,
Ronald M'Donell,

Angus M'Donell,
Thomas Frazer,
Pierre Taschereau,
P. J. Malhiot,
J. B. Duchesnay,

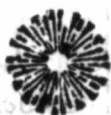
ENSIGNS.

Pierre Boucherville,
William Deafe,
Peter Grant,
George Ermatinger,
Charles Launiere,

Robert Woolsey,
Stephen M'Kay,
Frederick Dame,
Joseph Chenique.

Chaplain,
Adjutant,
Quarter-Master,
Surgeon,
Assist. Surgeon,
Pay Master,

Joseph Duval,
John Crampton,
Andrew Cameron,
James Davidson,
Cyrus Anderson,
John Taylor.



BRITISH MILITIA.
OFFICERS OF THE QUEBEC BATTALION

Francis Le Maistre, Colonel.

Robert Lester, Lieutenant-Colonel.

Hugh Finlay, Major.

CAPTAINS.

John Lees,
Thos. scott,
James Shepherd,
William Lindsay,
Samuel Phillips,

John Coffin,
Robert Woolsey,
J. Lynd,
John Purfs.
John Blackwood,

LIEUTENANTS.

John Coffin, junior,
William Lane,
William Burns,
Andrew Cameron,
James Tod,
Mathew Lymburner,
Robert Morrogh,
John Young,
Henry Cull,
William Smith,
John Caldwell,

William Lindsay, junior
David Lynd,
John Rofs.
James Glenney.
Isaac Roberts,
Murdoch Stuart,
John Crawford,
John Painter,
Charles Stewart,
John M'Cord,

ENSIGNS.

A. Ferguson,
Wm. Roxburgh,
John Jones.
John Munro,

David Monro,
John Mure,
Mathew Bell,
Gilbert Ainslie.

Wm. Lindsay, junior, Adjutant,
James Sinclair, Qr. Master,
James Davidson, Surgeon.
Thomas Richards, Serjeant Major.

List of Officers
Town a

Colonel Comma
Lieutenant Colo
Major

Joseph Frobisher
Alexander Auldj
George King,
Thomas Forsyth

James Grant,
Daniel Sutherland
Jonathan A. Gra
Thomas M'Coro
Alexander Henr
James Dunlop,
Francis Desfrivie
John Lilly,

John Ogilvy,
Wm. M'Gilliv
John Forsyth,
Alex. M'Kenzie

F. W.

Charles

*List of Officers of the British Militia of the
Town and Banlieue of Montreal.*

Colonel Commandant	Edward William Gray, Esq.
Lieutenant Colonel	James M'Gill, Esq.
Major	Richard Dobie,

CAPTAINS.

Joseph Frobisher,	Wm. Maitland,
Alexander Auldjo,	Robert Cruickshank,
George King,	James Caldwell,
Thomas Forsyth.	Edward Edwards,

LIEUTENANTS.

James Grant,	James Hallowell,
Daniel Sutherland,	John Richardson,
Jonathan A. Gray.	Andrew M'Gill,
Thomas M'Cord,	Robert Griffin,
Alexander Henry,	Francis Badgley,
James Dunlop,	James Jordan,
Francis Desfrivieres,	Frederick Ermatinger,
John Lilly,	William Parker.

ENSIGNS.

John Ogilvy,	Samuel Gerrard,
Wm. M'Gillivray,	Atkinson Pattinson,
John Forsyth,	George Garden.
Alex. M'Kenzie.	

F. W. Ermatinger	Ajutant,
Charles Blake,	Quarter-Master,
	Surgeon.



MILICES CANADIENNES.

Prise sur les Retours Officiels de Déc. 1800, et Mai 1801.

Premier Etat Major de la Ville, Fauxbourgs et
BANLIEUE DE QUEBEC.

Premier Etat Major de la Ville de Québec.
OFFICIERS MAJORS.

Jean Baptiste Lecomte Dupré, Colonel,
Hypolite Laforce, Lieutenant Colonel,
Joseph Duval, Major.

Jos. Planté Capitaine et Aide-Major.

Xavier Lanaudiere, Capt. Lt. }
Olivier Perrault, Lt. } & Aide Majors.
P. E. Desbarats, Enf. }

Phillipe Badelard, Chirurgien.
Sergent Major, P. Beaupré.

Premiere Division de la Ville de Québec:

CAPITAINES.

Augustin Jérôme Raby. | Pierre Boucher,
An. C. St. Germain, | Chs. Fremont,
Barthy. Faribault, | A. Carron,

Capitaines dans les Paroisses.

Inse d'orléans { St. Pierre,
 { Ste. Famille,
 { St. François,
 { St. Jean,
Beaumont, { St. Laurent,
St. Charles, {
St. Gervais, { Etienne Carrier,
St. Michel, { Ch. Frevost,
 { Louis Goffelin,
 { Lesard Bulteau,
 { Joseph Marçeau,
 { J. Ruellan,

St. Valier,

Deuxieme-E

Gabriel E
Alex. I

Charles Liard M

Thomas Lee, Lt

Thomas Tascher

J. B.

Deuxiem

Charles Pinguet,

Louis Duniere,

François Fillion.

Ca

Pointe Levy, St.

St. Henry,

Ste. Marie Nou

St. Joseph idem,

St. François dit

Capt. et Aide M

les 4 compa

Nouvelle Bea

St. Nicolas et S

St. Antoine,

Ste. Croix,

Lotbiniere,

St. Jean l'Echa

St. Valier,

{ Germain Blondeau,
Pierre Bonneau,
Charles Bouchard,
Aumonier.

Deuxieme Etat Major de la Ville de Québec.

OFFICIERS MAJORS.

Gabriel Elzéard Taschereau, Colonel.

Alex. Dumas Lieutenant Colonel.

Charles Liard Major.

Thomas Lee, Lt. et Aide Major.

Thomas Taschereau, Enf. et Aide Major.

J. B. Chevallier, Sergent Major.

Deuxieme Division de la Ville de Québec.

CAPITAINES.

Charles Pinguet,

Louis Duniere,

François Fillion,

François Duval.

Jos. Rolette.

Capitaines dans les Paroisses.

Pointe Levy, St. Joseph,

St. Henry,

Ste. Marie Nouvelle Beauce,

St. Joseph idem,

St. François ditto,

Capt. et Aide Major pour
les 4 companies de la
Nouvelle Beauce.

St. Nicolas et St. Gilles.

St. Antoine,

Ste. Croix,

Lotbiniere,

St. Jean l'Echaillon,

{ François Bourassa,

{ Louis Cantin,

{ Jean Samson,

{ Jean Crèpeau,

{ Germain Beaudouin,

{ François Verreau,

{ Guillaume Prevost,

G. Launiere,

Fr. Bonneville.

Jean Bte. Demers,

J. B. Noel, fils.

Antoine Hamel,

François Bellanger,

Jos. Laliberté,

Etat Major de Québec.

OFFICIERS MAJORS.

François Baby, Colonel.
Pierre Amable Debonne, Lieutenant Colonel.
Louis de Salaberry, Major.

Capitaines dans les Paroisses.

Les Grondines, René Trottier,
Deschambault, Jos. De La Chevrotiere.

Cap Santé,	{ Pierre Mercure,
	{ François Mercure, fils,
	{ Antoine Colette,
Lt. et Aide Major pour les 3 compagnies du Cap Santé.	{ Augustin Mercure,
Ecureuils,	{ François Trépanier,
Pointe aux Trembles,	{ Jacques Garneau,
	{ Charles Garneau,
Enf. et Aide Major pour les deux compagnies.	{ Augustin Larue,
St. Augustin,	{ J. B. Vezina.
St. Foy,	{ Et. Doré.
Ancienne Lorette,	{ Antoine Routier.
	{ Charles Nozéau,
	{ Joseph Dufresne,
Jeune Lorette.	{ J. B. Panet,
	{ J. Barboux.

Etat Major de Beauport.

OFFICIERS MAJORS.

Antoine Juchereau Duchesnay, Colonel.
J. Antoine Panet, Lieutenant Colonel.
Joseph Paré, Major.

Cap
Charlesbourg,
Bourg Royal,
Beauport,
L'Ange Gardien
Château Richer,
Ste. Anne du N
St. Feréol,
St. Joachim,

Etat

Joseph
Jean
Ca
La Petite Rivier
L'Isle aux Coud
Baie St. Paul,
Les Eboulemens
La Malbaie,

E

Ignace

J
(

C

erthier,
St. François,
St. Pierre,

Capitaines dans les Paroisses.

Charlesbourg,
Bourg Royal,

Beauport,

L'Ange Gardien,

Château Richer,

Ste. Anne du Nord,

St. Féréol,

St. Joachim,

Jacques Jobin,

Raphael Giroux,

{ Paul Rainville,

{ Liffard Parent,

Gabl. Huot,

Joseph Cazeau,

François Lessard,

Pierre Dupont,

Guillaume Gosselin,

Etat Major de la Baie St. Paul.

OFFICIERS MAJORS.

Jean Nairne, Colonel.

Joseph Dufour, Lieutenant Colonel.

Jean Baptiste Menard, Major.

Capitaines dans les Paroisses.

La Petite Riviere,

L'Isle aux Goudres,

Baie St. Paul,

Les Eboulemens,

La Malbaie,

Jean Baptiste Fortin,

Marc Gagnon,

{ Jean Baptiste Menard,

{ Jacques Fortin,

Jean F. Tremblay,

Louis Bouchard,

Etat Major de St. Thomas.

OFFICIERS MAJORS.

Ignace Aubert de Gaspé, Colonel.

J. B. Morin, Lt. Colonel.

Charles Riverin, Major.

Capitaines dans les Paroisses.

Berthier,

St. François,

St. Pierre,

Jean Bte. Blais,

Louis Blais,

{ Michel Blais,

{ Louis Blais,

St. Thomas,

Cap St. Ignace,

L'Islet,

St. Jean, Port Joli,

St. Roch,

{ Jacques Nicole,
 { Joseph Couture,
 { Charles Taché,
 { Joseph Fournier,
 { L. Rigaud Bernier,
 { J. Bte. Couillard Dèspré
 { J. Paschal Bernier,
 { François Duval,
 { François Verreau,
 { Jean Marie Castonguay,
 { St. Marie St. Pierre.

Banlieue

Pointe du Lac,

Machiche,

Riviere du Lo

Maskinongé,

L'Ormiere,

Cap la Magdel

Champlain,

Eti

Batiscan,

Ste. Geneviev

Riviere des Er

Ste. Anne, de

Forges St. Ma

Etat Major de

Jose

Jean Baptis

J

Etat Major des TROIS RIVIERES au Nord.

OFFICIERS MAJORS.

Chevalier de Niverville, Colonel.

Thomas Coffin, Lt. Colonel.

Louis Joseph Leproust, Major.

N. Benjamin Doucet, Ens. et Aide-Major.

D'Yamaska,

St. Michel,

St. Thomas d'

Ditto

Ville des Trois Rivieres.

CAPITAINES.

{ Joseph Boucher de Niverville,
 { Robt. Brydon.
 Antoine P. Courval,

Banlieue

Capitaines dans les Paroisses.

Pointe du Lac,

Machiche,

Riviere du Loup,

Masquinongé,

L'Ormiere,

Cap la Magdelaine,

Champlain,

Etienne Leblanc,

Batiscan,

Ste. Genevieve,

Riviere des Envies,

Ste. Anne, de la Parade.

Forges St. Maurice,

{ Antoine Lefieur,

{ Joseph Lacerte,

{ Antoine Augé.

{ Alexis Leclair,

{ Joseph Lesage,

Amable Bellaire,

Pierre Marchand,

Ant. Bellerive Crevier,

Jos. Alexandre,

Aide-Major,

Hyacinthe Marchand,

Jean Trepanier,

Pierre Trépanier,

Joachim Lanouette,

Lt. M^cCauly.

Etat Major de St. François, District des 3 Rivieres au Sud

OFFICIERS MAJORS.

Joseph Marie Tonnancour, Colonel.

Jean Baptiste Destimaucy, Lieutenant Colonel.

J. A. C. St. François, Major,

Capitaines dans les Paroisses.

D'Yamaska,

St. Michel,

St. Thomas d'Yamaska,

Ditto

Louis Schmidt,

Pierre Basile Pelissier,

J. Bte. Brouillard,

F. Danis.

E

St. François,

Baie St. Antoine,

Nicolet,

Village St. Paul et Marguerite,

Bécancour,

Gentilly,

St. Pierre les Becquets,

}	Fs. Descheneaux,
	Joseph Lemaitre,
}	Jean Bte. Lafond,
	Augustin Clair Houd,
	Aug. Clair Houd, fils,
}	J. Bte. Pinard,
	François Pitre,
}	Pierre Poirier,
}	Bonaventure Beauchêne
	F. Doucet.
}	Daniel La Bissonniere,
	J. Maraffe.

OFFICIERS DE LA MILICE CANADIENNE DE LA VILLE ET BANLIEUE DE MONTREAL.

Premier Etat Major de la Ville de Montréal.

OFFICIERS MAJORS.

Pierre P. Neveu Sevestre, Ecuyer, Colonel.

Pierre Guy, Lieutenant Colonel.

Charles Chabouillez, Major.

Etienne St. Dizier, Capt.

Phil. Lepronhon, Capt. Lt.

Michel Dumas, Lieut.

Thomas Barron, Enf.

} Aide-Majors.

Premiere Division de la Ville de Montréal.

CAPITAINES.

Jacques Hervieux.

Charles Desery.

Ignace Lacroix.

}	Daniel Dupré,
	Louis Guy,
	P. Desrivieres Beaubien.

Chirurgien,

Capitaines dans les Paroisses.

St. Laurent.

Sault au Recollet.

}	Jean Bte. Lepage Roy,
	Gabriel Crevier.
	Pierre Demers.
	Louis D'Agemay,

St. Michel

La Chife.

Ste. Geneviev

Pointe Claire.

Ste. Anne.

Ile Perrault,

Deuxieme

Lois

E. Guy, Capt.

Louis C

Deuxien

Hip. St. Geor

Jean Baptiste

Gabl. Franch

Pierre Hervieu

Chi

Longue Pointe.

St. Léonard, i

Pointe aux Tre

St. Léonard,

Bout de l'Isle,

Rivieres des P

Terre-bonne,

Ste. Anne do

Maskouche Te

E

St. Michel	Laurent d'Agenay.
La Chife.	{ Paul Dumouchelle.
Ste. Genevieve.	{ Paul L'Archêveque,
	{ Joseph Martin Hilaire,
	{ Louis Plessis Belaire,
Pointe Claire.	{ Dominique l'Etang, fils.
	{ J.B. Lambert Blondeau
Ste. Anne.	Phillipe Depelteau,
Isle Perrault,	Louis Préjeant.

Deuxieme Etat Major de la Ville de Montréal.

OFFICIERS MAJORS.

Louis Porlier Lamarre, Colonel.

Pierre Fortier, Lt. Colonel.

Maurice Blondeau, Major.

E. Guy, Capt. Lt. & Joseph Guy, Lt. Aide, Majors:

Louis Charland, Enf. & Aide Major.

Deuxieme Division de la Ville de Montréal.

CAPITAINES.

Hip. St. George Dupré, | J. B. Tabeau, pere.

Jean Baptiste Durocher, | C. Lufignan.

Gabl. Franchere. | L. C. Foucher,

Pierre Hervieux, |
Chirurgien, François X. Bender.

Capitaines dans les Paroisses.

Longue Pointe, P. Bazinet,

St. Léonard, idem Alexis Le Beau,

Pointe aux Trembles, Pierre Archambault,

St. Léonard, François Bricault,

Bout de l'Isle, Nicolas Bricault,

Rivieres des Prairies, { Jean Bte. Monarque,

{ J.B. Chevand. Lepine,

Terre-bonne, Joseph T. Limoge,

Ste. Anne do. { P. Vallé,

{ J. Clement,

Maskouche Terre-bonne, | Germain Lepage,

| Joseph Gagnon,

| J. Guymond,

La Chenaye,

{ Frs. Mathieu.
Ignace Crepeau,

Maskouche la Chenaye,

Alexis Carron,
Louis Charbonneau,
F. Dubord,

Côte de Grace,

F. Landrie,

Etat Major de Vaudreuil.—OFFICIERS MAJORS,

Joseph De Longueuil, Colonel.

Michel Chartier De Lotbiniere, Lieutenant Colonel.

Lambert Dumont, } Majors.

Joseph Lacroix, }

Lambert Dumont fils, Capt. et Aide-major.

Capitaines dans les Paroisses.

Ile Bizard.

Eustache Boyer,

{ Augustin Dazé.

Charles Filiatros,

Vincent Constantin,

Joseph Lacase,

Ile Jesus.

{ Boniface Paquet,

Julien Leblanc,

Ciprien Ouimet.

L. Brien Derochers,

Simon Hotte,

Blainville.

{ Pierre Filiatreau,

Pierre Payet,

Joseph Hétier,

Gabriel Hétier,

Riviere du Chêne.

{ Etienne Doré,

Joseph Meilleur,

Joseph Normand,

Hyacinthe Seguin,

Ant. Landriaux,

St. Eustache,

Le Grand Brulé

Argenteuil,

Soulange,

{ Gabriel Leroux,

{ Etienne Lalonde,

Antoine Bissonnet.

Nouvelle Longueuil,

audreuil,

{ François Cadieux.

{ Joachim Genus,

Simon Villeneuve,

Rigaud,

Pierre

Paul Roc

Jea

Charl

St. Vallier Ma
pagnies de B

Repentigny,

La Valtrie,

St, Paul,

J. Ducondu Et
de la Valtrie

St. Sulpice.

Lanauray et Da

Berthier,

St. Cuthbert,

Ile Dupas,

Etat Major de La Valtrie

OFFICIERS MAJORS.

Pierre Margane de la Valtrie, Colonel.

Paul Roc de St. Ours, Lieutenant Colonel.

Jean Baptiste Hervieux, Major.

Charles Gaspard Lanaudiere, Major.

St. Vallier Mallioux, Lieut. & Aide Major des Compagnies de Berthier.

Capitaines dans les Paroisses.

Repentigny,

La Valtrie,

St. Paul,

J. Ducondu Enseigne & Aide Major des Compagnies de la Valtrie et St. Paul.

St. Sulpice.

Lanauray et Dautré,

Berthier,

St. Cuthbert,

Ile Dupas,

{ François Payet,
 Antoine Deschamps,
 Charles Laporte,
 Louis Laporte,
 André Mondor,
 Claude Martineau,

{ Joseph Rivais,
 J. La Combe,
 Pierre Laroche,
 Fr. Bonier,
 Louis Oilvier,
 Pierre Martin Pelland,
 Joseph Roque,
 Ant. Guerard
 François Geoffroy,
 Presque Farland,
 Nicolas Geoffroy,
 Louis Vadenet,
 Antoine Destrampe, fils,
 André Laferiere.
 Pierre Joinville,

Affomption.

{ Jean Baptiste Breguier,
 Joseph Archambault,
 Jacques Derozier,
 B. Marsolet,
 J. Bte. Senet
 Toussaint Pothier,
 Louis Chaput,
 Etienne Turgeon,
 Barthelemy Roches,
 Pierre Dupuis,
 Michel Prevost,
 Louis Piquet,

St. Roch.

St. Jacques.

St. Phillippe,

St. Pierre,

Chateau Guay

Beauharnais,

Deuxi

Montarvi

Pie

Jacq

Francois De L.

F. Contrecc

Isle St. Ignace

Sorel ou Will

St. Ours, Riv

St. Antoine d

Grand St. Ou

Contre-cœur,

Verchere,

Louis Carsole

nies de Ve

Premier Etat Major de Boucherville.

OFFICIERS MAJORS.

R. A. Boucherville, Colonel,

François Malhiot, Lieutenant Colonel.

Etienne Deschambault, } Majors,

Paul Lacroix,

René De Labruere, Enseigne et Aide-Major.

Capitaines dans les Paroisses.

Boucherville,

{ Charles Rassicot,
 Louis Senécal,
 Pierre Walburner,

St. Ours, Riv

Longueuil,

{ Jean Harres,
 François Surprenant,
 Joseph Bouthellier,
 François Trudeau,

St. Antoine d

Grand St. Ou

La Prairie,

{ Joseph Hebert,
 Joseph Brouffaud,

Contre-cœur,

Verchere,

Blairfindie,

{ Louis Jourdain,

{ Laurent Roy,
 Julien Depelteau,
 Constant Cartier,

Louis Carsole

nies de Ve

St. Phillipe,	{	Albert Dupuis,
		Pierre Lefebvre,
		Pierre Pinsonneau,
		Jacques Robert,
St. Pierre,	{	Joseph Lancto,
		Alexis Lancto,
Chateau Guay,	{	Vital Pomainville,
		Amable Foucher,
Beauharnais,		Charles Bourdon,

Deuxieme Etat Major de Boucherville.

OFFICIERS MAJORS.

Montarville de la Bruere, Lieutenant Colonel.

Pierre le Gras Pierreville,	} Majors.
Jacques Cartier,	

Francois De La Perriere, Lieutenant & Aide-Major.

F. Contre-cœur de la Periere Enseigne & Aide-Maj.

Capitaines dans les Paroisses.

Ile St. Ignace,	Jean Baptiste Lincourt,	
Sorel ou William Henry,	{	Pierre Cournoyer,
		Alexis Cardin,
		Charles Millet,
St. Ours, Riviere Chambly,	{	Joseph Lariviere,
		François Giard,
		Michel Lariviere.
St. Antoine de Chambly,	{	Pierre Cheval,
		Christophe Marchesseau
		Charles berthiaume,
Grand St. Ours,	{	François Duhamel,
		Francois Dupuis,
		Nicolas Millote,
Contre-cœur,	{	Joseph Amiot,
		François Langevin,
Verchere,		
Louis Cursole, Enseigne et Aide-Major des Compagnies de Vercheres.		

Varenne,

Isle Ste. Therese,

{ Joseph Messier,
 Jean Martin,
 Joseph Girard,
 Alexandre Hebert,
 Urbain Richard,

Etat Major de Chambly.

OFFICIERS MAJORS.

Jean Baptiste Melchior Hertel de Rouville, Colonel.

Charles Chevalier de St. Ours, Lieutenant Colonel.

Louis Marie Marchand, Major.

Pierre Guerout, Major.

Louis Bourdage, Capt. et Aide-Major.

J. Bte. Desforges, Lieut. et Aide-Major.

Capitaines dans les Paroisses.

Ste. Therese de Chambly,

François Petrimoulx,

St. Joseph Chambly,

{ J. Bte Touffaint Ferriere
 Julien Piedalue.
 Michel Lamoureux,
 Louis H. Joubert,

Pointe Olivier,

{ Pierre Brunette, pere.
 Pierre Domingue,

Ruisseau Laramée,

{ Joseph Carreau,
 André Vandandaigue,

Belœil,

{ Joseph Dyon,
 Leopold Remy, pere.

St. Hilaire de Rouville,

Michel Privé,

St. Jean Bte. de Rouville,

St. Marc, ci-devant St. Charles

{ J. Charles Drolette,
 Joseph La Chapelle,

St. Charles,

{ Jacques Gaudry,
 Ant. Benoit,

St. Denis.

{ Ls. Courtemanche, pere
 Louis Goulette,

St. Hyacinthe.

{ Joseph Coiteux,
 Jh. Jacques Beaulac,
 Nicholas Prone.
 Ant. Chabot,
 Louis Goudreau.

Ecclesi

ert,
d,

olonel.
olonel.

ajor.
Major.

ulx,
t Ferriere

ie.
reux,
ert,
e, pere.
gue,

daigue,

y, pere.

olette,
apelle,
ry,

nche, pere
te,

x,
beaulac,
ne.

eau.



Ecclesiastical state of Canada.



*A LIST of
CHURCHES
Lower Canada*

The Right Hon.

Quebec. { The Re
cretan
Engl
The Re
Engli
The Re
er and
Queb
The R
Garr
Montreal { The R
er C
Mont

Three River

William Hen

Missiskouy
Bay.

Kingston
Upper Cana

York.
Fredericksbu
& Ernest Tow
Niagara,
Cornwall.

*A LIST of the CLERGY of the Established
CHURCH in the Provinces of Upper and
Lower Canada.*

The Right Reverend JACOB Lord Bishop of Quebec:

- Quebec. { The Reverend S. J. Mountain, Chaplain & Secretary to the Lord Bishop, and Rector of the English Church at Quebec.
The Reverend J. Jackson Evening Lecturer of the English Church at Quebec.
The Reverend D. F. DeMontmollin French Reader and Preacher to the Canadian Protestants in Quebec,
The Reverend Sir Herbert Croft Chaplain to the Garrison of Quebec, (Not Resident)
- Montreal { The Reverend Dr. Mountain, Official of Lower Canada, and Rector of Christ's Church Montreal.

Three Rivers. The Revd. Mr. Short, Rector.

William Henry { The Reverend Mr. Doty, Rector of Christ Church, William Henry.

Missiskouy { The Reverend Mr. Tunstall, Rector of St. Amand.
Bay. }

Kingston { The Revd. Dr. Stuart, Official of Upper Canada, and Rector of Kingston.
Upper Canada }

York. The Revd. Mr. Stuart, Rector.

Fredericksburg } The Revd. Mr. Langhorne, Rector.
& Ernest Town }

Niagara, } The Rev. Mr. Addison, Rector.
Cornwall. } Rev. Mr. Rudd, Rector.

ETA

Mgr. Jo

**Mo
Mr
Mr**

**Monfr.
Monfr.
Mr. Lab
Mr. Bo
Mr. De
Mr. Des**

ETAT ECCLESIASTIQUE

DU CANADA

CATHOLIQUE.

—
Monseigneur PIERRE DENAUT,
Evêque de Québec.

Mgr. JOSEPH OCTAVE PLESSIS, Evêque de Canath
Coadjuteur.

—

VICAIRES-GE'NE'RAUX.

Monfr. Gravé,
Mr Desjardins, l'ainé.
Mr. Roux,

Mr. Noifeux,
Mr. Cherrier.

—
AU SEMINAIRE DE QUEBEC.

Monfr. Gravé, Supérieur.

Monfr. Robert, Procureur.

Mr. Lahaille,

Mr. Bossu,

Mr. Demers,

Mr. Desjardins, Professeur de Theologie.

} Directeurs.

AU SEMINAIRE DE MONTREAL.

- Mr. Roux, Supérieur.
- Mr. Poncin,
- Mr. Molin,
- Mr. Jahouen.
- Mr. Lefaulnier: curé d'Office.
- Mr. Roque,
- Mr. Humbert,
- Mr. Borneuf, Procureur.
- Mr. Michel Le Clair,
- Mr. Malard,
- Mr. Thavenet,
- Mr. Sauvage.
- Mr. Lamé Hubert,
- Mr. Charles Bedard,
- Mr. Satin.

Missionnaires au Lac des deux Montagnes.

AU COLLEGE DE MONTREAL.

- Mr. Chicoineau, Principal du Collège.
- Mr. Rivière,
- Mr. Houdet,
- Mr. Desgarets,

Professeurs.

RECOLLETS.

- Le R. P. Louis Demers, Supérieur à Montréal.
- Le P. Chrisostome Dugast, Missionnaire à St. Michel d'Yamaska.

Curés et Missionnaires du Diocèse.

DISTRICT DE QUEBEC:

- Mgr. le Coadjuteur, Curé de Québec.
- Mr: Desjardins le Jeune,
- Mr: Maguire,
- Mr: P. Vezina,
- Chapelain de l'Hopital-Général, Mr: Malavergne:

Vicaires.

ISLE D'ORLEANS:

- Mr: Boiffoneau, St: Pierre:
- Mr: De Borniol, St: Laurent:

- Mr. Fortin,
- Mr. Gatién
- Mr. Gagnon

- Mr. Olivier
- Mr. Dénéch
- Mr. Duboré
- Mr. Daulé,
- Mr. Poulin
- Mr. Chenet
- Mr. Desche
- Mr. Delaun
- Mr. Raavo
- Mr. Derom
- Mr. Renaul
- Mr. Raimb
- Mr. Berthia
- Mr. Gaillar
- Mr. Corbin
- Mr. Le Lièvi
- Mr. Marche
- Mr. Langlo
- Mr: Landr

- Mr. Janvier
- Mr. Rapha
- Mr: Alexis
- Mr: Mâsse,
- Mr: Fauche
- Mr: Ignace
- Mr: Villade
- Mr: Ant: L
- Mr: Robin,
- Mr. Alinot
- Mr: Perras,
- Mr: Deguis
- Mr: Vézina
- Mr: Duchot

Mr. Fortin, St. Jean,
Mr. Gatién, Ste. Famille,
Mr. Gagnon, St. François.

CÔTE DU NORD.

Mr. Olivier Germain, les Grondines.
Mr. Dénéchau, Deschambault.
Mr. Dubord, le Cap Santé.
Mr. Daulé, les Ecyreuil.
Mr. Poulin de Courval, la Pointe aux Trembles,
Mr. Chenet, St. Augustin,
Mr. Deschenaux, l'Ancienne Lorette et Ste. Foye.
Mr. Delaunais, Vic.
Mr. Ranvoysé, la Jeune Lorette et St. Ambroise.
Mr. Derome, Charlesbourg.
Mr. Renault, Beauport.
Mr. Raimbault, l'Ange Gardien,
Mr. Berthiaume, le Château Riché,
Mr. Gaillard, Ste. Anne et St. Ferréol.
Mr. Corbin, St. Joachim,
Mr. Le Lièvre, Baie St. Paul, desservant la Petite Riviere
Mr. Marcheteau les Eboulemens, desservant la Malbays
Mr. Langlois, l'Isle aux Coudres.
Mr : Landriaux Lotbinière,

CÔTE DU SUD.

Mr. Janvier Le Cler, S e. Croix,
Mr. Raphael Paquet, St. Antoine,
Mr: Alexis Dorval St. Nicolas:
Mr: Mâsse, Pointe Lévi:
Mr: Faucher, Beaumont:
Mr: Ignace Leclerc, St. Henry de Lauzon,
Mr: Villade, Ste: Marie,
Mr: Ant: Lamotte, St: Joseph, | Nouvelle Beaus
Mr: Robin, St: François:
Mr. Alinotte, St: Gervais,
Mr: Perras, St: Charles,
Mr: Deguise, St: Michel,
Mr: Vézina, St: Vallier,
Mr: Duchouquet, Bellechasse

es deux

Michel

cèse.

ne:

Mr. Verreau, l'aîné, St. Thomas.
Mr. Michel Pâquet, St. Pierre. } Riviere du Sud
Mr. Laurent Bedard, St. François. }
Mr. Griault, St. Ignace et l'Isle aux Grues.
Mr. Jacques Panet, l'Islet.
Mr. Keller, St. Jean Port-joli.
Mr. Verreau, le jeune, St. Roch des Aulnets.
Mr. Foucher, Ste. Anne de la Grande Anse.
Mr. Bernard Panet, la Riviere Ouelle.
Mr. Parent, Vicaire.
Mr. Pinet, Kamouraska.
Mr. Franç. Vezina, St. André et la Riviere du Loup
Mr. Geneff, l'Isle Verte, et les Trois Pistoles.
Mr. Le Courtois, Rimousky, et les Postes du Roi.
DISTRICT DE MONTREAL.—ISLE DE MONTREAL.
Mr. Cazeneuve, St. Laurent.
Mr. Dumouchelle, Ste. Genevieve.
Mr. Gibert, Ste. Anne.
Mr. Raimbault, la Pointe Claire.
Mr. Girouard, la Pointe aux Trembles,
Mr. Fournier, la Longue Pointe.
Mr. Chaboillez, le Sault au Récollet,
Mr. Perinault, la Riviere des Prairies.
Mr. Vallé, la Chine.
Mr. Toupin, Isle Perrot.

ISLE JESUS.

Mr. Marchand, Curé de St. François de Sales.
Mr. Le Maire, St. Martin.
Mr. François Brunet, Ste. Rose.
Mr. Desforges, St. Vincent de Paul.

CÔTE DU NORD.

Mr. Louis Lamotte, St. Cuthbert.
Mr. Pouget, Berthier.
Mr. Serrand, Vicaire.
Mr. Delabroquerie, La Valtrie, desservant Lanoraie.
Mr. Gauffelin, St. Paul.
Mr. Chs. Germain, St. Sulpice.
Mr. Ecuiez, Repentigny,

Mr. Roy, St.
Mr. Ign. Do
Mr. Bro, St.
Mr. Raizenn
Mr. Berthelo
Mr. De Sabr
Mr. Coyteux
Mr. Boiffone
Mr. Mich. B
Mr. Arcenau
Mr. Létang,
Mr. Maillou,
Mr. Varin,
Mr. Deguire
Mr. Deguire
Mr. Archam

Mr. Rodrigu
Mr. Vanfell
Mr. Bruguie
Mr. Rinfret
Mr. Prévoft
Mr. Begin,
Mr. Lancto
Mr. Bouche
Mr. Noel,
Mr. Lartigu
Mr. Conefr
Mr. Félix,
Mr. Beaum
Mr. Aubri,

Mr. Duboi
Mr. Config
Mr. J. Bte
Mr. Robit

Mr. Roy, St. Pierre du Portage.
Mr. Ign. Dorval, Vicaire.
Mr. Bro, St. Jacques.
Mr. Raizenne St. Roch de l'Achigan.
Mr. Berthelot, St. Henri de Maskouche.
Mr. De Sabrevois, la Chenaie.
Mr. Coyteux, Ste. Anne de Maskouche.
Mr. Boiffoneau, Vicaire.
Mr. Mich. Brunet, Terrebonne.
Mr. Arcenau, Blainville.
Mr. Létang, St. Benoit.
Mr. Maillou, St. Eustache.
Mr. Varin, Vicaire.
Mr. Deguire,
Mr. Deguire, le jeune Vicaire } Vaudreuil.
Mr. Archambault, Soulange

CÔTE DU SUD.

Mr. Rodrigue Macdonell, Missionnaire à St. Régis.
Mr. Vanfelson, Vicaire.
Mr. Bruguier, Châteaugay.
Mr. Rinfret, Sault St. Louis.
Mr. Prévoft, St. Philippe.
Mr. Begin, St. Constant.
Mr. Lancto, Blairfindie:
Mr. Boucher, Prairie de la Madeleine.
Mr. Noel, Vicaire,
Mr. Lartigue, Secrétaire } à Longueuil.
Mr. Conefroy, Boucherville.
Mr. Félix, Vicaire à Varennes.
Mr. Beaumont, Verchères.
Mr. Aubri, Contre-cœur.

RIVIERE CHAMBLY.

Mr. Dubois, St. Joseph.
Mr. Consigny, Vicaire.
Mr. J. Bte. Bedard, Riv. aux Hurons.
Mr. Robitaille, St. Olivier.

- Mr. Taschereau, St. Charles.
- Mr. Frechette, Belœil.
- Mr. Duval, St. Marc.
- Mr. Compain, St. Antoine.
- Mr. Cherrier, St. Denis. Mr. Brouillet, Vicaire.
- Mr. Picard, St. Hyacinthe d'Yamaska.
- Mr. Bardy, } Vicaires.
- Mr. Le Duc, }
- Mr. Hebert, St. Ours.
- Mr. Martel, William Henry, desservant l'Isle du Pass.

DISTRICT DES TROIS RIVIERES.

LA VILLE.

- Mr. Noifeux, Curé.
- Mr. Hot, Vicaire.
- Mr. De St. Marc, Chapelain des Ursulines, desservant le Cap.

CÔTE DU NORD.

- Mr. Vinét, Maskinongé.
- Mr. Bertrand, Riviere du Loup. Mr. Bezeau, Vicaire.
- Mr. Kimbert, Yamachiche.
- Mr. Orfroy, Pointe du Lac.
- Mr. Gallet, Champlain, & Batiscan.
- Mr. Jean, Ste. Geneviève, desservant St. Stanislas.
- Mr. Morin, Ste. Anne de la Pérade.

CÔTE DU SUD.

- Mr. Le Noir, St. François, et la mission des Abenakis.
- Mr. Ls. Bedard Baie du Febvre.
- Mr. Durocher, Nicolet.
- Mr. Labadie, Békancour.
- Mr. Courtain, Gentilly.
- Mr. Jos. Dorval St. Pierre les Becquets, et Saint Jean Déschaillons.

BAIE DES CHALEURS.

- Mr. Amiot, Tracadies.
- Mr. Le François, Bonaventure.
- Mr. Joyer, Caraquet.
- Mr. Ant. Bedard, Richibouctou.

66

- Mr. Alexandre
- Mr. Marchand
- Mr. Gatien

- Mr. Burke,
- Mr. Jones,
- Mr. Grace,
- Mr. De Calon
- Mr. M'Eacha
- Mr. Pichard,
- Mr. Allain,
- Mr. Lejamte
- Mr. Champi
- Mr. Power,
- Mr. Ciquard,
- Mr. Sigogne,

MORTS.

- Mr. Brassard
- Mr. Bériau,
- Mr. Payet,
- Mr. Duburon.

COUV

HÔ

Fondé par l
 Québec
 mendia
 La Rde. Me
 Supérie

Mission du HAUT CANADA:

Mr. Alexander Macdonell, New-Johnson.

Mr. Marchand, le Jeune, le Détroit.

Mr. Gatien le Jeune, Vic.

Mission de l'Acadie

Mr. Burke, Vic. Gén.

Mr. Jones, }

Mr. Grace, } Halifax.

Mr. De Calonne, }

Mr. M^cEacharn, }

Mr. Pichard, }

Mr. Allain, }

Mr. Lejamtel, }

Mr. Champion, }

Mr. Power, Memramkoucq.

Mr. Ciquard, Fredericton.

Mr. Sigogne, Baie Ste. Marie.

MORTS DEPUIS LE DERNIER TABLEAU.

Mr. Brassard, curé de Nicolet,

Mr. Bésiau, curé de St. Augustin,

Mr. Payet, curé de Verchères,

Mr. Duburon, curé de Varennes,

COUVENS DE RELIGIEUSES ET
COMMUNAUTE'S.

HÔPITAL-GE'NERAL A QUEBEC.

Fondé par M. de St. Vallier Evêque de
Québec, en 1693 pour les pauvres
mendians et invalides.

La Rde. Me. St. Alexis (Catherine Noyan)

Supérieure depuis 1797.

41 Religieuses.

HÔPITAL-GENERAL A MONTREAL

Fondé par Madame veuve Youville en
1753 pour les pauvres infirmes et
invalides.

Mlle Thérèse Coutlée Supérieure
depuis 1792,

19 Sœurs.

HÔTEL-DIEU A QUEBEC.

Fondé par Me. la Duchesse d'Aiguillon
en 1637 pour les pauvres malades.

La Re. M^e. Ste. Claire, (Vénérande Mélançon,) supé-
rieure, depuis 1801. 27 Religieuses.

HÔTEL-DIEU A MONTREAL.

Fondé par Madame de Bullion en 1644,
pour les pauvres malades.

La Sœur Daillebout supérieure depuis 1796.

36 Religieuses

Congrégation de Notre Dame à Montréal.

Fondée par Dlle. Marguerite Bourgeois,
vers 1650 pour l'instruction des petites filles.

La Sœur St. Augustin (Marie Compain.)
Supérieure depuis 1796.

57 Sœurs.

Ursulines des Trois-Rivieres.

Fondées par M. de St. Vallier Evêque de
Québec, en 1677 pour l'instruction
et pour les pauvres malades,

La Re. M^e. St. Pierre (Dlle. Bourrassa) Supérieure
depuis 1801.

23 Religieuses.

Ursulines de Québec.

Fondées par Mde. de la Peltrie en 1639
pour l'instruction des petites filles.

La Re. M^e. Ste. Ursule, (Marguerite Marchand) supé-
rieure depuis 1799.

37 Religieuses.

CLERGY OF
PROVINC

The R

Sc

Lc

CLERGY OF THE CHURCH OF SCOTLAND IN THE
PROVINCE OF LOWER AND UPPER CANADA.

The Revd. Mr. Alexander Spark, Quebec.
— Mr. Young, Montreal.
— Mr. John Bethune, New Oswegatchie.

SCHOOL-MASTERS AT QUEBEC.

Revd. Mr. J. Jackson,
Mr. John Frazer.
Mr. John Jones.
Mr. Clifford.
Mr. Corbin.
Mr. Thomas Tanfwell.

ÉCOLES ÉLÉMENTAIRES.

Brunet, Paquet, et Ponsant.

A LORETTE.

Louis Vincent, Ecole des Sauvages.



CONSTABLES

FOR THE CITY AND SUBURBS OF QUÉBEC.

UPPER TOWN.

John Bentley, High Constable.

Joseph Plamondon,
Thomas Reedy,
Louis La Pointe,
William Meafon,
John Reed,
Labadie,
Pierre Malouin,
J. B. Garnault,

Fauxbourg St. Jean.
Rue St. Jean,
Ditto ditto.
Rue St. Anne.
Rue des Jardins.
Rue St. Anne.
Rue Ste. Genevieve,
Rue Couillard.

LOWER TOWN.

Edward Weiz,
Joseph, Vallée,
Gabriel Landrie,
Joseph Morin,
Alexander M^dDonald,
J. Bte. Garnault,
Jacques Fournier,
François Le Tourneau,
William Sedgwick,
Pierre Chamberlan,
Theophilus M^cGregor,
J. Bte. Campeau,
Alexis Gloutier,
Charles Lessard,

Ance des Mères.
Rue Charaplain,
Ditto ditto.
Cul de Sac.
Ditto ditto.
Rue St. Pierre.
Ditto ditto.
Ditto ditto.
Rue Notre Dame.
Rue Sault au Matelot.
Canoterie.
Rue St. Nicolas.
Fauxbourg St. Roc.
vis-à-vis le chemin de Mr. Lynd

OFFIC
M
M
M

Haute

Anthony An
T. T. Odber
William Fra
R. Lelievre,
Joseph Marti
Augustin Ge
Messrs. Bu
douze mois ca

teur, à la réqu
Les Officie
dans le mois d
pour dix Sheli
de 10 shelins r
affaires de la
Engins (c'est
appareil, depo
ter les funeste
de la Haute V
sevoir près de
l'Evêché,—2

PAR une
Regne de sa
feu il est orde
Que les Inf
fois chaque m
et Trois Rivi
prend en fe
l'Inspecteur e
Tout locat

SOCIÉTÉ DU FEU.

OFFICIERS NOMMÉS EN MARS 1801.

Mr. Louis Fremont, Président.

Mr. J. Bte. Corbin, Trésorier,

Mr. Keable Serjeant, Secrétaire.

Comité.

Haute Ville.

Anthony Anderson,

T. T. Odber,

William Fraser,

R. Lelievre,

Joseph Martineau,

Augustin Germain,

Basse Ville.

Michel Sauvageau,

Thomas Jacobs,

Louis Lageux,

Pierre Brehaut,

J. M. Goddard,

John Chillas.

Messrs. Burns, Irvine, et Desbarats, restent encore douze mois *ex officio* ; Et A. J. Raby, continue Inspecteur, à la réquisition particulière de l'Assemblée.

Les Officiers de cette société sont élus annuellement dans le mois de Mars, par les Membres qui ont souscrit, pour dix Shélins par an. Ceux qui souscrivent pour moins de 10 shélins n'ont point de voix dans la manutention des affaires de la Société. La Société a maintenant six bons Engins (c'est à dire, six bonnes Pompes à feu) avec leur appareil, déposés à des distances convenables, pour arrêter les funestes effets du feu, savoir,—2 au Réservoir de la Haute Ville, sur la place du marché.—1 Au Réservoir près de la vieille prison,—1 au Réservoir près de l'Evêché,—2 sur la place du marché de la Basse Ville.

PAR une Ordonnance passée dans la 17^{me} année du Règne de sa Majesté pour prévenir les accidents par le feu il est ordonné :

Que les Inspecteurs feront ramoner les cheminées une fois chaque mois dans les villes de Quebec, Montreal et Trois Rivieres sous peine de 5s. et si une cheminée prend en feu faute d'avoir été ramonée et gratée, l'Inspecteur encourra une amende de 40s.

Tout locataire qui refusera de faire ramoner ses che-

minées, payera une amende de 5s. et si la cheminée, qu'il aura refusé de faire ramoner, prend en feu; il payera une amende de 40s.

Chaque locataire aura dans sa maison deux seaux de cuir ou de toile peinte, une hache et deux beliers de dix pieds de longueur et cinq pouces de diamètre, et aura autant d'échelles à chaque côté de sa maison qu'il y aura de cheminées—sous peine d'une amende de 5s. et de 40s. si une maison ou cheminée prend en feu, où ces ustencils manqueront; où les maisons seront bâtis, en bois, le nombre d'échelles sera au gré de l'Inspecteurs

Qui que ce soit ne pourra garder dans sa maison, dit foin ou de la paille ni des cendres sur des planchers de bois ou dans des vaisseaux de bois, sous peine d'une amende de 40s.

Qui que ce soit ne peut garder dans sa maison, ou apenti en dépendant, plus de vingt cinq livres de poudre, sous peine d'encourir une amende de cinq livres et la confiscation de toute la poudre qui s'y trouvera.

Il n'est permis à quique ce soit de bâtir des cheminées devoyées, ni de construire des foyers à feu ou forges auprès des maitresses cheminées, pour en faire passer la fumée dans les dites maitresses cheminées, sous peine d'une amende de dix livres et de cinq chellins par jour pendant le tems que telles cheminées et tels foyers subsisteront, et de trois livres contre l'ouvrier qui sera employé à leur construction.

Les maisons ou apentis ne doivent point être couverts en bardeaux, excepté sur les lucarnes, l'entourage des cheminées et pour joindre les renvers, sous peine de dix livres d'amende, et en outre de cinq chellins par jour pendant le tems que telles couvertures subsisteront.

Il n'est point permis de bâtir, dans aucune des dites villes, des maisons en bois à peine d'une amende de vingt livres contre le propriétaire et de dix livres contre l'entrepreneur, et de démolition des dites maisons: ni de faire de feu dans aucun apenti de bois sous peine d'une amende de 40s.

Il est défendu
es cloisons de
pouces de partou
Les tuyeaux pa
e tout sous pein

Dans les maif
vent être exhau
sous peine d'une
taire et de cinq

Les Inspecteu
tous les trois m
chaque maison c
dits Inspecteur
mois en tout ter
six heures du so

sa maison, pay
permis à l'Insj
autre tems, ave
de paix, sous pe
locataire qui s'
mener avec lui
telle visite.

Les peines ou
nance seront pe
travention com

Les Inspecte
les cheminées
tificat de leur

Les Inspecte
trois deniers pe
des villes de C
dont la haute
ils ne pourron
dans deux moi

Il est défendu de passer des tuyaux de poêles dans les cloisons de planches ou de latage, sans laisser six pouces de partour en taule entre les tuyaux et planches. Les tuyaux passeront toujours dans les cheminées; et tout sous peine de 20s. d'amende.

Dans les maisons bâties à l'avenir, les pignons doivent être exhausés de trois pieds audessus des toits, sous peine d'une amende de dix livres contre le propriétaire et de cinq livres contre l'entrepreneur.

Les Inspecteurs feront la visite des maisons une fois tous les trois mois, sous peine de 5s. d'amende pour chaque maison qu'ils négligeront. Il sera permis aux dits Inspecteurs de visiter les maisons une fois le mois en tout tems, depuis huit heures du matin jusqu'à six heures du soir; et quiconque refusera l'entrée de sa maison, payera une amende de 5s.—Il est encore permis à l'Inspecteur de visiter les maisons en tout autre tems, avec un ordre à cet effet d'un Commissaire de paix, sous peine d'une amende de £5. contre tout locataire qui s'y opposera; et le dit Inspecteur pourra mener avec lui une personne pour l'accompagner dans telle visite.

Les peines ou amendes ordonnées par cette Ordonnance seront poursuivies dans dix jours après la contravention commise.

Les Inspecteurs des Cheminées sont tenus de ramoner les cheminées des pauvres gratis, en produisant un certificat de leur pauvreté, sous peine d'une amende de 5s.

Les Inspecteurs ne pourront exiger que la somme de trois deniers pour chaque ramonage dans les fauxbourgs des villes de Quebec et Montréal, dans les maisons dont la hauteur n'excedera pas le rez de chaussée; et ils ne pourront insister à ramoner plus d'une fois dans deux mois, sans le consentement du propriétaire.

Il est dit dans le premier chapitre de l'Évangile de
Matthieu que Jésus Christ est venu pour sauver
ce qui est perdu. Et dans le second chapitre
il est dit que le Royaume de Dieu est à portée
de tous. Et dans le troisième chapitre il est dit
que le Royaume de Dieu est à portée de tous.
Et dans le quatrième chapitre il est dit que
le Royaume de Dieu est à portée de tous.
Et dans le cinquième chapitre il est dit que
le Royaume de Dieu est à portée de tous.
Et dans le sixième chapitre il est dit que
le Royaume de Dieu est à portée de tous.
Et dans le septième chapitre il est dit que
le Royaume de Dieu est à portée de tous.
Et dans le huitième chapitre il est dit que
le Royaume de Dieu est à portée de tous.
Et dans le neuvième chapitre il est dit que
le Royaume de Dieu est à portée de tous.
Et dans le dixième chapitre il est dit que
le Royaume de Dieu est à portée de tous.

Et dans le onzième chapitre il est dit que
le Royaume de Dieu est à portée de tous.
Et dans le douzième chapitre il est dit que
le Royaume de Dieu est à portée de tous.
Et dans le treizième chapitre il est dit que
le Royaume de Dieu est à portée de tous.
Et dans le quatorzième chapitre il est dit que
le Royaume de Dieu est à portée de tous.
Et dans le quinzième chapitre il est dit que
le Royaume de Dieu est à portée de tous.
Et dans le seizième chapitre il est dit que
le Royaume de Dieu est à portée de tous.
Et dans le dix-septième chapitre il est dit que
le Royaume de Dieu est à portée de tous.
Et dans le dix-huitième chapitre il est dit que
le Royaume de Dieu est à portée de tous.
Et dans le dix-neufième chapitre il est dit que
le Royaume de Dieu est à portée de tous.
Et dans le vingtième chapitre il est dit que
le Royaume de Dieu est à portée de tous.

Et dans le vingt-et-unième chapitre il est dit que
le Royaume de Dieu est à portée de tous.
Et dans le vingt-deuxième chapitre il est dit que
le Royaume de Dieu est à portée de tous.
Et dans le vingt-troisième chapitre il est dit que
le Royaume de Dieu est à portée de tous.
Et dans le vingt-quatrième chapitre il est dit que
le Royaume de Dieu est à portée de tous.
Et dans le vingt-cinquième chapitre il est dit que
le Royaume de Dieu est à portée de tous.
Et dans le vingt-sixième chapitre il est dit que
le Royaume de Dieu est à portée de tous.
Et dans le vingt-septième chapitre il est dit que
le Royaume de Dieu est à portée de tous.
Et dans le vingt-huitième chapitre il est dit que
le Royaume de Dieu est à portée de tous.
Et dans le vingt-neufième chapitre il est dit que
le Royaume de Dieu est à portée de tous.
Et dans le trentième chapitre il est dit que
le Royaume de Dieu est à portée de tous.

==
A
==

APPENDIX.

*Terms or sittings of the Courts of original
Jurisdiction.*

COURT OF KING'S BENCH.

THE Court of King's Bench for criminal causes, is to be held in the city of Quebec, for the district of Quebec, two terms annually, viz. the last ten days of the months of March and September (Sundays and holidays excepted.)

The King's Bench at Montreal, for causes of the same kind, is to be held also two terms annually, which shall be the first ten days of March and September (Sundays and holidays excepted.)

The Court of King's Bench for civil causes, is to be held, at four superior terms, in the cities of Quebec and Montreal, for each district respectively, viz. the first twenty days in the months of February, April, June and October, every year, (Sundays and holidays excepted.)

The Court of King's Bench for the district of Three Rivers, is to sit two terms annually, in the town of Three Rivers, for trial of all causes criminal and civil, viz. all the days of the months of March and September, after the thirteenth, (Sundays and holidays excepted.) The first four days of each term to be employed in trial of Criminal causes, and the rest in civil causes.

INFERIOR TERMS.

There are to be held six inferior terms, by one or more Judges of the said Court of King's Bench annually, for civil causes under 10l. sterling, viz. In the city of Quebec, for the District of Quebec, the remaining days of the months of January, May, August and November, after the 21st; in the month of March, from the 11th to the 19th, and in the month of

you
des
sou
con

Printed and Sold by J. M. G. B. D. G. S.

Original

I.

causes,
the dif-
last ten
(Sundays

es of the
ly, which
September

ses, is to
f Quebec
viz. the
y, April,
l holidays

of Three
e town of
and civil,
l Septem-
ys excep-
employed
il causes.

by one or
nch annu-
. In the
e remain-
ugust and
f March,
month of

you
des
sou
con

TERMES DES COURS DE JUSTICE

DANS LES DISTRICTS DE

QUEBEC, MONTREAL, TROIS-RIVIERES et GASPE

QUEBEC.	Janv.	Fevr.	Mars.	Avril	Mai.	Juin.	Juil.	Août.	Sept.	Oct.	Nov.	Décra
Cour d'Appel	10-20			20-20			20-30					
Cr. du Banc du Roi pour les caus. crim.			21-31				Pour		20-30		10-20	
Causés civiles audeffus de 10l.		1-20		1-20		1-20	les			1-20		
Ditto de 10l. et audeffous	21-31		11-19		21-31	24-30	tourn.	21-31			21-30	
Sessions de Quartier de la Paix	10-19			21-30			10-19			21-30		
Banc du Roi à MONTREAL.												
Causés Criminelles:			1-10						1-10			
Causés Civ. audeffus de 10l.		1-20		1-20		1-20	Les			1-20		
Ditto de 10l. et audeffous	21-31		11-19		21-31	24-30	tourn.		11-19		21-30	
Sessions de Quartier de la Paix	10-19			21-30			10-19			21-30		
Banc du Roi TROIS RIVIERES.												
Causés Crim. et Civ. audeffus de £10			13-31				Les		13-30			
Cour Provinciale pour 10l. et audeffous		1-10		1-10		1-10	tourn.	1-10		1-10		1-10
Sessions de Quartier de la Paix	10-19			21-30			10-19			21-30		
Cour Provincial à Gaspé					16-31		16-31	16-31	15-30			

Bonavent.

Carleton

Percé

Douglas
Town.

Pour la Cour dont vous désirez trouver les termes, regardez à main gauche de la table: et dans la même ligne, en allant à main droite, vous trouverez les jours qu'elle commence et qu'elle finit dans chacun des mois marqués au haut de la table, exactement audeffus des dits cours. Le premier nombre dans le carré, désigne le jour que la cour commence, et le second celui où elle finit:

[Faint, mostly illegible text from the reverse side of the page, appearing as bleed-through.]

Termes

Ca
CO

LA COUR
la Ville de
chaque an
Septembre

Et le Ba
ses, tiendr
ront les dix
fêtes et Di

Le Banc
se tiendra à
Québec et
tivement,

Les pre
d'Avril, de
et Dimanc

La Cour
Rivieres, 1
Ville des T
Criminelle
mois de M
fêtes et les

Les premie
ployés aux
juger les ca

Il sera te
des juges de
pour les cau

Dans la
depuis le 2

*Termes ou Séances fixés pour les différentes
Cours de Jurisdiction originelle.*

COUR DU BANC DU ROI:

LA Cour du Banc du Roi pour les Plaidoyers de la Couronne, ou causes criminelles, sera tenue dans la Ville de Québec, pour ce District en deux Termes chaque année, les dix derniers jours de Mars et de Septembre (les fêtes et Dimanches exceptés.)

Et le Banc du Roi à Montreal, pour les mêmes causes, tiendra aussi deux termes chaque année, qui seront les dix premiers jours de Mars et Septembre (les fêtes et Dimanches exceptés.)

Le Banc du Roi pour les Plaidoyers ou causes civiles, se tiendra à quatre termes supérieurs dans les villes de Québec et de Montreal, pour chaque District respectivement, savoir.

Les premiers vingt jours dans les mois de Février, d'Avril, de Juin et d'Octobre, chaque année (les fêtes, et Dimanches exceptés.)

La Cour du Banc du Roi pour le district des Trois-Rivieres, siégera deux termes chaque année dans la Ville des Trois Rivieres, pour juger toutes les causes Criminelles et Civiles, savoir, tous les jours dans les mois de Mars et de Septembre depuis le Treizieme (les fêtes et les Dimanches exceptés.)

Les premiers quatre jour de chaque terme seront employés aux causes criminelles, et les jours restans pour juger les causes civiles.

TERMES INFÉRIEURS:

Il sera tenu six termes inférieurs, par un ou plusieurs des juges des dites Cours du Banc du Roi, annuellement pour les causes au-dessous de £ 10 sterling, savoir:

Dans la Ville de Québec, pour le district de Québec depuis le 21^{me} jusqu'au dernier jour dans les mois de

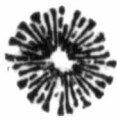
June, from the 24th, to the end of the month (Sundays and holidays excepted.)—In the city and for the District of Montreal, at the same times as mentioned above, also from the 11th to the 19th September.

PROVINCIAL COURTS.

The Provincial judge for the District of Three Rivers is to hold a Court of civil pleas, six inferior terms annually, in the town of Three Rivers, viz. the first ten days in the months of February, April, June, August, October and December (Sundays and holidays excepted.)

The Provincial judge of the District of Gaspé, is to hold a Court of civil Pleas four terms annually, viz. At Bonaventure in Chaleur Bay, from the 16th to the 31 of May : At Carleton, from the 16th to the 31st of July : At Percé, at the entrance of the Bay of Gaspé, from the 16th to the 31st of August : At Douglas Town, from the 16th to the 30th of September, (Sundays and holidays excepted.)

The Act appropriates all the month of July for holding Courts of *Tournée*, in the Districts of Quebec, Montreal and Three Rivers.



janvier, M
jusqu'au 19
dernier jour

Dans la
les mêmes p
de janvier,
11me jusqu'a

C

Le juge
tiendra une
mes inférieu
Rivieres, le
Février, Av
fêtes et Dir

Le juge
dra une Cou
annuellement

A Bonave
16me jusqu'a

A Carlet
jusqu'au 31

A Percé,
16me jusqu'

A Dougl
jusqu'au 30
jours inclus,

L'Acte a
des Cours de
bec, Montre

janvier, Mai, Août et Novembre, et depuis le 11^{me} jusqu'au 19^{me} jour de Mars, et depuis le 24^{me} jusqu'au dernier jour de juin, Dimanches et Fêtes exceptés.

Dans la ville et pour le District de Montréal, durant les mêmes périodes, que sus-mentionnées, dans les mois de janvier, Mars, Mai, juin et Novembre, et depuis le 11^{me} jusqu'au dix-neuvième jour de Septembre.

COURS PROVINCIALES.

Le juge Provincial du District des Trois Rivières tiendra une Cour pour les Plaidoyers Civils, de six termes inférieurs annuellement, dans la ville des Trois Rivières, les premiers dix jours dans les mois de Février, Avril, juin, Août, Octobre et Décembre, (les fêtes et Dimanches exceptés.)

Le juge Provincial, dans le District de Gaspé, tiendra une Cour pour les Plaidoyers Civils des quatre termes annuellement, savoir ;

A Bonaventure dans la Baie des Chaleurs, depuis le 16^{me} jusqu'au 31^{me} jour de Mai.

A Carleton, dans la même Baie, depuis le 16^{me} jusqu'au 31^{me} jour de juillet.

A Percé, à l'entrée de la Baie de Gaspé, depuis le 16^{me} jusqu'au 31^{me} jour d'Août.

A Douglas Town, dans la dite Baie, depuis le 16^{me} jusqu'au 30^{me} jour de Septembre. Tous les sus-dits jours inclus, à l'exception des Dimanches et Fêtes.

L'Acte approprié tout le mois de Juillet pour tenir des Cours de Tournée dans les trois Districts de Québec, Montreal et Trois Rivières.



The following is a List of the Counties in the Province of Lower Canada; with their respective boundaries, the parishes comprehended in each, and the number of representatives affixed by his Excellency the Lieutenant Governor's Proclamation dated the 7th May 1792.

Gaspé, commencing at the north-side of Chaleurs Bay, and all the Bay of Gaspé, and all the tract on the south-shore of the river st. Lawrence; ending north-east side of Cape Cat.—Parishes, none.—Members, one.

Cornwallis. Beginning north-east side of Cape Cat; ending west bounds of st. Anne.—Parishes. Matane, Rimouski, Bic, Cacana, Isle Verte, Trois Pistoles, Riviere des Caps, Riviere du Loup, Kamouraska, Riviere Ouëlle, ste. Anne.—Members, two.

Devon. Beginning west bounds of st. Anne's; ending west bounds river du Sud.—Parishes. st. Roc, st. Jean, Islet, Cape st. Ignace, Isle aux Grues, st. Thomas.—Members, two.

Hertford. Beginning west line of the seigniory of riviere du Sud; ending north-east bounds of Lauzon.—Parishes. Berthier st. Pierre, st. François, st. Valier, st. Michel, st. Gervais, Beaumont, st. Charles.—Mem. two.

Dorchester. Beginning north-east bounds of Lauzon; ending west boundary of Lauzon.—Parishes. Point Levi, st. Henry, st. Joseph, st. François. The three last form Nouvelle Beauce.—Members, two.

Buckinghamshire. Beginning west boundary of Lauzon; ending north-east boundary of Sorel.—Parishes. St. Nicholas, st. Giles, st. Antoine, st. Croix, Lotbiniere, st. Jean, st. Pierre, Gentilly, Becancour, Nicolet, Bay st. Antoine, st. Francis, all Yamaska, except the seigneurie of Madam Barow.—Members, two.

Richelieu. Beginning north-east bounds of Sorel; ending south-west boundary of st. Ours, thence east to the river Sorel, on the east side to Rouville.—Parishes. Sorel, l'Isle st. Ignace, part of st. Ours, part of Yamaska, st. Denis, st. Charles, st. Hyacinthe de Yamaska.—Members, two for the county, one for Wm. Henry.

L I S T E
avec leu
le nombre
fixé par
Gouvern

G A S P
Cha
tout le terr
allant jusqu
il n'y en a

Cornwal
et finit aux
Rimouski,
riviere des ca
Ouëlle, ste

Devon, c
finit aux bo
st. Roc, st
st. Thomas

Hertford,
de la riviere
zon—Paroi
Michel, st.
bres deux.

Dorchester
zon; finit
Pointe Levi
François, c
Beauce.—M

Buckingha
zon; finit
Nicolas, st.
riere, st. Je
colet, baie

d'Yamaska,
membres, de
Richelieu,
finit à la bo

L I S T E des Comtés de la Province du Bas Canada, avec leurs bornes respectives, les paroisses comprises, et le nombre de représentans dans chaque, tel qu'il a été fixé par la Proclamation de son Excellence le Lieutenant Gouverneur, datée le 7 Mai 1792.

G A S P E', commence au côté Nord de la baie des Chaleurs, et comprend toute la baie de Gaspé et tout le terrain sur la côte du sud du fleuve st. Laurent, allant jusqu'au côté nord-est du cap chat.—Paroisses, il n'y en a point.—membres, un.

Cornwallis, commence au côté nord-est du cap Chat, et finit aux bornes ouest de ste. Anne.—Paroisses Matane, Rimouski, Bic, Cacona, Isle Verte, trois Pistoles, Riviere des caps, Riviere du Loup, Kamouraska, Riviere Ouëlle, ste. Anne.—membres, deux.

Devon, commence aux bornes Ouest de ste. Anne, et finit aux bornes Ouest de la riviere du sud.—Paroisses—st. Roc, st. Jean, Islet, cap st. Ignace, Isle aux Grue, st. Thomas. membres, deux.

Hertford, commence à la ligne ouest de la seigneurie de la riviere du sud; finit aux bornes nord-est de Lauzon.—Paroisses, Berthier, st. François, st. Valier, st. Michel, st. Gervais, Beaumont, st. Charles.—membres deux.

Dorchester, commence aux bornes nord-est de Lauzon; finit à la borne ouest de Lauzon.—Paroisses, Pointe Levi, st. Henri, ste. Marie, st. Joseph, st. François, ces trois dernieres forment la Nouvelle beauce.—membres, deux.

Buckinghamshire, commence à la borne ouest de Lauzon; finit à la borne nord-est de Sorel.—Paroisses, st. Nicolas, st. Giles, st. Antoine, ste. Croix, Lotbiniere, st. Jean, st. Pierre, Gentilly, Bécancour, Nicolet, baie st. Antoine, st. François, toute la partie d'Yamaska, excepté la seigneurie de Madame Barow.—membres, deux.

Richelieu, commence aux bornes nord-est de Sorel; finit à la borne sud-ouest de st. Ours, de là allant à

Bedford. Beginning at the east-side of Sorel from Rouville, east bounds to line 45°; ending at the line 45°.—Parishes. Point Olivier, Courant de la l'Ouest, jusque'à la Ligne qui sépare la province des Etas Unis.—Members, one.

Surrey. Beginning at st. Ours west bounds; ending at Varennes west bounds.—Parishes. St. Ours sur le Fleuve, Contrecoeur, Verchere, Varennes, st. Antoine partie de Belœil.—Members, two.

Kent. Beginning at Varenne's west bounds; ending at west bounds of Longueuil.—Parishes. Boucherville, Longueuil, Chambli, Blairfindie.—Members, two.

Huntingdon. beginning at west boundary of Longueuil; ending upon the line 45° N. lat.—Parishes. La Prairie, st. Philippe, st. Pierre, sault st. Louis, Chateaugay, st. Regis, st. Constant.—Members, two.

York. beginning north-side of st. Lawrence from line 45°; ending at boundary of Dumont's feigniorie.—Parishes. Soulange, Isle Perrot, Vaudreuil, Lac des deux Montagnes, Riviere du Chêne.—Members, two.

Montreal. beginning at Island of Montreal, city and suburbs; ending Island of Montreal.—Parishes. St. Anne, st. Genevieve, Pte. Claire, La Chine Sault au Reolet, st. Laurent Riv. des Prairies, Pointe aux Trembles & Long Point—Members, four for the town, and two for the County.

Effingham. beginning at the boundary of Dumont's feigniorie; ending at bounary of Terrebonne.—Parishes. Toute l'Isle Jesus, blainville, et Terrebone.—Members, two.

Leinster beginning at the boundary of Terrebonne; ending at boundary of st. Sulpice.—Parishes. La Chenaye, Ste. Anne Mascouche, St. Henry Mascouche, St. Roc de l'Achigan, st. jacques, st. Pierre, Repentigny and st. Sulpice.—Members, two.

Warwick. beginning at the boundary of st. Sulpice; ending at east boundary of berthier.—Parishes.

l'est jusqu'à
jusqu'à la f
l'Isle st. Ign
st. Denis, st
membres de

Bedford,
comprend to
l'est de la riv
qu'à la lign
bres, un.

Surrey, c
et finit aux
Ours, sur le
st. Antoine,

Kent, con
aux bornes o
longeüil, C

Huntingdo
finit à la lig
Philippe, st
Regis, st. C

York, dep
st. Laurent,
roisses, Sou
Montagnes,

Montréal,
fauxbourgs.

claire, la c
viere des Pra
Membres, q

Effinghan
Dumont, et
bonne.—Pa
rebonne.—1

Leinster,
nit à la born
Anne, Masc

l'est jusqu'à la riviere Sorel, et montant le coté de l'est jusqu'à la seigneurie de Rouville.—Paroisses, Sorel, l'Isle st. Ignace, partie de st. Ours, partie d'Yamaska, st. Denis, st. Charles, st. Hyacinthe de Yamaska.—membres deux pour le comté, un pour Wm. Henry.

Bedford, commence à la seigneurie de Rouville, et comprend toute cette partie de la Province du côté de l'est de la riviere Richelieu, depuis la dite riviere jusqu'à la ligne 45 —paroisses, Pointe Olivier.—membres, un.

Surrey, commence aux bornes Ouest de st. Ours, et finit aux bornes Ouest de Varennes.—Paroisses, st. Ours, sur le fleuve, Contrecoeur, Vercheres, Varennes, st. Antoine, partie de belœil.—membres, deux.

Kent, commence aux bornes ouest de Varennes; fini aux bornes ouest de Longueüil.—Paroisses, Boucherville, Longueüil, Chambly, Blairfindie. membres, deux.

Huntingdon, commence à la borne ouest de Longueüil, finit à la ligne 45 ° . lat. N.—Paroisses, la Prairie, st. Philippe, st. Pierre, fault st. Louis, Chateauguay, st. Regis, st. Constant. membres, deux.

York, depuis la ligne 45 ° . du côté du nord du fleuve st. Laurent, jusqu'à la seigneurie de Dumont.—Paroisses, Soulange, Isle Perrot, Vaudreuil, Lac des deux Montagnes, Riviere du chêne.—membres, deux.

Montréal, comprend l'Isle de Montréal, la ville et les fauxbourgs.—Paroisses, st. Anne, ste. Genevieve. Pte. claire, La chine, fault au Recollet, st. Laurent, Riviere des Prairies, pointe aux Trembles, Longue pointe. Membres, quatre pour la ville et deux pour le comté.

Effingham, commence à la borne de la seigneurie de Dumont, et finit à la borne de la seigneurie de Terrebonne.—Paroisses, toute l'Isle Jesus, blainville et Terrebonne.—membres, deux.

Leinster, commence à la borne de Terrebonne, et finit à la borne de st. Sulpice.—Paroisses, La Chenaye, ste. Anne, Mascouche, st. Henri Mascouche, st. Roc de

La Valtrie, La Noraye, Berthier, st. Cuthbert.—Members, two.

St. Maurice. beginning at the east boundary of Berthier; ending at south-east boundary of Batiscan.—Parishes. Maskinonge, river du Loup, Yamachiche, Pointe du Lac, Trois Rivières, Cap de la Madelaine, Champlain, Batiscan sur le Fleuve, et Riviere Batiscan.—members, two for the county, and two for Three Rivers.

Hampshire. beginning at the south-east boundary of Batiscan; ending at west boundary of st. Gabriel.—Parishes. Ste. Anne, Grondines, Deschambault, cap santé, Les Ecureuils, pointe aux Trembles, st. Augustin, jusqu'au cap rouge.—members, two.

Quebec. beginning at the west boundary of st. Gabriel; ending at west boundary of Beauport.—Parishes. Ste. Foi, Ancienne Lorette, jeune Lorette, Charlesbourg, Beauport.—members for the county two, for the town, four.

Northumberland. beginning at the west boundary of Beauport; ending at the most easterly line of the province.—Parishes. Depuis la seigneurie de Beauport, jusqu'aux bornes de la province en descendant.—members, two.

Orleans. All the Island of Orleans.—One member.

l'Achigan
Sulpice.—

Warwick
à la born
Noraye,)

St. M
finit à la
Rivières
du Loup,
cap de la
et Rivier
deux pou

Hamp
et finit à
Anne, G
reuils, p
cap Roug

Quebec
finit à la
prise.—P
Lorette,
le comté,

North
pré, et v
vince.—

Orléan,

l'Achigan, st. Jacques, st. Pierre, Repentigny et st. Sulpice.—membres, deux.

Warwick, commence à la borne de st. Sulpice; finit à la borne est de Berthier—Paroisses, La Valtrie, La Noraye, Berthier, st. Cuthbert.—membres, deux.

St. Maurice, commence à la borne est de Berthier, finit à la borne sud-est de Batiscan, la ville des Trois Rivières comprise.—Paroisses, Maskinongé, Rivière du Loup, Yamachiche, pointe du Lac, Trois Rivières, cap de la Madelaine, Champlain, Batiscan sur le fleuve, et Rivière Batiscan.—membres, deux pour le comté, et deux pour les Trois Rivières.

Hampshire, commence à la borne sud-est de Batiscan, et finit à la borne ouest de st. Gabriel.—Paroisses, st. Anne, Grondines, Deschambault, Cap-santé, les Ecu-reuils, pointe aux Trembles, st. Augustin jusqu'au cap Rouge.—membres, deux.

Quebec, commence à la borne ouest de st. Gabriel; finit à la borne ouest de Beaupré, la ville de Québec comprise.—Paroisses, st. Foi, Ancienne Lorette, Jeune Lorette, Charlesbourg, Beauport.—membres, deux pour le comté, et quatre pour la ville.

Northumberland, commence à la borne ouest de Beau-pré, et va en descendant jusqu'aux bornes de la Pro-vince.—membres, deux.

Orléan, Toute l'Isle d'Orléans.—un membre.

DUTIES payable in this Province under several Acts of the Parliament of Great Britain, viz: 25th CHARLES II. chap 7.

			Sterlg.	
On Ginger	-	pr. cwt.	0 1 0	} Exported from this Province to any other part than Great Britain.
Logwood	-	do.	5 0 0	
Fustick and all dying wood	do.	do.	0 0 6	
Tobacco		pr. lb.	0 0 2	
Indigo		do.	0 0 2	
Cocoa Nuts		do.	0 0 1	
	6th. GEO. II. chap. 13.			Sterling.
On foreign Sugars or Pannelles		pr. cwt.	0 5 0	
	4th. GEO. III. chap. 15.			
On foreign white or clayed Sugars		pr. cw.	0 22 0	
Ditto Indigo.		pr. lb.	0 0 6	
Ditto Coffee.		do. cwt.	0 59 9	
Madeira	} Wines.			
Fayal			pr. Tun	7 0 0
Teneriffe				
From Great Britain.	} Portugal Spanish and other	Wines, do.	0 10 0	
	6 GEO. III. chap. 52d.			
On British plantation Coffee,		pr. cwt.	0 7 0	
Molasses		pr. Gal,	0 0 1	
British Pimento		pr. lb.	0 0 0½	
	14 GEO. III. chap. 88.			
For every gallon of Brandy or other Spirits of the manufacture of Great Britain			0 0 3	
For every gallon of Rum or other Spirits which shall be imported or brought from any of his Majesty's Sugar Colonies in the West Indies			0 0 6	
For every gallon of Rum or other Spirits which shall be imported or brought from any other of his Majesty's Colonies or dominions in America			0 0 9	

For every ga
Spirits of
brought f
For every ga
duce or m
or Plantat
fession or
ty, impo
Great Bri
For every ga
shall be i
vince in
Majefty's
land, or
Province
For every g
shall be
vince, in
the same

**ADDITI
Provin
III. C**

For every g
rits of f
For every
British
from G
For every
For every
4d, by
For every
by anot
For every
For every
For every

For every gallon of foreign Brandy, or other Spirits of foreign manufacture imported or brought from Great Britain	—	0 1 0
For every gallon of Rum or Spirits of the pro- duce or manufacture of any of the Colonies or Plantations in America, not in the pos- session or under the dominion of his Maje- sty, imported from any other place except Great Britain	— —	0 1 0
For every gallon of Molasses and Syrups which shall be imported or brought into the Pro- vince in ships or vessels belonging to his Majesty's subjects in Great Britain or Ire- land, or to his Majesty's subjects in this Province	— —	0 0 3
For every gallon of Molasses and Syrups which shall be imported or brought into the Pro- vince, in any other ships or vessels, in which the same may be legally imported	-	0 0 6

**ADDITIONAL DUTIES laid on by the
Provincial Parliament; Acts 33d GEO.
III. Cap. 8, and 35th GEO. III. Cap. 9.**

For every gallon foreign Brandy or other Spi- rits of foreign manufacture	- -	0 0 3
For every gallon Rum or other Spirits except British manufactured Spirits, imported from Great Britain or Ireland	-	0 0 3
For every gallon of Molasses and Syrups		0 0 3
For every gallon Madeira Wine, by one Act 4d, by another 2d	—	0 0 6
For every gallon other Wine, by one Act 2d by another 1d	- -	0 0 3
For every pound Loaf or Lump Sugar	-	0 0 1
For every pound Muscovado or Clayed Sugar		0 0 1
For every pound Coffee	- -	0 0 2

For every pound Leaf Tobacco	-	0 0 2
For every pack of Playing Cards	-	0 0 2
For every minot of Salt	-	0 0 4

DEDUCTION OF WEIGHT.

- On Coffee Bags or Bales, 3 pounds for every 100lb.
- In Casks 12 ditto. for every 100lb.
- Muscovado and } in Casks or Boxes, 12 pounds for
Clayed Sugar } every 100lb.
- Loaf and Lump Sugar in Casks or Boxes, 15 pounds for every 100lb.
- Leaf Tobacco in Casks ——— 12 pounds for every 100lb.

Leakage on Wines, Spiritous Liquors and Molasses,

Three Gallons on every Hundred Gallons.

Waste of Articles subject to Duties by Weight.

An allowance of three pounds on every hundred pounds
On Salt—an allowance of waste of three Minots on every 100 Minots.

Salt landed below the east Bank of the River Saguenai, on the north side of the St. Lawrence and below the east Bank of the River of the Grand Mits on the south side is not subject to duty.

DRAWBACK.

There shall be allowed by the Collector, four pence on every Bushel of Salt exported from the Port of Quebec to any place beyond the above Limits.

Seven pence on every Tierce of Salmon, and four pence on every Barrel of salted Beef or Pork, or salted Fish of any sort exported from this Province.

One penny on every pound of Leaf or Cut Tobacco manufactured in Quebec, Montreal or Three Rivers,

or in the Suburbs
ces, by observing

DUTIES Consol
liament of the
and which a
the British P
the Acts of
chap. 8th. a
Majesty.

These Duties
to the said Act
is made known i

- On Brandy, Ru
- manufacture,
- On Rum, the p
- of his Majest
- dies or North
- On syrups and
- On Brandy or c
- re of Great I
- On Madeira W
- On all other W
- On salt,
- On loaf or lum
- On Muscovado
- On leaf Tobac
- On Coffee,
- On Bohea Tea
- On souchong a
- On Hyson Tea
- On all other G
- On every pack

And after th
of such goods,

And the sai

or in the Suburbs or Precincts of either of the said places, by observing certain rules prescribed by the Act.

DUTIES Consolidated by the Act of the Provincial Parliament of the 39th of his present Majesty, chap. 9th. and which are in lieu of those imposed by the Act of the British Parliament of the 14th. chap. 88 and of the Acts of the Provincial Parliament of the 33d. chap. 8th. and 35th. chap. 9th. also of his present Majesty.

These Duties will take place when the King's sanction to the said Act of the Provincial Parliament of the 39th. is made known in this Province—They are as follow :

On Brandy, Rum or other spirits of foreign manufacture,	pr. Gal. wine measr.	0 1 4
On Rum, the produce or manufacture of any of his Majesty's colonies in the West-Indies or North America	ditto	0 0 8
On syrups and Molasses	ditto	0 0 4
On Brandy or other spirits of the manufacture of Great Britain or Ireland	ditto	0 0 4
On Madeira Wines,	ditto	0 0 6
On all other Wines,	ditto	0 0 3
On salt,	pr. Minot	0 0 4
On loaf or lump sugar	pr. lb. avoirdupois	0 0 1
On Muscovado sugar,	ditto	0 0 0½
On leaf Tobacco,	ditto	0 0 2
On Coffee,	ditto	0 0 2
On Bohea Tea,	ditto	0 0 2
On souchong and all other black Teas	ditto	0 0 4
On Hyson Tea,	ditto	0 0 6
On all other Green Teas,	ditto	0 0 4
On every pack of Playing Cards,		0 0 2

And after these rates for any greater or lesser quantity of such goods, wares and merchandises respectively.

And the said Rates and Duties charged and imposed

By this Act, and the Drawbacks and allowances thereby granted are current money of this Province; to be collected, recovered and paid at the rate of five shillings the Spanish milled Dollar or in other silver or gold coin at the rates fixed and established by the laws of this Province.

The same drawbacks, deductions of weight, leakage and waste are allowed by the consolidation Act as noted in this Almanack after the duties, imposed by the Acts of the 33d. and 35th. years of his present Majesty.

Fees to be taken by the Officers of Customs at the Port of St. John's according to the order of the Governor and Council of the 7th July, 1796.

For every Report of the arrival of and permit to unload any vessel, Boat or Bateau under five tons burthen.	1/3
For ditto of any vessel, Boat or Bateau of five Tons or upwards and not exceeding fifty tons burthen	2/6
For ditto of any vessel exceeding fifty tons burthen	10s
For ditto any Waggon, Cart, Sleigh or other Carriage	4d
For every entry of Goods imported by water communication	1/3
For do. of do. subject to duty by any Cart, Sleigh or other Carriage	6d
For every Certificate of Goods having paid duty and protection for the same	6d
For every Bond for payment of Duties	2/6

By a subsequent order of the Governor in Council of the 22d August 1797, the following Additional Fees are allowed at the Port of St. John's.

For every R
 or bateau u
 ted States
 Custom H
 Order of I
 bearing da
 seven hund
 For ditto of
 five Tons
 fifty Tons
 For ditto o
 Tons bur
 For ditto of
 other carr
 For every et
 ter comm
 And if an
 of Saint Jol
 or other Fee
 any Duty or
 forfeit and
 fence recov
 King's Ben
 grieved.

For every Report of the departure of any vessel, boat or bateau under five tons burthen, towards the United States of America, subject to be reported at the Custom House of the Port of Saint John's by the Order of His Excellency the Governor in Council bearing date the seventh day of July, one thousand seven hundred and ninety six - - - £ 0 1 3

For ditto of any vessel, boat or bateau of five Tons or upwards, and not exceeding fifty Tons burthen, - - - - - 0 2 6

For ditto of any vessel, exceeding fifty Tons burthen - - - - - 0 10 0

For ditto of any waggon, cart, sleigh or other carriage, - - - - - 0 0 4

For every entry of Goods exported by water communication, - - - - - 0 1 3

And if any Officer of the Customs at the said Port of Saint John's, shall demand or receive any greater or other Fee, Compensation or Reward, for executin^g any Duty or Service required of him by law, he shall forfeit and pay the sum of fifty Pounds, for each offence recoverable in any of His Majesty's Courts of King's Bench in this Province, to the use of the party grieved.

by
d-
gs
in
his
age
ted
cts
at
or-
7th
1/3
2/6
10f
4d
1/3
6d
6d
2/6
Council
ditional

WEIGHT and RATES of Gold Coin as regulated by the Act of the Provincial Parliament passed Saturday the 7th May, 1796.

GOLD COIN.	Weight.		Current.			Livres.		
	dwt.	grs.	£	s	d	L.	ſ.	
The British Guinea	5	6	1	3	4	28	0	
Portugal	Joannes -	18	0	4	0	0	96	0
		Moidore -	6	18	1	10	0	36
Spanish	Mill'd Doubloon	17	0	3	14	0	88	16
French	Louis d'or coined before '93.	5	4	1	2	6	27	0
		Ditto	Pistole coined before 1793.	4	4	0	18	8
American	Eagle -	11	6	2	10	0	60	0

And in proportion for every higher or lower denomination of the said coins. Every grain under weight, ditto over weight to be allowed for at the rate of $2\frac{1}{4}$ d. currency.

After the 1st June 1797 payments exceeding 50l. currency may be made in Gold by weight.

British, Portugal and American Gold to be weighed together and to pass at the rate of 89s. currency per ounce Troy.

Spanish and French Gold to be weighed together and to pass at the rate of 87s. currency per ounce Troy.

And $\frac{2}{3}$ of a grain shall be deducted from each piece so weighed in bulk, as a compensation for the loss that may accrue in paying away the same by detail.

SILVER COIN.

The American Dollar shall be current at 5s. and every other piece of Silver coin heretofore current, at the former rate. No person is obliged to receive more than one shilling in Copper Coin at one payment.

To turn any given Rule 1. Let the pressed in Shillings, write and making

Numerator Denominator Reduce this serve as a converted into the given Cu

N. B. When t Multiplier w

EXAMP. To f pro Dollar int

Here Sterling is

in { York is 8 Sterling 4

Therefore which reduc

or $1\frac{7}{9}$, theref

16 and divid

thus. $\frac{16}{9}$ is t

same as 1 less

2 into 1 less

fed shorter

To turn sterlin

Currency Army pa

A Half Joe is A Guinea is A Dollar is

To turn any given Currency into any Currency required.

Rule 1. Let the value of the Spanish Dollar be expressed in Shillings, or Pence, in each of the Currencies, writing them in form of a Fraction,

and making the $\left\{ \begin{array}{l} \text{required} \\ \text{given} \end{array} \right\}$ Currency the

Numerator $\left\{ \begin{array}{l} \\ \end{array} \right\}$ of the Fraction.
Denominator

Reduce this Fraction to its least terms and it will serve as a constant Multiplier, by which any sum of the given Currency being Multiplied, it will be converted into the Currency required.

N. B. When the Fraction is not an improper one the Multiplier will become a Divisor.

EXAMP. To form a rule for changing Sterling at 4/6. pr. Dollar into New-York at 8s. pr. Dollar.

Here Sterling is given, and York required: The Dollar

in $\left\{ \begin{array}{l} \text{York is } 8s. \text{ or } 96 \text{ Pence Numerator,} \\ \text{Sterling } 4/6. \text{ or } 54 \text{ Pence Denominator.} \end{array} \right.$

Therefore $\frac{96}{54}$ is the Multiplier sought, which reduced to its least terms becomes $\frac{16}{9}$ or $1\frac{7}{9}$, therefore if Sterling be multiplied by 16 and divided by 9 the result will be York, thus. $\frac{16}{9}$ is the same as 2 into $\frac{8}{9}$, but $\frac{8}{9}$ is the same as 1 less $\frac{1}{9}$, therefore 2 into $\frac{8}{9}$ is equal to 2 into 1 less $\frac{1}{9}$, which is that Rule, expressed shorter thus, $\frac{16}{9} = 2 \times \frac{8}{9} = 2 \times 1\frac{7}{9}$.

To turn sterling into	$\left\{ \begin{array}{l} \text{Currency or Halifax, add } 1-9 \\ \text{Army, add } 1-27 \end{array} \right.$
Currency into	$\left\{ \begin{array}{l} \text{Sterling, deduct } 1-10 \\ \text{Army pay, deduct } 1-15 \end{array} \right.$
Army pay into	$\left\{ \begin{array}{l} \text{Sterling, deduct } 1-28 \\ \text{Currency, add } 1-14 \end{array} \right.$

A Half Joe is	£ 1 16 0	sterl.	2 0 0	cur.	1 17 4	army
A Guinea is	1 1 0		1 3 4		1 1 9	
A Dollar is	0 4 6		0 5 0		0 4 8	

TABLE of INTEREST at 6 per CENT.

TABLE D'INTERETS à 6 par CENT.

	1 Week			Month			3 Mon.			6 Mon.			1 Year.				
	s.	d.	q.	s.	d.	q.	s.	d.	q.	s.	d.	q.	s.	d.	q.		
SHILLINGS.	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	3			
	2	0	0	0	0	0	0	1	0	0	3	0	1	2			
	3	0	0	0	0	0	0	2	0	1	0	0	2	0			
	4	0	0	0	0	0	0	2	0	1	1	0	2	3			
	5	0	0	0	0	1	0	0	3	0	1	3	0	3	2		
	6	0	0	0	0	1	0	1	0	0	2	0	0	4	1		
	7	0	0	0	0	1	0	1	1	0	2	2	0	5	0		
	8	0	0	0	0	2	0	1	1	0	2	3	0	5	2		
	9	0	0	0	0	2	0	1	2	0	3	0	0	6	1		
	10	0	0	0	0	2	0	1	3	0	3	2	0	7	0		
POUNDS.	1	0	0	1	0	0	3	2	0	7	0	1	2	0			
	2	0	0	2	1	0	7	0	1	2	0	2	4	0			
	3	0	0	3	0	0	10	3	1	9	2	3	7	0			
	4	0	1	0	0	0	4	3	1	2	1	2	4	9	0		
	5	0	1	2	0	0	6	0	1	6	0	3	0	0	0		
	6	0	1	3	0	0	7	0	1	9	2	3	7	0	7	2	0
	7	0	2	0	0	0	8	1	2	1	0	4	2	0	8	4	0
	8	0	2	1	0	0	9	2	2	4	3	4	9	2	9	7	0
	9	0	2	2	0	0	10	3	2	8	1	5	4	2	10	9	0
	10	0	3	0	1	0	0	3	0	0	6	0	0	12	0	0	0
TENS of POUNDS.	20	0	0	6	0	2	0	0	6	0	0	12	0	1	4	0	
	30	0	0	9	0	3	0	0	9	0	0	18	0	1	16	0	
	40	0	1	0	0	4	0	0	12	0	1	4	0	2	8	0	
	50	0	1	3	0	0	5	0	0	15	0	1	10	0	3	0	0
	60	0	1	6	0	0	6	0	0	18	0	1	16	0	3	12	0
	70	0	1	9	0	0	7	0	1	1	0	2	2	0	4	4	0
	80	0	2	0	0	0	8	0	1	4	0	2	8	0	4	16	0
	90	0	2	3	0	0	9	0	1	7	0	2	14	0	5	8	0
	100	0	2	6	0	0	10	0	1	10	0	3	0	0	6	0	0
	1000	1	5	0	5	0	0	15	0	0	30	0	0	60	0	0	0

G

THE ARRIV

AT the be
Tails from Fa
Mail for Queb
puts in at Ha
delivers the M
forwarded by
Dec. Jany. :
and deliver th
fish Packet-F
through the 1
Montreal.

A Mail fo
every fortnig
to be put on

A Mail fo
up at Quebe
Saturday, b
Europe unde
the Canadia
is put in. C
England.

Monday ar
and the Po
days at the
on the mor

A mont
Province a
and will ce

General Post-Office.

THE ARRIVAL and DEPARTURE of MAILS.

AT the beginning of every month a Packet-Boat sails from Falmouth for North-America, having a Mail for Quebec on board—In the summer months she puts in at Halifax (in her way to New York) and there delivers the Mail for Canada—From Halifax they are forwarded by Post for Quebec—In the months of Nov. Dec. Jany. and Feby. the Packet-Boats pass Halifax and deliver the Mails for Canada to the Agent for British Packet-Boats at New York, who forwards them through the United States by the nearest post route for Montreal.

A Mail for England is dispatched from Quebec once every fortnight in summer and once a month in winter to be put on board the first Packet-Boat for Falmouth.

A Mail for Burlington in the United States is made up at Quebec every Thursday, and at Montreal every Saturday, by which conveyance Letters may be sent for Europe under cover to a friend at New York, on paying the Canadian Postage at the office at which the Letter is put in. Opportunities offer weekly at New York for England. The Post for Montreal leaves Quebec every Monday and Thursday at 4 o'clock in the evening, and the Post leaves Montreal for Quebec on the same days at the same hour. The Post arrives at those places on the morning of Wednesdays and Saturdays.

A monthly communication by Post between this Province and Upper-Canada, has lately been opened and will continue during the winter.

s. d.
4 0
16 0
8 0
0 0
12 0
4 0
16 0
8 0
0 0
0 0

*Bureau Général des Postes.***L'ARRIVÉE et le DÉPART des MALLES.**

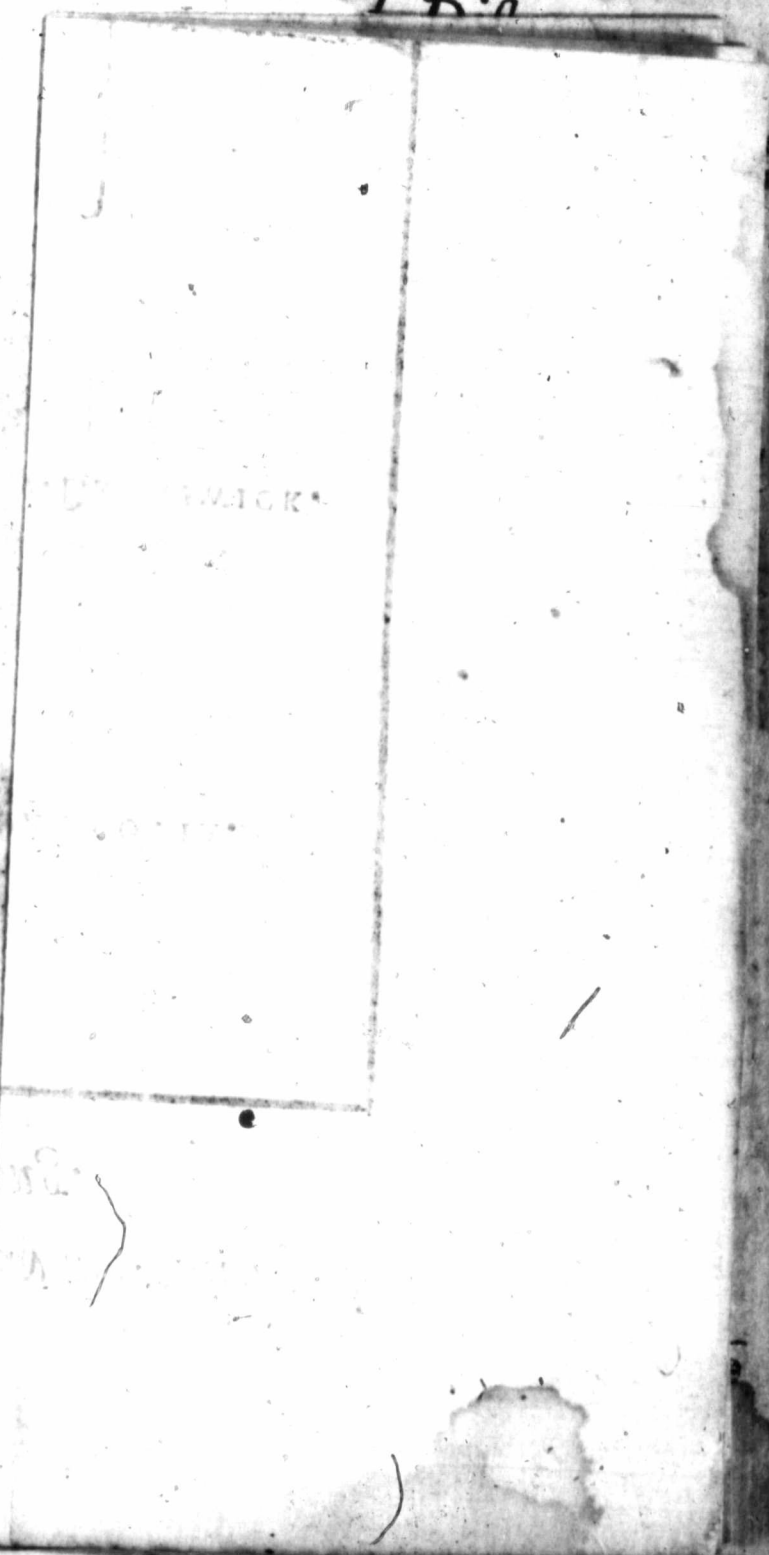
AU commencement de chaque mois il part un Paquebot de Falmouth pour l'Amérique Septentrionale, avec une malle à bord pour Québec.—Dans les mois de l'Été, le Paquebot arrête à Halifax, dans son chemin pour New York, et y délivre la malle pour le Canada. Les lettres sont envoyées d'Halifax par la Poste pour Québec.—Dans les mois de Novembre, Décembre, Janvier et Février, les Paquebots passent Halifax, et délivrent les malles pour le Canada à l'Agent des Paquebots Britanniques à New York, qui les envoie à Montréal à travers les E. unis par le chemin de poste le plus court.

Une malle pour l'Angleterre part de Québec une fois tous les quinze jours dans l'Été, et une fois par mois dans l'hiver, pour être mise à bord du premier Paquebot pour Falmouth.

Une malle pour Burlington, dans les Etats Unis, est fermée à Québec tous les Jaudis, et à Montréal tous les Samedis, par laquelle on peut envoyer des lettres pour l'Europe, adressées à quelque ami à New York, en payant le port Canadien au Bureau où la lettre est mise. Il s'offre des occasions pour l'Angleterre toutes les semaines à New York. La poste pour Montréal part de Québec tous les Lundis et Jaudis à 4 heures de l'après midi, et la Poste part de Montréal pour Québec les mêmes jours et à la même heure. La Poste arrive à ces places les Mercredis et Samedis au matin.

Il a été ouvert une communication par Poste entre cette Province et le Haut-Canada, qui aura lieu une fois par mois, et continuera tout l'hiver.

L. D. O.



Pa-
ale,
de
min
ada,
pour
Jan-
deli-
ebo's
ntreal
ourt.
e fois
mois
aque-

is, est
bus les
pour
rk, en
tre est
toutes
ontreal
utes de
Quebec
arrive
te-entre
ieu une

TABLE of Distances in the British Provinces in North-America, to which Letters may be conveyed through the Post-Office; with the Rates of Postage for a Single Letter, in Sterling.

Halifax.																			
4d	4d																		
46	Windfor.																		
6d	4d																		
63	17	Horton.																	
8d	6d	6d																	
133	87	70	Annapolis.																
8d	8d	6d	4d																
151	105	88	18	Digby.															
8d	8d	8d	4d	4d															
187	141	124	54	36	St. John.														
10d	10d	10d	8d	8d	6d														
277	231	214	144	126	90	Fredericton.													
1/8	1/6	1/6	1/4	1/4	1/4	1/2													
706	660	643	573	555	519	429	Quebec.												
1/8	1/8	1/8	1/6	1/6	1/6	1/4	6d												
797	750	733	663	645	609	519	90	Three Rivers.											
1/10	1/8	1/8	1/8	1/6	1/6	1/4	8d	4d											
841	795	778	708	690	654	564	135	45	Berthier.*										
1/10	1/10	1/10	1/8	1/8	1/6	1/6	8d	6d	4d										
886	840	823	753	735	699	609	180	90	45	Montreal.									
2/	1/10	1/10	1/8	1/8	1/8	1/6	10d	8d	6d	4d									
931	885	868	798	780	744	654	225	135	90	45	Côteau du Lac.								
2/	2/	2/	1/10	1/10	1/8	1/6	10d	8d	8d	6d	4d								
972	926	909	839	821	785	695	266	176	131	86	41	Cornwall.							
2/2	2/	2/	1/10	1/10	1/10	1/8	1/	10d	8d	8d	6d	4d							
1007	961	944	874	856	820	730	301	211	166	121	76	35	Matilda.						
2/2	2/	2/	2/	1/10	1/10	1/8	1/	10d	8d	8d	6d	4d							
1041	995	978	908	890	854	764	335	245	200	155	110	69	34	Augusta.					
2/2	2/2	2/2	2/	2/	2/	1/10	1/	10d	10d	10d	8d	8d	6d	4d					
1091	1045	1028	958	940	904	814	385	295	250	205	160	119	84	50	Kingston.				
2/6	2/4	2/4	2/2	2/2	2/2	2/	1/4	1/2	1/	1/	10d	10d	10d	8d	8d				
1231	1185	1168	1098	1080	1044	954	525	485	390	345	300	250	224	190	140	Niagara.			
2/6	2/6	2/6	2/4	2/4	2/2	2/	1/4	1/2	1/2	1/	1/	10d	10d	10d	8d	4d			
1266	1220	1203	1133	1115	1079	989	560	470	425	380	335	294	259	225	175	35	Fort Erie.		
2/10	2/10	2/10	2/8	2/8	2/8	2/6	1/8	1/6	1/6	1/6	1/4	1/4	1/2	1/2	10d	10d			
1496	1450	1433	1363	1345	1309	1219	790	700	655	610	565	524	489	455	405	265	230	Detroit.	
3/6	3/4	3/4	3/2	3/2	3/2	3/	2/4	2/2	2/	2/	1/10	1/10	1/10	1/8	1/8	1/4	1/4	1/	
1813	1767	1750	1680	1662	1626	1536	1107	1037	972	927	882	841	806	772	722	582	547	317	Michilimakinac.

Province of NOVA-SCOTIA.

Province of NEW-BRUNSWICK.

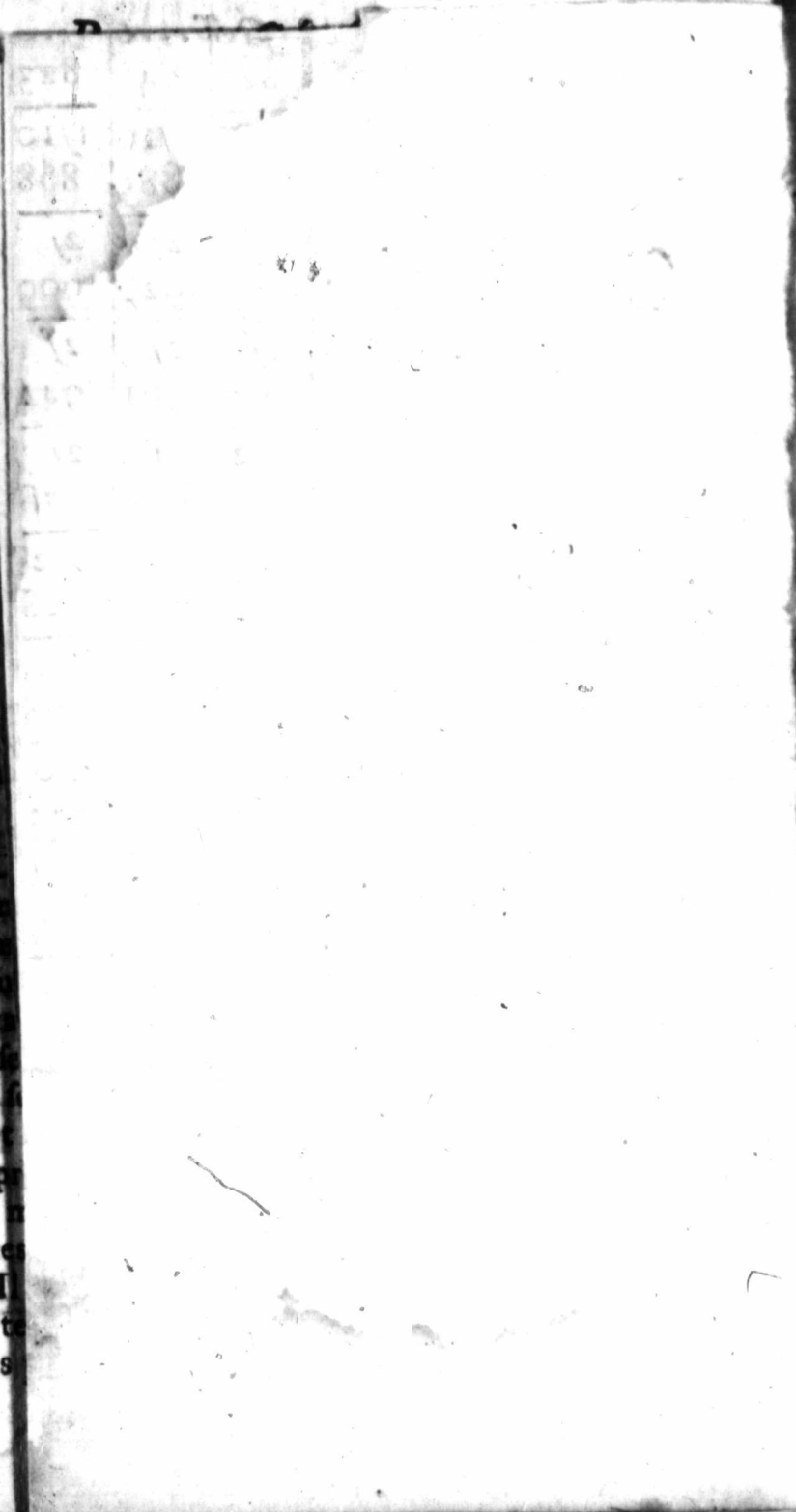
LOWER-

CANADA.

UPPER-

* Letters are sent a Cross the River St. Lawrence, from Berthier to William Henry, formerly Sorrell.

A
qu
av
P
pe
Le
Q
vie
vre
Br
à t
tou
dan
bot
U
fer
San
l'E
pay
mi
les
par
l'ap
les
à ce
I
cette
fois



From Poi
Riviere
To Lake
To Settle
To the G
John's
To Frede
To St. J
To Halif

From Que
To Lapra
St. John's
Isle aux N
Windmill
Savages'
John Man
Sandbar
Burlington
Dr. Smith
Skeenshor
Fort Ann
Sandy-Hil
Fort-Edw
Dumont's
Ensign's
Stillwater
Waterford
Flatts
Albany

From
Greenbush
M'Kown's

Roads and Distances

From Quebec to Halifax.

From Point Levi to the Portage at the	miles.
Riviere des Caps, -	12 1/2
To Lake Timiskuata -	36
To Settlements of Madawaska -	45
To the Great Falls of the River St. John's -	45
To Frederickton -	180
To St. John's -	90
To Halifax -	189 1/2
	799

From Quebec to Albany,

From Quebec to Montreal -	180
To Laprairie -	9
St. John's -	14
Isle aux Noix -	14
Windmill Point -	12
Savages' Point -	6
John Martin's -	6
Sandbar -	14
Burlington -	14, 89
Dr. Smith's -	70
Skeensborough -	8
Fort Ann -	12
Sandy-Hill -	10
Fort-Edward -	2
Dumont's ferry -	12
Ensign's -	8
Stillwater -	6
Waterford -	10
Flatts -	7
Albany -	5, 150

From Albany to New-York, &c. 419

Greenbush -	1
M'Kown's -	4

Smith's	-	-	6	
J. Miller's	-	-	1	
Kinderhook-Plains, Deyo	-	-	4	
Kinderhook	-	-	4	
Hudson	-	-	14	34
Livingston's Manor	-	-	7	
Swart's	-	-	15	
Rhinebeck	-	-	9	65
Staatsburgh	-	-	6	
Poughkeepsie	-	-	11	84
Fishkill	-	-	14	
Nelson's (Highlands)	-	-	11	
Peekskill	-	-	9	
Odel's	-	-	10	
Concklin's	-	-	12	
Kingsbridge	-	-	12	
New York	-	-	15	165
Philadelphia	-	-	95	260
Annapolis (Mary.)	-	-	140	400
Williamsburg (Vir.)	-	-	161	561
Cape-Fear river (N. C.)	-	-	185	846
Charleston S. C.)	-	-	150	1003
Savannah (Geor.)	-	-	290	1293
<i>From Albany to Boston.</i>				
M'Kown's	-	-	5	
Strong's	-	-	9	
Schermerhorn's	-	-	6	
Lebanon Springs	-	-	9	
Pittsfield	-	-	7	37
Patridgefield	-	-	10	
Worthington	-	-	10	
Chesterfield	-	-	7	
Northampton	-	-	13	77
Blechertown	-	-	15	
Brookfield	-	-	15	
Leicester	-	-	13	
Worcester	-	-	13	133
Boston,	-	-	44	177

EPOC
 Days
 of the
 aspect
 Of the M
 Calendar
 Feasts
 Tide Tab

 Geograph
 of the
 Descriptio
 Britain
 Table of
 and Gr
 gan to
 pective
 Royal Fa
 Great-l
 Genealogi
 Houses

 Historical
 and Go

 Governor
 tive an
 respecti
 Members
 Commissio
 member
 Judges ar
 within t
 Officers

C O N T E N T S.

		<i>Page</i>
	EPOCHS, Chronological cycles, Ember Days, Moveable Feasts, Commencements of the Seasons, Eclipses, Planets, Moon's aspects, Signs &c.	4
	Of the Moveable-feasts & changes of the moon	
	Calendar containing the changes of the moon	
	Feasts and rising and setting of the Sun	6
	Tide Table and Equation Table	34
—————		
	Geographical description of the four quarters of the World	37
	Description of the United Kingdom of Great-Britain and Ireland	39
	Table of the King's and Queen's of England and Great-Britain, with the time they began to reign and the length of their respective reigns	40
	Royal Family of the United Kingdoms of Great-Britain and Ireland	42
	Genealogical List of the principal Sovereign Houses of Europe	43

C A N A D A.

Historical account and description of Canada and Governor's since 1663 51

C I V I L L I S T, &c.

	Governor and Lieutenant Governor, Executive and Legislative Councils with their respective Officers	56
	Members of the House of Assembly	57
	Commissioners for administering oaths to members, and Officers of ditto	58
	Judges and Officers of the several Courts within the Province with their respective Officers	59

6
1
4
4
4
7
5
9
6
1
4
1
9
10
12
12
5
5
10
11
15
50
90

5
9
6
9
7
10
10
7
13
15
15
13
13
44

165
260
400
561
846
1003
1293

37
77
133
177

CONTENTS.

page.

Advocates in the Province	61
Commissioners, for administering oaths to Persons in Office, for repairing Churches, superintending Houses of Correction, erecting Court Houses, administering the Estates of the Jesuits, building a Bridge over the River Jacques Cartier, for erecting a Metropolitan Church, for the relief of Insane Persons, for the relief of Persons in the King's Censive, &c. &c.	62
Superintendants of Inland Navigation	63
Commissioners for enquiring into the principles and characters of applicants for crown lands	63
Justices of the Peace for the District of Quebec, Montreal, Three Rivers and Gaspé	65
Officers of different departments	69
Officers of the Post-Office and Custom house	71
Notaries in the Province with the different districts to which they belong	72
Physicians, Surgeons, Midwives, &c.	75
Surveyors	77
Pilots, with Rates of Pilotage	78
MILITARY REGISTER.	
Staff Officers in Upper & Lower Canada	80
Hospital Staff, and Staff of the Garrisons of Quebec and Montreal	81
Commissary General's, Storekeeper General's, Barrack Master General's, Pay Master General's and Indian departments	82
List of the officers of the different regiments serving in Canada	85
Officers of the British Militia of Quebec and Montreal	90
Officers of the different battalions of Canadian Militia throughout the Province	92

A List of the Clergy of the Established Church

in the
List of
da
Que
and
Curates
rishe
cese
Nunner
they
tutio
List of t
Constab
Officers

Courts
Provi
Counties
the P
Mem
cial P
Duties p
weight
Custor
Weight
rent in
Rule to
curren
Interest T
Arrival a
tances
rica, ta
Post h
Roads an
from C
by New
vannah
Boston.

page.

CONTENTS.

page.

61

107

in the Province of Upper and L. Canada.
List of the Superior Catholic Clergy in Canada with the Priests of the Seminaries of Quebec and Montreal, Montreal College and Recollets

109

Curates and Missionaries in the different parishes and Missions depending on the Diocese

118

Nunneries in Canada with the time when they were founded, the object of the institution, by whom founded & present superiors

115

62

63

117

List of the Church of Scotland & School masters.

Constables for Quebec

118

63

Officers of the Fire Society

119

APPENDIX.

65

Courts of Original Jurisdiction within the Province and Table of Court Terms

124

69

71

Counties in the Province, their boundaries the Parishes they contain and number of Members they respectively send to Provincial Parliament

128

72

75

77

78

Duties payable in the Province, deductions, weight, drawbacks, &c. and Fees taken by Custom house officers at St. John's

134

80

Weight and rates, gold and silver coin, current in the Province.

140

81

Rule to turn any given currency into any currency required

141

Interest Table at 6 per cent

142

82

Arrival and departure of mails, tables of distances and Postage in British North America, table of Maitres de Poste, and rate of Post hire within the Province.

144

85

90

Roads and distances from Quebec to Halifax, from Quebec to Albany and from thence by New-York, Philadelphia, &c. to Savannah, Georgia, and from Albany to Boston.

145

92

TABLE des MATIERES.

	<i>pages</i>
L ES Epoques, Comput Ecclésiastique, les fêtes mobiles et le commencement des saisons	5
Les Eclipses, figures des Planetes, et des lunaisons, les douze signes du Zodiaque et l'explication du calendrier	7
Les fêtes mobiles et changement des lunaisons	9
Le Calendrier contenant le changement des lunaisons, le lever et coucher du Soleil, et autres variétés	11
Table des marées et table d'Equation pour régler les horloges, montres, &c.	34
—————	
Description Geographique des quatre parties du monde, et du Royaume Uni de la Grande-Bretagne et d'Irlande	37
Table des Souverains d'Angleterre et de la Grande Bretagne, avec la durée de leur règnes respectives	40
Maisons Royale du Royaume Uni de la Grande Bretagne et Irlande	42
Table Chronologique des Principales maisons Souveraines de l'Europe	43
—————	
C A N A D A.	
Pécis Historique du Canada et liste des Gouverneurs depuis 1663	51
LISTE CIVILE.	
Le Gouverneur, Lieut. Gouverneur, les Conseils Executif et Législatif, avec leurs différents officiers	56

Mem
ser
le
Juge
Pr
Liste
Co
ser
Com
de
la
Sal
bier
pou
jac
glifi
fair
Comm
des
Cou
Surint
Juges
cette
Officie
Officie
Officie
Liste d
Medeci
Arpent
Pilotes

Etat-M
Hopitau
Québ
Départe
gazin
Liste de
servar

TABLE.

page.

	Membres et Officiers de la Chambre d'Assemblée, et Commissaires pour administrer le serment aux membres	57
	Juges et officiers des différentes Cours de la Province avec leurs emplois respectifs	59
	Liste des Avocats dans la Province, et des Commissaires autorisés à administrer les serments d'office	61
5	Commissaires, pour exécuter le pouvoir de réparer les Eglises, pour surveiller la maison de correction, pour ériger des Salles d'Audience, pour la gestion des biens ci-devant appartenants aux jesuites, pour l'érection d'un pont sur la Riviere Jacques Cartier, pour l'érection d'une Eglise métropolitaine et autres Commissaires	65
7		
9		
11		
34	Commissaires pour s'enquérir des principes des personnes demandant des terres de la Couronne	63
	Surintendants de la Navigation intérieure	63
37	Juges à Paix pour les différents districts de cette Province	65
	Officiers des différents départements,	69
40	Officiers du Bureau de la Poste	71
	Officiers de la Douane	72
42	Liste des Notaires dans la Province	72
	Medecins et Chirurgiens	75
43	Arpenteurs Commissionés	77
	Pilotes et taux du Pilotage	78
	REGISTRE MILITAIRE.	
	Etat-Major du Haut et Bas-Canada	80
51	Hopitaux, et Etat-Major des Garnisons de Québec et Montréal	81
	Département du Commissaire et Garde-Magazin Général et des affaires des sauvages	82
56	Liste des Officiers des différents régiments servant dans le Canada	85

TABLE.

page.

Officiers des differents bataillons de Milice dans la Province	90
<hr/>	
Liste du Clergé de l'Eglise Anglicane, établie en cette Province	107
Liste des Supérieurs du Clergé Catholique dans le Canada, avec les Prêtres des Séminaires de Québec et Montréal, compris le Collège et les Récollets	109
Curés et Missionnaires dans les différentes Paroisses et Missions du Diocèse	110
Couvents de Religieuses dans le Canada, avec le tems de leur fondation, l'objet de leur institut, et leurs présentes Supérieures	115
Clergé de l'Eglise d'Ecosse, Maitres d'Ecoles,	117
<hr/>	
Connétables pour Quebec	118
Officiers de la Société du feu	119

APPENDIX.

Cours de Justice, avec une table de termes	125
Liste des Comtés dans la Province avec les Paroisses y comprises et le nombre des Membres qu'ils envoient au Parlement Provincial.	129
Droits payable a la Douane	134
Honoraires des Offices de la Douane à St. Jean	138
Poid et Taux de la monnoie d'or et d'argent	140
Table pour changer un cours donné dans aucun autre cours	141
Table d'Interets à 6 par cent	142
Depart des malle, Tables des distances et prix du port de Lettres, Maitres de Poste, Chemin de Poste avec les Tarifs pour les voiteres de poste, et chemins dans les Etats Unies.	143